中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司 香港灣仔軒尼詩道十八號
各部電話：編輯部 七二三〇〇六 採訪部 七二三〇四〇 發行部 七二三〇九七 廣告部 七二七〇〇〇 社長室 七二四三二 總編輯 七二二八八 經理室 七二七六一 秘書室 七二七四二 中區辦事處 二二五九 二二八五
郵箱二六二號 電報掛號二〇七五五
今日出紙三大張 每份壹毫
新聞紙第七六五五號（外埠版精印大張）

共黨開闢第二戰場 北越軍進入泰國
泰軍第三師抵寮邊準備迎擊

【泰國東北部那空帕儂八日路透社電】此間泰國人員與湄公河對岸的寮國人員相信，若干北越部隊已進入泰國，與共黨恐怖分子聯絡。共黨出沒的地方，在寮國邊境他曲市以南五哩至十二哩。該方面人士說：北越部隊最近[illegible]共黨滲入泰國目標之一。他曲的對面是共黨活躍地區那空帕儂府。[illegible]國，是在湄公河進行。[illegible]是特種部隊，善於在山地作戰，他們携有蘇製和其他爬山裝備。沙納尼空又說：寮國政府軍與北越部隊，仍[illegible]，不過寮國部隊已控制戰局。沙納尼空指出：「敵人」擁有蘇俄與中共製的最新武器，因此寮國政府已籲請美國儘快以武器供應寮國陸軍。寮國人員說：由於寮共與北越部隊重新威脅卡米端與沙灣拿吉，因此該兩地即將宣佈進入緊急狀態。

【曼谷八日路透社電】泰國第三步兵師的總部設於此間東北一百六十六哩的柯叻，而該師的前進部隊則駐屯於寮國邊境接近的[illegible]予以呼應。[illegible]的東北部各省份的警察任何呼援。[illegible]此間東北四百二十哩的那空帕儂省外圍地區的[illegible]，但是在偏遠省份內的局勢是較前的共[illegible]更高。[illegible]曾經對政府報告說：共黨經已加強整個泰國東北部。

詹森擬增兵南越 可能達到卅五萬

【約翰遜城八日合衆社電】美國國防部長麥納瑪拉於本月十一日[illegible]國防指出[illegible]。他說：美國將「提供必要的人力」，來擊退共黨的攻勢[illegible]。詹森總統在作出[illegible]大決定，以備於一月[illegible]的請求。

總統於[illegible]國防部長麥[illegible]會議。[illegible]將派遣更多的地面部隊[illegible]，將在現有的十六萬人增加至卅五萬人，或[illegible]相等於參加韓戰的[illegible]。[illegible]據報道：美國[illegible]以來，這是[illegible]一次[illegible]。

美工會抗議 禁往北越船隻 行駛美國港口

【舊金山八日合衆國際社電】美國勞聯產聯工會，[illegible]會於明日在舊金山舉行的會議，通過一項[illegible]議案。[illegible]他們通過一項議案，請國務院之[illegible]往來，禁止這類船隻行駛美國各港口。

蘇人圍向美大使館 提越戰請願書

【莫斯科八日美聯社電】[illegible]的示威者於星期三[illegible]在美國大使館附近[illegible]行示威的時候，[illegible]搗毀了玻璃窗，利用墨水弄污了大使館。在另三次示威中，警察在大使館前守衛，但是未能保護該大使館前使免於被破壞。

【莫斯科八日合衆國際社電】廿五名蘇聯人，今日企圖前往美國駐莫斯科大使館，呈遞一份請願書，抗議美國在越南戰爭的行動。請願者說：他們是代表列寧格勒的一個組織，又是整個月期間向美國提出抗議的一部份蘇聯市民的一部份。他們被通知，美國大使館。[illegible]

北越一軍官承認 越戰日趨嚴重
越共要求聖誕停火十二小時

【倫敦八日路透社電】倫敦標準晚報今日引述北越正規軍一個中校的談話說，越戰日趨嚴重。他並引述那軍官講述的共黨新戰略大要：㊀集中軍力與游擊戰術同時並用。㊁在山嶽區及在敵人的後方發動攻勢。㊂同時進攻幾個地點。那軍官說：共黨現正計劃把這三種戰略即時實行。他說，「南越境內，戰爭勢將日趨猛烈，將有更多的流血。」同時，此中校亦[illegible]。

頓的美國外交界並不以為此種建議是和平之一種開端。他們說，看來，這建議和去年聖誕節之暫停戰鬥消息的英國傳出上述行動相似。傳出上述越共在一項廣播中作如上建議，廣播說，美國與南越的軍隊如不携帶武器，則他們可以於聖誕前夕之下午六時至聖誕日上午六時的一段時間中到教堂去。

【華盛頓八日合衆國際社電】傳說越共曾經建議由聖誕前夕起停止攻擊十二小時，傳美國和南越的軍隊能夠到教堂去。

雙子星七號 飛行第五日 近百五萬哩

【休斯頓太空中心八日合衆國際社電】雙子星座七號太空人波曼與羅威爾進入其十四日環繞地球軌道飛行之第五日，乃先於星期二晚完成了「靜默飛行」以作十小時睡眠。當他們[illegible]一日飛行後，[illegible]

【德州休斯頓八日美聯社電】太空人波曼及羅威爾兩人今日駕駛雙子星座七號的波號，向一項兩個星期的耐久力紀錄前進。雙子星座七號的太空船於今日下午已經飛行近一百五十萬哩。[illegible]

他們於是在大使館前與周圍徘徊數分鐘，然後散去。在距美國大使館數幢建築物的地方，有二千餘名蘇聯人，高唱反美唱曲和携帶標語牌。示威在一個火車站前的地方發生，他們的標語牌指摘美國的越南政策。記者今日獲悉：抗議美國越南政策的請願書，本週有一百餘份送往美國大使館。

政府軍一營 遭越共襲擊 死傷甚重大

【西貢八日美聯社電】星期三日，一大批越共包圍西貢東北三百五十哩三歧的南越政府軍一個營，猛烈突襲，殺死一個營，把其消滅。越共從各方面襲擊，使到政府軍與美國顧問死傷重大，祇有廿名至五十名受傷的政府軍突擊隊，由直升機運出戰區。

蘇俄工人向美大使館請願 十二月八日，企圖向美國大使館抗議美國在南越行動的提出一項請願書的蘇俄工人被警察告知說：美大使館的辦公時間已經下午三日星期三。（美聯社有線電傳真）

聯國託管會通過議案 要求美拆除關島基地

【聯合國八日路透社電】聯合國大會託管委員會昨晚為關島要求自決，並要求拆除那裏的軍事基地。按，美國空軍的巨型B五二機現以此東太平洋的美國管治島為基地，來執行其在越南土空的轟炸任務。一項要求關島及其他土地自決的議案於克服美國代表與哈拉之反對時通過。此美國國會議員與哈拉說，關島之屬於美國與我的家鄉密執安州相同。七十六個國家投票贊成這議案，八國反對，並有十四國棄權。這議案要求美洲的三毛亞蠶島、安地瓜、巴哈馬蠶島、巴佩道斯、百慕達、英屬維爾京蠶島、開曼蠶島、哥斯島、多明尼加島、吉耳與特及艾利斯島、石榴島、崇斯拉特、新赫布里斯、尼末耳、巴布亞、皮特康、聖赫勒拿、聖路西亞、聖文生、索哥爾、所羅門、托克勞、土克斯與開哥斯及美屬等蠶島有自決權。這議案並重申那些土地之人民，依據一九六〇年聯合國大會通過殖民地領土迅速獨立之議決案係有決定他們的憲法地位之不可剝奪權利。

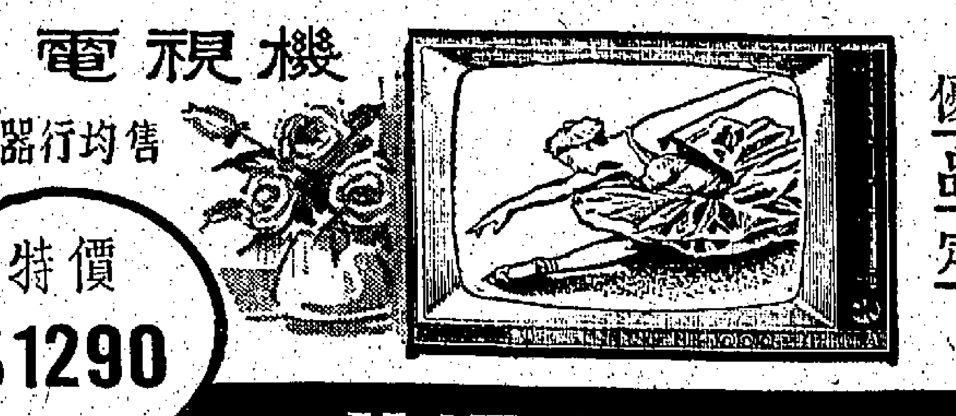
蜆殼 恤衫
五星期內九折
大減價
買衫送日曆·送完即止
雞仔 線衫

獅寶 KING SIZE 長咀濾煙
啖啖香夾順喉
最夠威包裝·最摩登濾咀·佰佰讚賞"獅寶"

首創客家菜
大飯店
旺角分店開幕誌慶
九龍旺角花園街九十一號至九十五號
電話：八五九三七〇·八五九三八一·八五九三七九

梅興華陳氏宗親會
陳漢宗 陳淑成 陳天孫 陳濟寰 陳春犇 陳棗 陳萊平 陳培根 陳國鈺 陳貴和 陳立屛 陳源記 陳佛生 陳立華 陳福褎 陳福康
陳良記行金 陳進祥 陳振觀 陳作犀 陳德根 陳國英 陳玉宏 陳志文 陳上達 陳克畸 陳冠雄 陳定生 陳定海 陳季琦 陳剛尚 陳鳳金 陳德良
陳振南 陳錦清 陳漢香 陳偉康 陳鐵武
永興堂商會
曾耀星 彭士會 港溢隆 曾佛林 張敬宏 劉英泉 藍義和 黃彰榮 潘春源
陳彬連 陳紀賢 陳志和 陳硯坤 陳叢林 陳駿南
王裕康 林日文 曾煥湘 陳兆良 羅仁記 李仁芳 莊煥犇 陳可君 陳佛云
陳錦清 藍松和 鄺榮 鄺城 粵生昌 德昌 刁化民 張伯純 張木芳 何其遠 李伯鳴 彭中流 易瑞堃 曹卓吾 謝振坤 謝偉記 羅洪光
同敬賀（排名不分先後）

西德名廠
第滿樂 NORDMENDE 23吋
電視機
各大電器行均售
特價 $1290
多点優 好質品 廉價定
總代理 曾福琴行 公主行 電話：238146-9



蘇要求聯責美侵越 英政府予拒絕

柯錫金並指美以核武器裝備西德

【莫斯科八日路透社電】蘇聯今日發出一項外交上的新宣傳文件，反對美國干涉越南，並請英國支持克姆林宮的觀點。蘇聯致英國大使館的一封公函，請英國會同發出一項聯合聲明，「強調地譴責美國在越南侵略並要求侵略的停止」。蘇聯係以其與英國作爲一九五四年解決中南半島問題之日內瓦會議共同主席資格，而採取上述行動的。消息靈通人士說，蘇聯此種要求定將爲英國政府拒絕的。

此項蘇聯聲明的公佈，是繼莫斯科及其他城市舉行一連串關於越南問題的反美大會之後。昨日，約有三萬人聚集於莫斯科一個廣場，手携標幟並聽取指責「美國侵略」的演詞。

蘇聯政府現正與北越一經濟代表團舉行談判，討論蘇聯給予北越更多的經濟援助。該代表團於昨日由北平到達莫斯科。

【莫斯科八日美聯社電】蘇俄總理柯錫金指摘美國製造戰爭緊張，武裝西德來對付蘇俄以及在越南殺害無防衛的平民。

柯錫金在一篇由中……最近蘇俄對外國新聞評論的聲明之內說，倘若越戰將繼續下去，蘇俄的領導人物便不能與詹森總統會晤。柯錫金的言論，是於星期一日接受一名「紐約時報」記者柯里斯頓訪問時發表的，而由官方的「塔斯社」於星期三日加以報導。

自從柯錫金於一九六四年十月繼克魯雪夫出任總理以來，這是他第三次接受外國記者訪問。較早時，曾有一個美國出版商和一家英國報紙的東主訪問柯錫金。

柯錫金指摘美國現正在歐洲「製造一種可以引致大戰的環境」。但在訪問結束時，表示希望全球不致發生戰爭。柯錫金說：「我們不希望全球任何地方有緊張局勢存在。我們希望剷除所能夠在全球各地惹起戰爭的事物，以達到這個目的。」柯錫金說，越南問題使到莫斯科與華盛頓之間的關係蒙上陰影。他說，「西德部署原子武器這事」，引起蘇俄的憂慮。柯錫金說：「他們（指西德）經已訓練人員和準備運送原子武器的車輛，以及發動一次核子戰爭所必需的一切事物。他們經已在美國的協助之下獲得這一切。西德現已在美國的幫助之下，建立了一支有五十萬人的陸軍。」

與宇丹談越局 美副國務卿波爾

有關解決戰局問題 胡志明堅持四原則

【聯合國八日合衆國際社電】美國副國務卿波爾今日與聯合國秘書長宇丹會談越南戰爭問題。但波爾在此項歷時一小時多份鐘的會談完畢後，不願對聯合國是否將採取新的主動，以謀求越戰和談，發表談話。他僅告記者稱：他曾與宇丹商討「各項問題，包括越南問題」。

【倫敦七日法新社電】英國首相威爾遜今日稱：自一九六四年十月以來，他未曾接獲有關北越準備無先決條件談判之消息。威爾遜在其對工黨左翼議員所提問題之書面答覆內稱：「自一九六四年以來，我未曾接獲有關北越願意在無條件下進行談判的消息。」外長史超域昨日發表談話後發表，史超域說：「河內政府最近已否認去年曾提出和平建議之報導，並描述此項報導爲虛構的傳奇……。」此間權威人士稱河內電台曾在其十一月廿五日之廣播中，指斥「一家美國報紙」捏造北越於一九六四年提出和平動議的故事，以「攻擊越南集團」，並「向世界輿論散播混亂種子」。

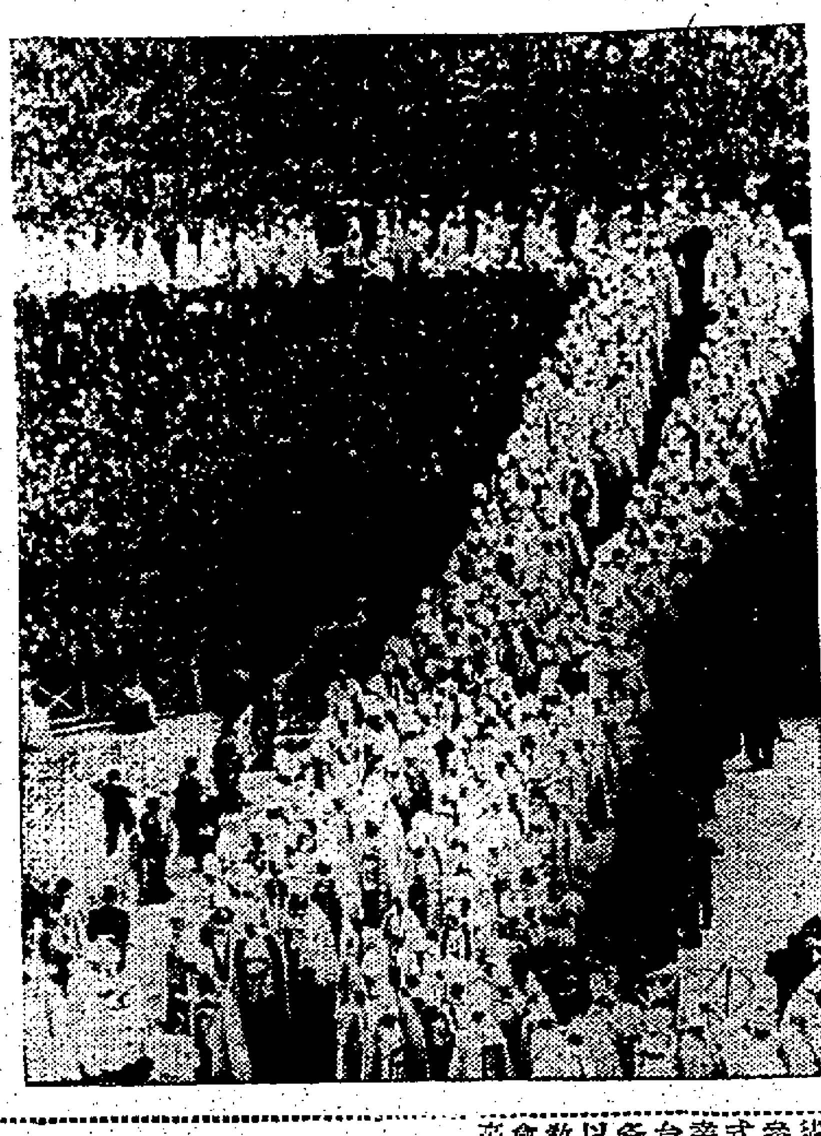
【華盛頓七日美聯社電】美核子政策委員會主席宣佈其接到北越「主席」胡志明的電文，內表示北越對於越戰解決的立場仍爲本年四月間所提出的四點建議，未有何改變。該委員會政治行動組主任葛特里斯說：胡志明的電文（覆電）暗示美方停止轟炸北越可能成爲越戰談判的首一步驟。

該覆電說：「越南人民爲侵略的受害者，如果美帝國主義者停止其侵略，則越南和平立即可以恢復。這立場是越南問題解決的唯一正確立場。該項解決乃越南人民、美國人民和世界和平之利。」並謂：「我趁這機會，熱烈歡迎美國人民要求美國立即終止其在越南的罪惡侵略戰爭，停止對越南民主共和國（北越）空襲，撤退美軍及反對種族歧視的民主自由的爭鬥。」

星洲左翼領袖林清祥 在獄中自殺獲救

他在獄中曾與同黨爭論被毆傷

【新加坡八日路透社電】新加坡之首號左翼首領林清祥，於本上月十九日晚在此間中央監獄之廁所內吊頸自殺，爲監獄派駐醫院之醫官救醒。氏係在獄中與同黨之被拘左翼人物發生一次思想爭論後被毆入醫院就醫，而出此下策。據非官方對新加坡報界……防部長吳慶瑞向國會議員潘凡納表示，其後新加坡政府發表之聲明稱，林清祥在中蘇共思想之論爭上，係相同看法，而其他人（指被拘於獄中的其他左翼人物）則持相反看法，結果彼此在獄中發生爭吵。論十一月十七日下午，林清祥請求監獄官准許他與其他同僚分開，並要求伙食與其他同僚分開，以策安全，獄方均予接受。次日，晚餐後，林氏被發現倒在地上，嗣後則經指林氏手中原握有小刀，但被大家奪走，當晚林被送醫院，惟經夜未醒，次晨六時十五分，其穿睡衣如廁，經過兩三分鐘後，政府人員在外叫他不應，乃破門而入，發現林氏以睡衣綁結，套於頸際，並掛於馬桶抽水槽上。獲救後，即要求見吳慶瑞部長及潘凡納。又要發聲明稱，事後林清祥表現極度消沉，專家斷定爲患憂鬱症，刻已轉至另一醫院治療。



大公會議閉幕 天主教紅衣主教與主教，今日在大公會議閉幕儀式中，列隊行經聖彼得廣場。（美聯社無線電傳真）

大陸到處饑荒 中共瘋狂備戰

逃離大陸八名青年 自曼谷昨經菲赴台

【馬尼剌八日合衆國際社電】包括一個女子在內的八個投奔自由的青年，今日談及中共區的饑荒和瘋狂的軍備情形。

這八個青年從曼谷前往中華民國投奔自由途中，在馬尼剌停留四小時。

其中一個現年十八歲，名叫胡滿珍（譯音）的女子告訴記者說，她和七位同伴是浙江省同鄉，他們從在中國東南部的一個港口出發，取道廣東，偷渡海峽而往泰國。

這個面有菜色的中國女子說：「我們所以逃出中共區，是因爲那兒沒有自由，沒有糧食和面臨饑荒。」

當被詢及是否由於越戰而在他們的身份作任何軍事準備時，另一青年陳松回答說：「是的，每天都進行軍事準備。美國每天在電台上都被抨擊爲中共的敵人。當局對人民說：每人必要作軍事準備。」和他一樣年輕的學童都被稱爲「民兵」的兵員。

他又說，他們經已幾於一年前準備逃亡。而當他們能夠購買一艘六噸的殘破漁船時，機會就來了。這艘船本來是由中共所管理的。

北越上空 美機一架神秘失踪

【西貢八日合衆國際社電】美國一位軍事發言人於今天宣佈：美國一架F四B型「幽靈式」噴射機在北越上空的一次神秘飛行中失踪。這就是星期二日晚所發生的事。當時該架「幽靈」式機（在一次護送飛行中兩架飛機中的一架），突然失踪，當時該區並無任何地面炮火的跡象。

該位發言人又說：機是在清化以北約五十哩處失踪。他拒絕證實該兩架「幽靈」式機，當時正在掩護何種飛機。

他又說：拯救飛機於今天早上，在該區曾經搜索過，但是並無發現該區或機上留任何的踪跡。

軍事發言人又說：另一架美國軍機於星期二日在南越損失。該機是一架F四C型「幽靈」式機。

該機是在峴港以北約四十哩的一次轟炸任務時撞毀的。

英續保留在星基地

星洲元首稱

【新加坡八日路透社電】新加坡國家元首尤索夫今日說，英國基地將會繼續在新加坡設立「若干時期」。尤索夫在國會開幕時發表演說，作上述的聲明。自新加坡於本年八月獨立以來，這是其國會開幕的首次。

美駐西德第七軍 六千官兵請纓 改調南越作戰

【德國司徒加市七日美聯社電】美國陸軍方面星期二宣稱：自本年七月以來，駐西德美國陸軍第七軍，已有六千名士兵請纓改調越南。據謂：第七軍最近此項紛紛請纓，已使本年之請纓人數接近七千人（共中士兵六千五百餘人，軍官幾共四百人）。已有登記志願士兵一千八百八十八人，軍官三百六十人接受改調命令。此批志願人員中大部份屬於步兵。陸軍方面稱：志願人員之紛紛請纓，顯爲對美國在越南加強努力的一種響應。

新德里昨開始實施糧食配給

【新德里八日路透社電】正當印度政府在全印度採取緊急措施以應付饑荒之際，糧食配給於今天在新德里開始，這是一九五四年以來的首次。

首都和附近鄉村的三百萬人經已獲發給配給證。每人每週准配兩公斤（四．四磅）米粮或小麥，以及每月一公斤（二．二磅）糖。

新德里和孟買亦已於每星期一晚上在酒店、餐館或火車上禁止供應飯餐，作爲「每週不吃一餐」運動的一部份。

在昨晚施行配給的前夕，新德里的物價急劇上昇。當時商人對食物店作最後一分鐘的搶購。但是配給糧食將以受控制的價格售出。

夏夫納任瑞士總統

【瑞士伯爾尼八日路透社電】國民經濟部長夏夫納，今日爲瑞士國會兩院在此間舉行之聯席會議選任爲一九六六年度的瑞士總統。此五十六歲的夏夫納將繼舒迪之任。

大公會議閉幕 教宗接見張羣

【羅馬七日中央社專電】中華民國特使張羣，七日下午獲得了單獨晉見教宗保祿六世的殊榮。教宗在這一次特別爲這位中國特使安排的訪問中與張羣交談了十分鐘。這是張特使與前來羅馬參加大公會議閉幕典禮的將近九十位其他國家的特使，與這晉見教宗以後的特別安排。張特使在教宗單獨接見時，曾以蔣總統親筆函一封，當面遞交教宗，教宗當場即拆閱該函的英文副本。蔣總統在致教宗的函件中，代表中國人民向這位全世界天主教徒的最高領袖，表達「友誼和崇敬」。張羣並且代表蔣總統將慶祝中國國父百年誕辰而包裝精美的金質銀質和鎳質紀念幣各兩枚，贈與教宗保祿六世。教宗告訴張特使說：蔣總統此次特別派遣像張秘書長這樣的高級官員參加大公會議的閉幕式，使他感覺十分榮幸，他又說：他對於台灣宗教方面和其他各方面的進步情形，以及此次有十多位主教從台灣來參加大公會議，這一點都感到高興。

社論

法國總統初選結果的分析

——在再選中戴高樂可能不致失敗

此次法國總統選舉，因未獲得決定性的多數票（百分之五十），須要於本月十九日再一次競選，這說明了法國內部的複雜不清，仍然脈動地存在着，並不說明僅是戴高樂的失敗。

此次選舉結果，主要的兩位競選人戴高樂得票百分之四十四點九十，左派候選人密德朗得票百分之三十二點零四，除此以外中間派候選人李堪諾得票百分之十五點七八，得票在百分之五以下的計有……等，得票僅百分之一。從這數字看來，主要的複雜所在，是左派（共黨、社會黨、部份急進黨）的合作對付戴高樂，而反映了法國民眾在左派影響下站在反戴的方向。

這個結果，一般的看法是戴高樂的失敗，我們對這看法，尚有所保留。誠然，戴氏執政七年，如反美、反英、杯葛西方共同市場，擁有自己核子等，未能盡爲選民所同意，但其統治方式，提高法國國際地位，自爲一般法國人所信服。無論如何，戴氏在法國政治家中是絕無僅有。他在這次選舉中，並無任何宣傳活動，僅僅作了兩次週知的電視廣播（一次爲八分鐘，一次爲十餘分鐘），則他之所得百分之四十五的選票，或能證明他尚獲得廣大選民的有效支持，不能指爲失敗。有一點我們必須注意，左派的所得票三十二點零四，是共黨、社會黨、部份急進黨合作的有組織行動，是他們併力在議達到推翻戴高樂的目的，也是這些反戴派們七年來活動積極的力量的總表現，但所得的票數，仍然與戴高樂所得的有着大大距離。這些左派號召的主要口號，尚不是對戴高樂政策的抨擊，祇集中在戴高樂年老（七十五歲，再七年就是八十二歲）這一點，這一點，當可打動得部份選民的心理。因此，密德朗所得的票數，其成分也極複雜的，即由共黨、社會黨、部份急進黨的群眾，和部份因戴高樂年老、不願投他一票的選民湊集而成的，而這些選票所含有的意義，不過是派系成見，與反對戴高樂的政策絕無干係。反之，戴高樂方面的選票，可說是百分之九十幾爲真心擁護戴高樂的。所以，這一次選舉結果，我們不能說是戴高樂的失敗。

誠然，在這次投票中，戴高樂未能獲得過半的票數，其結果已受到了相當打擊，聲譽也有了低減，但這是一個政治的鬥爭，在七年來，左派勢力，在戴氏權力之下壓制住，他們總得求一個機會反攻，這次選舉，即爲左派反攻的唯一機會，他們用其全力，甚至以統戰式來對付一個戴高樂，但他們失敗了。那麼，這一個政治鬥爭的結果，從客觀上來立論，是戴高樂的勝利。以法國內情的複雜，戴高樂能夠把反方的勢力壓倒，也就是他的勝利了。

據說，戴高樂不會放棄第二次競選，若然，則我們可以斷定，他所得的第二次票數，必然超過百分之五十而獲選。一個主要原因，誠如戴氏說的：「我是法國政府的穩定力量，我如不連任總統，法國即陷入混亂。」他這話，是法國人所承認的。尤其是從此次選舉看來，以共黨、社會黨、部份急進黨三個本身具有矛盾的黨派合作，來對付戴高樂，假如他們勝利了，如何分贓，是一個大問題。密德朗能控制得這個局面嗎？可想而知的，將必把法國政局退回到一九五八年前的混亂狀態，這是法國人所不願意的。因此，除原有擁護的選票之外，其他中間派、右派、無黨派的選票，很可能轉投到戴高樂方面。這形勢一定是這樣的，左派絕不會於現在選票外，增加他們的新選票。

對於戴高樂，在自由世界上是一個可惜的人物，他破壞了西方團結，破壞了遠東反共陣綫，我們絕不會對他懷有好感。假如他再執政，他將治其予智自雄的謬妄政策，增加自由世界的困難。我們希望法國另產生一個賢明領袖，一反戴高樂所爲。但這是另一問題，相反方面，假如任令法共和左派得勢，則法國前途固然陷於混亂，對自由世界的禍害，更會加重。權衡兩者，不得已而求其次，戴高樂自是「猶賢乎已」。這是我們對於這一次法國總統選舉的看法。

最後，我們所希望的，以聰明愛國著稱的法國人，在他們選舉戴高樂當中，不外是張於「彼善於此」的心理，那麼，如何使得戴高樂今後在法國利益上，自由世界利益上，糾正過去的錯誤，正是法國人民今後的責任。至於戴氏本人，他不但要爭取法國人的擁護，今後更要從自由世界上爭取自己的聲譽，在今日法國地位看，是可能的。

PEUGEOT

標緻牌汽車 404

威揚度再

1965 阿根庭國際越野大賽車

榮獲冠，亞，殿軍

標緻牌404連續數年參加阿根庭國際越野大賽車奪括錦標，耐用堅固，構造精美，設計優良，証明登山涉水，縱橫原野。

請即駕臨試車

總代理 亞洲汽車（香港）有限公司 香港英皇道26-32號・電話：714091，714003，706253

人頭馬牌

拔蘭地酒

總代理：

屈臣氏有限公司

香港歷山大厦 電話：二三五九〇四

九龍冠華園大厦 電話：八五五四五〇

痔瘡 虫病 足以危害生命

中國痔瘡虫病專科學院院長

盧海

九龍診所 新遷旺角 親自主診

最新儀器，免受檢驗。脫痔除痛，食者反瘉，確無痛苦。帶菌驗蟲，立即知道。

痔瘡 虫病（女助理蘇梅）

如患：蛔蟲、蟯蟲、鈎蟲、條蟲、鞭蟲、薑片蟲等通常疾病，保証速愈，療費特別低收。

三天脫痔 痔血即止 遠年痔管 半月根治

虫病影響肛瘦黃腫 面黃肌瘦 失眠口臭 頭痛腹脹 限日痊愈

外華配藥 肝蟲九 消痔靈 同樣功效

盧海新址 電話：852591 775287

九龍診所：每日上午十時至七時（旺角彌敦道六八九號一樓，新華酒樓對面） 香港：每早九時至下午七時半（西環山道西營盤第三街口） 外埠函診：A巴士站附近 △星期日下午休息△

打字機計算機大清貨

本公司總代理「CONSUL」牌手提及半座標號型打字機款多價廉每架祇售$225—起一次買三架以上者再可商量及「ADMIRA」牌美利牌「NISA」利市牌手搖電動計算機全部按批發價並有大批美國電動加數機及支票機等一律大平賣並可分期付款手續簡便保証滿意

永發打字機公司 電話 230605 444200

中環皇后大道中三十號二樓 並可派員送到不另收費

警務處佈告

農產品展覽會

茲特通告汽車駕駛人仕，每逢週末及公衆假期，來往大埔道之車輛日見增加，適逢一九六五年度之農產品展覽會將於本月十一日至十七日在石崗舉行，故本週末交通情況亦將更爲擠迫。駕駛人仕希能盡量改用較爲暢通之荃錦公路。

警務處處長伊輔

「小型企業之管理」課程

香港科學管理協會爲協助小型企業起見，特舉辦「小型企業之管理」課程。

課程內容：小型企業之性質，特點及組織，小型企業管理之功用財務問題銷售與市場推廣生產技術人事管理及實例研究等等。

授課日期：本課程共分九課，於二月十四日、十七日、二十一日、二十八日、一月四日、七日、十一日、十四日及十八日晚間七時三十分上課。

上課地點：德輔道中，中國聯合銀行大厦十二樓，有意參加人士，請至德輔道中中國聯合銀行大厦十三樓香港科學管理協會辦理報名繳費手續。

徵求 新界農地

以能與政府交換工廠地者為合，有意出讓請詳列一切寄本報信箱二二四號

戴高樂正式宣佈 決再度競選總統

聲望日漸降低的戴高樂

【巴黎八日美聯社電】戴高樂將軍今日告訴法國內閣的每週例會說，「當然的」。他在十二月十九日總統大選的決選中，將是一個候選人。這決定是由宣傳部長貝里菲特對記者報告，關於內閣會議的提要時宣佈的。在開始報告時，他宣讀內閣每週例會的例行公報，其中也包括內政部長關於此次大選的一項報告在內。在對內閣的討論問題作詳細解釋之前，貝里菲特被詢問是否可以回答一個問題，即是戴高樂將否為大選第二個回合的候選人。他說：「戴高樂將軍今晨通知內閣說，當然的，他將參加十二月十九日的決定性選舉。」

【巴黎七日法新社電】法國內政部今晚發表官方的有關星期日的選舉總統投票結果，表示戴高樂較密特朗多三百餘萬票，各參加競選者的票數如下：㊀戴高樂：一〇、八二八、五二一票，佔百分之四四，六五。㊁密特朗：七、六九四、〇〇五票，佔百分之三一，七二。㊂李坎諾：三、七七七、一二〇票，佔百分之一五，五六九。㊃杜利克西：一、二六〇、二〇八票，佔百分之五，二〇一。㊄馬洛哈西：四一五、〇一七票，佔百分之一，七一〇。㊅巴布：二七九、六八五票，佔百分之一，一五二。總統大選的第二個和最後回合，定於十二月十九日舉行。

福爾勃萊特發表演說 主張對中共用武
乘其力量弱予毀滅性打擊 認美不能無條件撤出越南

【納西爾·奧克拉何馬七日路透社電】美國參議院外交委員會主席福爾勃萊特今天說：美國曾利用其自身處於支持在西貢一連串政府的情人討厭與困難地位。而此政府大部份均不能反映或促進越南人民的各項民族主義願望的。福爾勃萊特說：[illegible]越南戰爭的悲劇，就是反[illegible]

[illegible]和在越南獲得完全勝利，是不切實際的。無條件撤退，將[illegible]美國向對越共繼者和長期作戰的南越人民所作的承諾，並將減少美國在世界各地所負各項義務的價值。在軍事上的完全勝利，大概是可以獲得滿意的，但因帶涉越南人民遭受極大損失的一次擴大戰爭為代價方始能達成，而南越人民因已這樣長久和這樣深切的受到痛苦。

福爾勃萊特又說：那裡並有那項衝突的爆發成為[illegible]的危險。[illegible]一項光榮的折衷辦法。雖然迄今有着許多令人失望的結果，但對淨成和平的努力，必須保持下來。他說：「等待河內和越共表示其反應，那是不够的。我們一定要重申業被提出的各項建議，至少要說明我們所準備接納那種和平解決辦法的廣泛綱領，」

參院議員福爾勃萊特並說：現有兩項可能的行動途徑，以對付中共，那兩項途徑均牽涉莫大的危險。他說：「我們可以使用所謂第一項良好的藉口，以便在中共力量仍然比較薄弱之際，對中共施行一。」他並說：這事將不僅公然違反世界的和平與合作。另一可能性，就是好歹要試試看，希望中共改變過來。那個參院議員提出詢問說：「我們敢於採取第二項抉擇辦法，打賭在中共獲得各項辦法企圖執行其各項殘酷恫嚇之前中共會有所改變呢？我認為我們能夠和必需把握那個機會。」

蔣夫人在美發表演說 重申我反攻國策 乃解救大陸同胞

【麻薩諸塞州衛斯理七日中央社專電】蔣夫人七日晚在衛斯理學院發表演說稱：中華民國政府的明申國策，是「解救大陸同胞，脫出共黨奴役」。蔣夫人在其母校發表演說：重申中華民國政府一獻身於維護自由與正義宏揚之世界和平而為一切民族所同享。」並「相信祇有在有一個自由統一的中國的前提下，亞洲及世界才有和平可言。」這位衛斯理學院卓越聞名的畢業生說：「中華民國的第一解救大陸同胞的任務，獲得希望有一個自由幸福中國的一切，中國人的支持，不論他們是在什麼地方。」應衛斯理學院校長瑪格麗特克萊浦女士之請，蔣夫人以其長計七頁演辭的大部份對十九世紀以來的中國歷史作「簡明扼要的敘述」。特別著重民國時期史實，蔣夫人檢討國民政府自一九二八年起，所獲的成就及其後中國所遭遇的禍患，不幸首先遭受日本的侵略，抗日勝利後，又發生中共叛亂。

蔣夫人說：中國政府於一九四九年撤遷台灣後，「已實施耕者有其田計劃，並即滿成功完成地方自治，使台灣成為中國的一個模範省和島嶼地區」。蔣夫人對中華民國的歷史，作了一次精要的檢討後，轉論世界情勢，並警告指出：「自由世界面臨着嚴重的危險。」蔣夫人說：「近年來自由世界中，對於一些基本的問題與原則，充滿了我要稱之為同時並生而相互衝突的想法，這些問題與原則，也就是美國立國的基礎所繫。」為了防止道德與精神價值的被腐蝕，蔣夫人要求她的聽衆，「為你們自己作正確的思考，運用你們的智力來分辨真偽。」

馬嘉烈公主夫婦 訪美耗費三萬鎊

【倫敦七日路透社電】馬嘉烈公主上月在美國之旅行，花費英國納稅人之金錢達三萬英鎊。公主及其夫婿攝影家史諾頓此行之膳宿，係於今日在下院宣佈。財相加拉漢向工黨議員成英頓指出上述之數字，成英頓曾以公主此行之費用詰難政府。他是一位共和論者的蘇格蘭人，上週稱公主為「這位極度奢華的年青女郎」時，曾引起下院許多保守黨議員同聲抗議。當成英頓描述此等旅行為「奢華的胡鬧」時，保守黨議員以高聲呼嘯道：「無恥。」

荷女儲君好事近 參衆兩院均通過

【海牙七日路透社電】荷蘭國會參議院議員，今天以六十五票對五票通過一項提案，同意讓荷蘭王儲碧桃麗絲公主跟西德人安斯伯格結婚。荷蘭國會衆議院已經在上個月同意這項婚事。因此，兩人將在明年三月於阿姆斯特丹成婚。

碧桃麗絲前與安氏訂婚時，曾使荷蘭國內輿論界出現軒然大波。[illegible]荷蘭國會參議院中，有五名左翼議員反對碧桃麗絲公主嫁予安氏。在議院進行辯論期間，[illegible]他知道，碧桃麗絲極願與安氏結成連理。

因發射架有故障 雙子星座六號 取消提早發射

【甘迺迪角七日法新社電】今晚在一項計算機中的毛病，使到預備提前廿四小時於星期日發射「雙子星座六號」，來與「雙子星座七號」會合的計劃受影響。太空發射人員已開始準備照原定計劃於十二月十三日發射。他們說：發生在發射架上的機器故障，並不影響原定的計劃。同時，在「雙子星座七號」中的兩位太空人包曼和羅維爾，正在過着正常的生活。他們都吃得和睡得很好，這使得由地面上操縱的關鍵要響好幾次，才能喚醒他們。今天較早時，波曼已開動導向火箭，來使他的太空船進入更佳的軌道，準備作太空會合。該太空船今晚的最高點為三百一十五公里，最低點為二百卅三公里。波曼與羅維爾正在輪流更換特別設計的厚太空內衣，他們已獲允許穿着這種內衣來休息。

【豪斯頓八日路透社電】此間技術人員今日說：失去記憶與阻延目前「雙子星座」太空計劃一部份的電腦，已由一部新的電腦代替。「雙子星座六號」太空船的記憶電腦，曾發生電器上的毛病，「雙子星座六號」太空船，原定於星期日發射，與目前在軌道中的「雙子星座七號」進行會合。由於這項毛病的發生，使到太空計劃阻延了十七小時。現時「雙子星座六號」要於星期一日才能發射。

埃隆謀政變分子 是中共支持
圖建立「埃及人民共和國」

【開羅八日法新社電】此間昨天（星期二日）透露：傳自稱為親中共的一個小組織的十一人經已被控陰謀策動一項軍事政變，以建立一個「埃及人民共和國」。該秘密組織（包括一名上校在內）被控企圖擴大它在陸軍中的影響力。該十一人經已被捕。上述透露是在政府開始發表對於本年夏季被捕的各恐怖組織的正式指控時舉出的。據控詞說：該組織採取「阿剌伯共黨」的名字。但是與舊時的埃及共黨並無關係。該黨經已於今年春天被解散。該黨的黨員經已化整為零地成為一個被承認的政黨（阿剌伯社會聯盟）。於昨天所發表的指控中被提及的其他組織是回教兄弟黨。傳該黨曾陰謀策劃謀殺納塞爾總統。

保証明年派軍援越
菲當選總統馬可斯

【馬尼剌八日合衆國際社電】菲律賓當選總統馬可斯經已保證在明年把二千士兵派往南越。

馬可斯在五個月以前曾反對菲律賓曾在軍事上援助南越，他現時他說明他贊成那項援助，那是由於美國對那個飽受戰禍國家大大增加援助的結果。

據馬可斯最近發表一項談話說：「我們有許多人曾認為美國準備由南越撤退。但美國既經表示其繼續打下去的意志，則我們經已覺得安心。」他說：他於下月就職時將向菲律賓國會建議把工程兵和補助部隊的一支二千人派遣軍，調往南越，俾對越共作戰。

沙撈越警方捕獲 十九名華人共黨

【古晉八日合衆國際社電】警方今日於黎明前，在沙撈越第一省進行突擊搜查，拘捕了十九名華人共黨，包括五名婦女在內。一位警方發言人說：被拘捕的共黨，曾在該區進行顛覆運動。星期一日，警方發現了共黨的大規模[illegible]留後，有兩名華人男子和一名婦女被拘捕。其後，他們在古晉市郊搜出一部印刷機。在過去廿四小時內，警方進行特別警戒，防止共黨搗動事件的發生。今日是汶萊叛變失敗的三週年。直至目前為止，並無事件發生。

捐棄九百年來嫌隙 天主教與正教協議 取消互逐教徒舊例

【梵蒂岡城七日路透社電】羅馬教皇保祿與希臘正教取消相互逐出教的舉動，羅馬天主教與希臘正教教會在一〇五四年曾互相把教徒逐出教門。羅馬教皇保祿與雅典那哥拉斯總主教說：他們對於「雙方不恰當的言詞，在無根據的斥責和非難的姿態」，表示遺憾。

關於對羅馬那條歷時九世紀裂痕互相表示寬恕的姿態，是在戲劇性的莊嚴情況下表示出來的。二千三百餘名羅馬天主教主教，於聖伯多祿大教堂代表教皇保祿所宣讀的聯合宣言時，曾發出熱烈的掌聲。

在離開數千里的伊士坦布爾（前稱君士坦丁堡），雅典那哥拉斯在他的小教堂裏面在一個由巴爾的摩爾樞機主教所率領的梵蒂岡代表團面前，宣讀那項宣言。

教皇保祿今天并頒佈大公會議十五個命令的最後四項。他將於明天在一次隆重儀式中主持這次歷史性會議的閉幕禮。

【梵蒂岡八日美聯社電】教宗保祿六世（微風吹拂着他的白披肩）於星期三日正式結束了梵蒂岡大公會議。他並且說：他希望該會議的工作將對全世界帶來更生，並非單單對天主教而已。他在結束歷時三年的會議時的最後致詞就是「在和平中進行」。正當該具歷史性的會議（二千年來教會歷史最大的一次會議）結束的時候，聖伯多祿大教堂正面的大鐘顯示格林威治時間八日下午十二時廿五分（香港標準時間八日下午八時廿五分）。在聖伯多祿廣場觀看閉幕典禮的超過十萬人羣中引起一片歡呼和吶喊。

【圖片說明】教宗保祿六世（左），把一份天主教宣言，遞給希臘正教大主教美利頓（右），該份宣言是指出天主教於九百年前把希臘正教逐出教會的宣言，不再生效。（美聯社無綫電傳真）

富裕甲全世界的美國 百萬富翁仍然輩出

雖然驚人繁重的征稅，使國人今天較難於積聚金錢，但是每年仍有數以千計的人能創造發財機會。·品·

新富翁 狄西奧以三千二百金元經營流動房屋，今天的財產已超過五百萬金元了。

……業的地方，美國是人們成為百萬富翁的最佳地方。在它的歷史中——從最初期的維琴尼亞菸草種植商的時代，以至戰後的電子百萬富翁們的繁榮時期——賺錢發財成為一個造型的影響力量，及一個生產的勢力。神話般的十九世紀的百萬富翁——約翰洛克斐勒、安德魯哈尼及安德雷迦尼基——都是從窮出身的。雖然有時常引起辯爭的行動，他們，一如多數的美國百萬富翁，基本上使發展中的國家富庶，而使他們自己發財。

最近，美國人相信再不容易變成百萬富翁了。繁重的課稅，大公司的競爭，以及消費者口味的改變，關閉了容易發大財之門。不過，這是錯誤的。美國仍然給那些想賺一百萬元的人以許多機會，每年仍有很多人成為了百萬富翁。美國的百萬富翁人數，據聯邦儲備局報告，已由一九五八年的四萬人，增至目前的十萬人。他們怎樣發財的呢？他們各施各法，但有一個共同點。他們都發現一個經濟的需要而去填補它。

今天的發達的資本主義，創造許多的需要和無限的挑戰。在經濟上和社會上，美國是世界上最流動的國家：資本自由的從主流到借貸者手裏，工人們自由的從一個職位轉移到另一個職位，冒險勢，給冒險家以許多機會、計數機及彩色電視機等。經濟的重[illegible]的經營者迅速的爬上新經濟的階梯。[illegible]每年開闢了許多新的商業及科學等超工業——半導體收[illegible]從傳統的重工業轉移到服務方面去，使那些有新思想的人，有無限的發財機會。人口的移動也是如此，年青的新婚夫婦遷居郊區，年紀較老的回到城市來。黑人也向北移。

由於人口增加及移動，它的需要迅速增加。美國人對於改良的貨品及服務，永遠不會滿足的。他們喜歡買新奇的、美麗的，及方便的東西。這反映於玻璃絲襪、節能雕刻刀、節食哥喇、擦鞋機，及其他新貨品的暢銷的市場。一個健全的理想不難總得支持者。美國的銀行比較任何其他國家的銀行更容易借錢。

在這個龐大的和變遷中的環境，新的百萬富翁們與一個世紀前的百萬富翁們有些不同，他們是刻苦工作的，不大拜風頭。他們不是從鋼鐵、油、鐵路，及其他的基本工業發財，卻藉新技術、新服務，以及甚至藝術發財。他們都是非常聰明的，實踐主義的，有點自傲，奮鬥以求成就。

哈洛爾德·布林西、梅林·米基爾遜、阿瑟·狄西奧、查理·布洛雷、阿瑟·卡爾斯保、約翰·狄波爾德，這六個人是美國這一代的新百萬富翁的代表。他們開始時都祇有很少的資本。他們都藉創造職位、購買力及有用的理想而發了財。他們不祇有很豐富的幻想力，而且都是能幹的經理及執行者。他們知道，甚至有一個價值一百萬元的理想也是沒用的，除非他能夠得怎樣使它實現，並有冒險的勇氣。這個人的個案，加起來成為了一個發財秘訣。

阿瑟·狄西奧是一個百萬富翁，因為他最先發現及發展那現在每年值十億元的流動房屋市場。作為這工業最大的公司「天空線房屋」的總裁，他的財產已逾五百萬美元。「天空線房屋」的營業額，在過去四年內躍進百分之五百，增至五千九百萬美元，而狄西奧預期與增加得最快的兩組人口（要買流動房屋的青年新婚夫婦，及退休的老年人）競賽擴充。

狄西奧發軔於紐約中央鐵路的路軌旁工作。他發現市場的競爭劇烈，非有一種獨一無二的款式，以獨佔一個市場，當無法生存。他設計了一種二十呎的較小的活動房屋。它的優點是售價較廉，搬運方便。經銷商，他們以「天空線」站穩了後，狄西奧抽調技術人員組成一個「研究及發展」部，以設計新款式，並委託二千三百個代理，分在美國各地銷售他的房屋。他製造了四種流動房屋，互相競爭。他說：「這樣，我們有四個不同的經銷商，在同一市場銷我們的產品。那樣的制度，「通用汽車」已經採用。在我們來說，也是可行的。」（一）（士遜）

毫釐差錯·得失甚大 足球彩池獎到手成空

英國人投注彩池的甚多，但每因下注的人一時疏忽，結果不時發生好夢成空的悲劇。·于夜·

認識阿基、布里斯和鄉村酒家常客的人，每次看到他們都為他們難過，因為他們都是以為自己中了彩池，但到頭來卻因為郵誤而致好夢成空。

拿阿基來說，他在安杜經營一家小食店，一天，他在酒吧大廳親朋，並且當衆宣佈說：「我中了彩池，今天由我作東道。」一人們都歡呼舉杯祝賀他。阿基還預為排安，邀請郵局主席在支票寄到那天主持頒獎，請當地銀行經理替他安排三二六七三六鎊的投資。但最後阿基的好夢成空，因為小林彩池公司通知他說：「你沒有中彩，因為我們並未收到你的彩票。」阿基說：「我真不明白，我星期五晨早便把彩票寄出了。」

超級市場經理布里要，清楚了解阿基的心情，因他本人也曾有過這種經驗，他也曾把彩票投郵，但卻忘了把郵滙票一起付郵，沒有付郵滙票的彩票是被算作廢票的，結果使因此而平白失去了二萬七千鎊彩金。

至於鄉村酒家的十八位常客，他們亦像阿基一樣，知道自己中彩之後，彩金還沒有拿到便狂吃狂喝，還鋪張地請客，而算着自己可能獲得多少彩金，寄掛號信到彩池公司領獎。但不幸彩池公司卻回信說他們沒有中彩。這些合資買彩的人卻力言他們中彩，還提出彩票的副本作證。其時，其中一個合夥人，突然憶及他在填寫彩票時，中途沒有墨水，當他吸了墨水繼續填寫時，卻把次序倒亂了。

柏定頓的遭遇和前述差不多，他和數位朋友合資買彩，他自稱中了彩池，在一家酒店大廳請客，而寄來五萬鎊支票。但寄來的不是支票，而是彩票的映印本，他才發現把數目抄在彩票時出了錯誤，而他們在副本抄在彩票後用來核對的卻是副本，故此便以為中了彩。

約克郡一名基里斯普的工人，每次都以相同的數目買彩，希望終於得償宿願。結果，他自以為中了彩，但彩池公司卻告訴他說，他所填的彩票是三個星期前的，基里斯普的好夢頓時成空。

這種「中空寶」的事，對買彩的人[illegible]

哥普斯彩池公司的經理披恩說：「錯誤通常都不是彩池公司造成的，往往都是投注的人，而且有些人想藉此博取我們的同情。」

彩池公司常於應付這種欺騙伎倆，但常常盡可能使投注的人滿意。曾有一次，一張中彩的彩票幾乎被作廢，後來哥普斯彩池公司經過調查後，證明這張殘缺的彩票是被郵箱裏面的昆蟲嚙破的，終於如數付彩金。

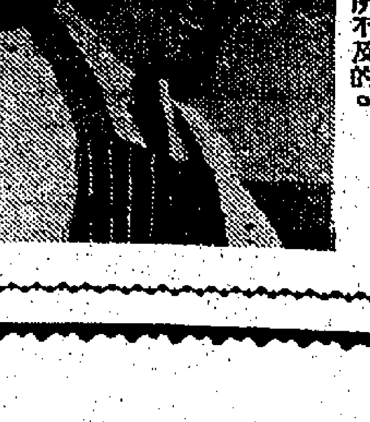
由於經常發生「中空寶」的事，許多人在獲得通知中彩後，還不敢相信自己已中彩。許普斯彩池公司的負責人說：[illegible]

[illegible]現他中了五個頭彩，七十二個二彩，和八十四個四彩，可得彩金逾十萬鎊，他興高彩烈地把這個喜訊告訴他的太太。但彩池公司的職員，卻帶來了惡耗，告訴羅天美說，雖然他確曾把彩票及時付郵，但由於郵誤之故，彩池公司收到彩票時已逾時限。彩池公司的職員還出示羅天美的信，信封上蓋了兩個郵戳。他說：「我不但確定這事的原因。但這封信可能跌入另一封開口信的信封裏面，被寄往他處，然後再轉寄到彩池公司。」

上述的事件，過去也曾發生，雷來郵售貨員路加斯如常把他的彩票寄出，但卻收到一個波多黎各人的謝函，原來他所寄出的彩票，誤投入那誕卡的信封裏。

因無心之失，致到手的彩金落空的事常發生，故彩池公司為顧客列出備忘錄，其中包括盡早付郵，因為假使寄錯了地址，亦有時間補救。仔細核對數字，附個倫敦人因沒有核對清楚，結果抄寫數字出了錯誤，損失六萬鎊。弄清楚寄出的是彩票原本，而副本是不但作廢的。此外，自然更要付足郵資。

不過，投注的人，亦有因禍得福的，肉商格羅爾遺失了他的上衣，衣袋中袋着他的彩票，結果他仍然中彩，獲得彩金一萬鎊。原來，拾取了他的上衣的人，代他把彩票寄出，而使他中彩，這是格羅爾始料所不及的。


空歡喜 阿基鑑中獎成空，但不傷心

英國每年開銷四百萬鎊 維持國會費用可觀

官員解答議員提出的每一項質詢，大約需費五鎊，而議員們除了薪津外，甚至信箋也由政府供應的。·紫英·

把英國議會保管委員會，是件很花錢的事。使議會大廈有若一切現代設備，須動用百萬英鎊。

「保管委」是來自什麼地方呢？是來自納稅人的錢袋。選單不停的如雪片飛來……像普通人家，祇是所列項目有別。

今年十一月開始的國會會議，國會議員曾向各部大臣提出二萬一千多次的質詢——比上屆會期多逾倍半。那些質詢，由遞份向住客徵收煤氣費和電費以至英首相威脅逐開蘇俄總理柯錫金會談不等。

解答一項議會質詢，大約要耗費五鎊，迄今為止，今年的總額，已超過十萬英鎊。

這不過是六百三十名英國國會議員要英國納稅人支付的眼單的部份。他們每一次在下議院的螢光燈下發言，那項費用就增加。

因為他們所說的每一句話，均由十分鐘一班的速記員記錄，然後發表刊在議會那份正式的「罕沙德官報」。官報所雇用的廿三個速記員和助理編輯，（六名打字員未計），每年薪金逐八萬鎊。此外，還要一萬鎊來彌補出售官報的損失。政府印刷局表示，「罕沙德官報每份一先令六便士的售價，低過成本，原因是想官報廣泛流傳，使人覽閱。」

除了每份都要劇本外，每一上下兩院議員、貴族、新聞記者和官員，每日都免費得到一份官報。

當議員們離開威斯敏特宮回家或者啓程前往選區時，英國的納稅人，要替他們付出頭等火車票或飛機票的費用。國會議員在他的住宅和選舉區之間也獲得免費旅行的利便。今年，這種費用，要付出一五一、〇〇〇英鎊。

在威斯敏特宮裡面，國會議員都受保護，以免被流浪的陌生人和怪漢所騷擾。每一年，以千計的人民都獲准在會客室同議員們見面。這些人民都要守秩序。因此，在那間國會大廈六度出口的大門或者閘口，都要各派一個警察站崗，在裡面幾十度主要的門口和道路，也是如此。

警察和特別管理員（他們在國會休會時負責保管大廈的），每年要支付七五、〇〇〇鎊。

此外，並要撥不少過一萬六千鎊的費用，作為送給其他英聯邦議會的，例如銀製標式墨水壺，一個議長小槌，一枝議長的權杖，或者一張議長椅子。

在英國議會中央休息室的角隅，設了一間特別郵政局，內有郵局長和他的職員。那間郵局負責照料所有國會議員的郵件，並可替小款的支票，兌換現款。每年的費用，為四七、〇〇〇鎊。

上述的數額，如果和國會議員們在印刷和紙張所耗的費用比較，就不過小巫見大巫。國會議員的私人信紙都印有議會的飾章，這些信紙，都是免費供應的。在他們一百六十天至一百七十天開會期間，每天都有一份「議事程序錄」。這是一份議程表，把那些所要質詢的一切問題列出來，並且詳細說明當天其餘的事務。那份「議事程序錄」的頁數，有時多至十八頁。

國會議員們並有一本用藍色紙印的較厚小冊子，裏面印有在許多個月以前提出的問題，和議員們業經提出的動議案，希望它們會在一天加以辯論。此外，並有許多法案，以千計的修正案以及數百份報告和白皮書。如果沒有這些東西，議員簡直不能夠做工作。

這些以噸計的印刷品的價錢，是五四八、〇〇〇鎊。

威斯敏特宮是世界上最著名的國會大廈，這座大廈有若一千二百間房，保持這些房間的清潔，要耗費三九、一〇〇鎊。枱桌、地氈、和各種用具的修理和添置，每年要花費三萬鎊。至於水電和燈光費用，另外需要八七、四〇〇鎊。

雖然威斯敏特宮有龐大面積，可是對於裏面的兩千名工作人員，差不多沒有足夠的地方。為着得到較多地方和使到每一議員至少有他自己的寫字桌，現時正在加建樓層，並把許多空地建為辦公室。單在今年，這筆眼目，要支付三〇九、〇〇〇鎊。

因此，在開始支付每一個國會議員三二五〇鎊薪俸之前，就得要付出一百萬英鎊。再加上一些薪金和養老金方面的補助金，對議員們的新資總眼單，有二、〇九一、〇〇〇鎊。把上項費用合計起來，連同例如下議院圖書室的五六、〇〇〇鎊經費，下議院的總共開支有三、六七五、〇〇〇鎊。

再加上上議院的三七〇、〇〇〇鎊經費，英國實行民主政治所動用的眼單，每年達四百萬鎊。那就是說英國每一個人，每年平均要負擔一先令六個便士。

傳奇人物—海邦土王

土王所藏珠寶，大部存放在[illegible]銀行的地庫。一批專人負責清潔和保管的工作。當他未被人說服把珠寶分存別處之前，他把所有的珠寶與大部現金，存放在他宮邸內一個堅固房間裏面的許多巨箱。一次，他把巨箱打開，發現多數鈔票已被老鼠吃掉了。

海德拉巴以往歷代土王，都與烏斯曼·阿里不同，他們都揮金如土，生活豪奢。

他的父親麥博阿里是隨便把黃金、寶石送給別人的。

有一天，一位漂亮的歌女齊拉，來到麥博阿里的宮庭。那時，他年僅十九歲，對這位歌女大為傾倒，下令別宮設宴招待她。從此，齊拉便被金屋藏嬌了。

一八八六年四月，她生下一男，取名烏斯曼·阿里。

一名白頭宮女，告訴我現任土王童年時的故事。她說：「[illegible]從地上拾取東西。傳統上，俯身拾東西的行動被認為有失威嚴。現任土王是這家族打破那項傳統的第一人。

他是在俯身拾東西的時候被他的父王看到的。他的父王大為震怒，決定馬上剝奪他的繼承權，而給予他的幼子沙拉巴特查。但他還來不及寫下任何遺囑，麥博阿里突然死了。烏斯曼·阿里於一九一一年八月廿九日，繼位為第七任海德拉巴土王。

現任土王，不獨與他的父親不同，他跟他自己各兒子也無一點相似的地方。他的兒子們都從祖父那裏遺傳了那些聲、色、犬、馬的習氣。

一名朝臣告訴我，土王的長子，那位被剝奪了繼承權的貝拉爾王子的一則故事。他丟了一隻寶貴的戒指在地上，有人拾起遞回給他，他驕傲地說：「土王家族的王子，是不接受掉下過在地上的東西的。」土王一步跳前，接過那戒指，說：「如果王子不接受，那麼讓土王接受吧。」（中）

本港也有不少住家艇 英國浮家泛宅 居民漸多

雖然有不便的地方，但也有很多好處，特別是少抽稅。·谷師·

現在，英國國內的水上房屋居民，數達十萬，他們都認為在水上居住，是解決地面房屋缺乏的最好辦法。不過，凡是想在臥室內釣魚，在廚房裡觀潮，以及在門前汲水的人，首須衡量水上房屋的真正好處與困難問題。

水上房屋的最大問題是會沉沒。浸水的水上房屋，發出幾次嗒嗒之聲後，便會慢慢的沉到水底。到你付了兩百鎊打撈與修理費用時，你可能家徒四壁了。

另一問題是水上房屋越來越擁擠。現在英國國內每一條河流都有水上房屋，比較清靜的水道，比較大的水渠、湖與塘，甚至一條村落裡的池塘，也有這種房屋。

雖然還有許多地方留空，可是許多地主與地方當局，對任何想在水上房子居住的人，都深表懷疑。全國的地方議會都拒絕許建立水上房屋，或實行一些苛刻的規例。同時，除非找到一個永久的及被認可的停泊地點，否則隨時有被當局或地主驅逐之虞。

此外，有些商店，視「水上居民」為怪客，如不先付錢，甚至報紙也不肯派送。

水上房屋價錢有多種，價錢最廉的是用一九四四年各種受管的艇改成的，現在每艘值仍售數百鎊。新建的水上房屋，價錢中等。這些新建的房屋，特為居住舒適而設計，內有兩個臥室，好像一所有涼台的水上平房，每座價錢在一千五百鎊至二千五百鎊。

至於上價的水上房屋，並無一定價錢。最近有一所標價一萬五千鎊，這座房子可算是一座水上皇宮，入口大廳長達四十英尺。

由於水上房屋的壽命平均是二十五至三十年，所以沒有人接受抵押。這就是說，購置房屋的人，必須付出全價百分之二十五，其餘分期付款。此外，還要付停泊費用，這大概每月兩鎊以上。

定居水上房屋後，卻處處可以省錢。如節省拾取水上的木頭當柴燒，便可省燃料費。在家裡卽可穿衣服，因為這些「水上人家」通常祇穿工人褲與汗衣。要是船上具備種種設備，就簡直無須再花錢出外度假。

地方稅是另一種可節省的項目，大部份地方當局都不向水上房屋征稅。可是，如果你不計較省錢，可在船上享受種種豪華生活，水廁、電話，與電視。

泰晤士河上甚至有一所水上房屋，不但有美麗花園，還僱用兩名園丁。另有一所水上房屋，家人早晨醒來，發覺自己身處英倫海峽上，這是非常富於傳奇色彩的。

不過，在這種房屋內居住，也有許多缺點，例如潮濕，半夜吵雜，以及即使是一艘小船在附近經過，也會使房搖動。另外還有一些麻煩，例如，每日要檢查纜船的繩子與鍊子，每日抽船底的污水等是。另一缺點是：作為停泊日子的星期日，在海上是不存在的，因為星期日與公共假日，都有人乘船到水上來，使你非駛出海逃避不可。所以，凡是想作為水上居民的人，最好帶備航海地圖、羅盤和一些緊急糧食備用。

偵查八歲學童綁票案 警方表示已獲若干綫索 大批人員展開水陸搜查

陳父在西德已接報告決儘速趕返港

傳被擄者非親生子但鍾愛視同己出

【本報訊】[illegible]八歲小學生陳漢耀被綁票案，[illegible]一夜的偵查後，警方已掌握若干綫索，同時亦分頭進行破案工作，包括水陸兩面的搜查。[illegible]個案和與「某方面」的一些人士有關。目前警方相信被擄去的八歲小童陳漢耀，目前仍在香港。同時警方正設法與目前在西[illegible]的陳紹榮夫婦取得聯絡。[illegible]

[illegible]

陳漢耀另一近照

此外，警方昨晨並在港島郊區和新界的交通要道展開突擊檢查，對往來的車輛皆切注視。而發地點的百德大廈，警方由前夜開始按戶查詢，直至昨晨全部查詢工作完畢後，仍未有特殊發現。

記者昨晨再往陳宅現場採訪時，發現陳家的信箱中有一封信，該信是由本港寄發的，中式信封用毛筆[illegible]的，信封上的郵戳是昨日寄的。該信是否與綁票案有關？內容如何？目前仍未獲悉。其後警探會同陳紹榮家人拆閱後，存在警方手上。可能是偵查綫索之一，也可能是普通信件。

這件港九街談巷議的綁票案，目前警方除已懸紅二萬五千元通緝綁匪外，現時對此案之偵查，交由一個專案特組探隊負責，該隊由港島偵緝處長陳維啟主持，以東區警署偵探部為骨幹，配合警方反黑、反飛及一般調查人員組，又從各區警署抽調專案之徒的幹探加入，展開大規模的緝密追查工作。

關於被擄去的陳漢耀，據說不是陳紹榮夫婦的親生子，但陳氏夫婦很疼愛這個聰明伶俐的陳漢耀，把他視同己出。

據熟悉陳紹榮家世的人說：陳在原籍還有兩個親生子，大的名陳漢照（二十歲），小的名陳漢煌（十八歲）。現時在港與他同住的是兩個女兒陳曼琦和陳曼麗，至於陳漢耀則是幾年前一個同鄉兄弟因環境困難而送給他收養的。

今年四月隨同陳紹榮赴歐洲遊埠的太太名黃瑞好（三十歲），而陳本人則今年五十五歲。現時在港為陳家打理家務的，是陳的[illegible]母曾[illegible]（六十四歲），和姿姨黃仲英。

綁匪目的似難達到 陳父表示不回港 祇願付欵五千元

昨夜在巴黎與警方通電話

警探大搜銅鑼灣十二人曾被傳訊

最後消息 陳漢耀的父親陳紹榮，今晨零時在長途電話中對偵緝處長管俊說：「我不回來了，但願意付欵五千元，找回我的兒子。」

偵緝處長管俊，今晨零時卅分在一次記者招待會透露：這位持有英國護照的富翁，現正在巴黎，他不回來的理由是「歐洲還有生意做」。

從上述的最新發展，顯然，不論綁擄陳漢耀匪徒的目的是要錢還是報復，都無法逞其所願，如果八歲的陳漢耀的生命，會因此次事件而喪失，那才是無辜的。

在答覆如果匪徒把陳漢耀平安送返家中，警方是否會對他們加以寬恕一問題時，管俊處長說：警方是無權的，但法庭在處理一件案件時，會根據情況而定，我相信他們一定會獲從輕判處的。

管俊說：警方曾多次設法與陳紹榮的家人接觸，但未能表誠合作，甚至連陳現在何處，亦未得到確實消息，直至昨晚才由警方查得陳在巴黎，於十二時左右和他通[illegible]。

偵緝處長在報告調查此案經過時說：到昨晚為止，最少有十二人被傳往警署詢問，但並未扣留任何人。他承認昨晚曾到銅鑼灣舒蔗街某號[illegible]一男子被[illegible]詢問。

警方接報告曾搜避風塘

他透露昨天晚上有一男子打電話通知警方，說被綁小童陳漢耀可能被藏在避風塘，但並未說明是那個避風塘。警方於昨晚派出大隊警員分別在港九避風塘搜索。據本報獲悉：在銅鑼灣舒蔗街[illegible]

又訊：一名福建籍男子，於昨日下午一時許到百德大廈陳宅，被埋伏的警探拘捕，據悉該男子為一有勢力之人士，疑為該區的老千首領，被擄時[illegible]的家人，據傳與該[illegible]素有來往。但不久即被釋放。

美眾議員左華斯由日抵港將轉越

【本報訊】美國眾議院撥款委員會委員左華斯，昨由東京乘日航機抵港，將在港停留數日，然後前往西貢。左華斯說：由於美政府對越援款援助已超過四十億美元，現在再向國會要求通過增撥三十五至五十億美元，因此他們必須前往越南實地調查，才能決定。左氏是[illegible]及美國新聞處[illegible]部門的，另外其他四名眾議員，亦為撥款委員會的委員，他們是主持軍事方面的，他們亦將在稍遲時間內前往西貢作實地調查。

為保障本港及市民安全 凡藏有爆炸品 不論是否知情 都作為有罪論

修正法案首讀獲得通過

【本報訊】律政司許倫昨在立法局會議席上動議首讀一九六五年爆炸品（修正）法案，獲得通過。

律政司在提出該法案首讀時，致詞如下：

「一如政府前此數次所宣佈，已經確切證實一個外國情報機關的特務人員正在利用本港作為一個向別的地方進行破壞活動的基地。這對本港的安全和穩定形成一種最嚴重的威脅，而政府已經強調決心盡最大的力量來撲滅這種活動。

在偵查這種活動的時候，就發現大量的炸藥和引起爆炸的裝置存放在本港。近年來警方曾經多次搜獲一些炸藥和其他進行破壞活動的物品。

這種活動，除了對本港的安全與穩定形成一種威脅之外，並對在本港居住的無辜人士的生命，也成了一種嚴重的威脅。我覺得遺憾的是從事這種破壞活動的人，對於別人的安全竟然漠視至這種程度，因為被警方搜出的一些[illegible]在本港一些人口最稠密的地區。在這種情形之下如果發生爆炸，後果的嚴重，自然是容易想得到的。

[illegible]指出：根據爆炸物品法例，製造或藏有炸藥以供非法目的的用途，目前只是一項輕罪名，但是就我剛才所提及對本港安全與穩定及在本港居住的人民的生命形成了嚴重的威脅來說，政府已經考慮了若干時間應否加強法律，結論是需要若干更改，而今天的法案就是想實施這些更改。

[illegible]

警方突翻查老千案檔案

因一個老千集團頭子失踪

【本報訊】據可靠消息透露：警方現正突然翻查歷年來本港發生過的老千案，並傳召各該案的關係人等再作深入查詢。

據說：一個本來已為警方注意的老千集團首領人物，現時不在香港。但警方為何突然翻查歷年來所發生過的老千案？用意何在？有何內幕？頗是耐人尋味。

輔政司說中區新填地將撥出更多地方停車

【本報訊】輔政司顧濟時，昨在立法局會議席上答覆周[illegible]議員所提出政府對於解救中區一帶目前缺乏停車地方一問題，有何計劃時稱：「在未採取一項綜合性長期政策來應付本港停車場問題之前，改善有關情形的範圍自必有限。」[illegible]

鳴謝啟事

敬啓者本飯店昨日開幕荷蒙

邵氏明星　秦萍小姐　何莉莉小姐　王羽先生　喬宏先生　主持剪綵暨

官紳名流各界友好撥冗貴臨指導寵錫多珍

賀函賀電紛至高誼雲情不勝榮感謹此

鳴謝

旺角 泉章居 大飯店有限公司

總經理 陳日章　董事長 陳英杲　敬啓

HI-BUILD AUTO SPRAY LACQUER

駱駝牌 超級汽車噴漆

國民漆廠新出品

又是跨進一步，

堅實·稠厚·

光亮·艷麗·

性能之强：遠非普通噴漆可比·

品質之佳：超出現代水準之上·

THE NATIONAL LACQUER & PAINT PRODUCTS CO. LTD.

紅A牌攤位

設計最新

面積最大

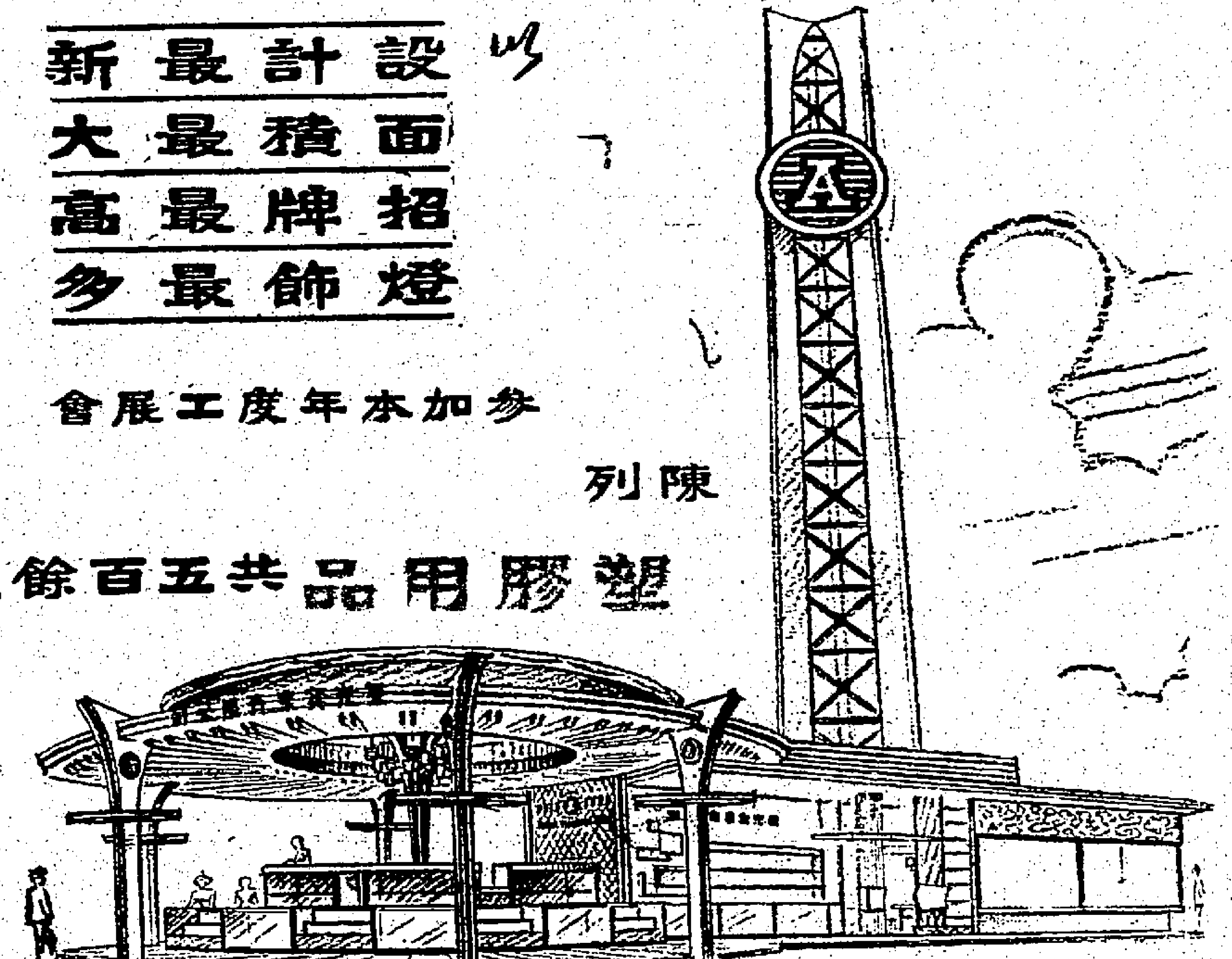
招牌最高

燈飾最多

參加本年度工展會

陳列

塑膠用品共五百餘款



最新出品

水晶燈飾

水晶菓盤

水晶餅碟

水晶花瓶

家庭用品

水桶面盆　碗碟餸罩

冰壺口盅　筲箕提籃

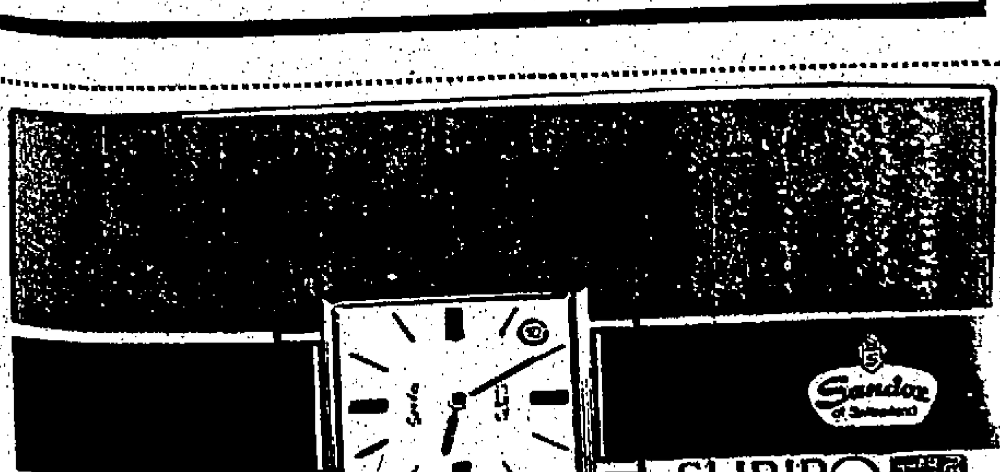
水杯水壺　花盆花洒

牙刷衣刷　童車攬仔

●種類繁多　不勝枚舉●

展覽期內特價發售

星光實業有限公司



戒毒

本院港九首創専一戒煙，絕無流弊，有頭二等及牛費免費病床，誠貧苦決心戒煙者，可來院申請優待，日吸白粉十元，無痰病有決心者，保証十至十五天斷癮，辦事處：九龍城侯王廟東頭村道老人街四十四號三樓基督教仁愛戒煙院電話：八二八〇〇四

日南產業（香港）公司

電子工程顧問

（一）代客設計或改良原子粒收音機及試製樣本。

（二）印刷電路板設計及製造。

（三）工廠生產計劃指導。

（四）代客訂購零件。

地址：九龍彌敦道一二〇號利寶大廈B座十三樓

電話：八五九五七八

馳譽世界

最佳恤吟

FINTEX

WORSTED AND SCOTCH

SUITING.

REPRESENTED BY

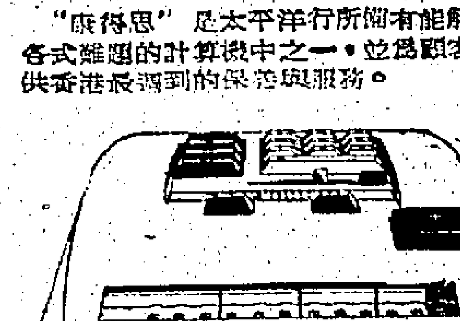
A. F. TOMPSON AND SON LTD.

CONTEX

217984+382.76−57892

若要解決諸如此類的難題，只要求教"康得思"。

"康得思"是太平洋行所辦有能解答各式難題的計算機中之一，並爲顧客提供香港最週到的保養與服務。



GILMAN & CO. LTD.

太平洋行文具儀器部近在咫尺之間　電話：七三二二〇二

該機現陳列在於仁行地下

并有專員負責講解

當衆示範，歡迎參觀

馮秉芬

貝納祺

馮漢柱

屈海圻

劉成績

馬錦明

鄧志强

港督隆重授勳禮 官民廿人獲勳銜

【本報訊】港督戴麟趾爵士昨在督轅授勳給廿名對本港有貢獻的人士。各人獲勳銜及所領勳銜如下：

馮秉芬議員獲C．B．E．

馮秉芬議員曾連續不斷為本港作卓越之服務，他曾任立法局議員多年，現任行政局議員。他在兩局所表示之意見，素以高明著稱。他並多年犧牲其時間為慈善及社會福利計劃服務，尤以與青年工作有關者為然。他亦為中華基督教青年會理事，本港愛丁堡公爵少年獎勵計劃主席，及香港大學與香港中文大學校董。

貝納祺大律師獲O．B．E．

貝納祺大律師除以不少時間致力於本港社會福利活動外，其為大衆服務之主要部份係由一九五二年起擔任市政局議員迄今，且成績斐然。貝氏所致力之社會福利活動，以對香港航海學校之不斷支持為最著，該校主要係因貝氏之倡議而於一九四六年成立者。他現為市政局首席非官守議員；因其身為該局之先進，故對該局之議事及職權極表關心。

馮漢柱議員獲O．B．E．

馮漢柱議員係一名非官守太平紳士，由一九六〇年起即任市政局委任議員；一九六四年起受委為立法局非官守議員。他曾任東華三院總理凡四載，一九五一年以東華三院主席之身份積極籌款及推行改革三院之工作。馮氏係香港屋宇建設委員會、香港工業總會執行委員會、紅十字會顧問委員會、聖約翰委員會及香港科學管理協會之委員。此外又以南華體育會主席及會長之身份為該會服務，貢獻良多。

高登議員獲O．B．E．

高登議員在本港居住已逾十八年，其間對於本港之事務參與者至多，他為香港中文大學財務委員會委員，對該大學之成立厥功甚偉。高氏亦為香港大學校董。在一九六三年至一九六四年間，任香港總商會主席，現任香港工業總會執行委員。他現任行政及立法兩局非官守議員，在成為行政局非官守議員之前，曾歷任該局臨時議員。

胡百富醫生獲O．B．E．

胡百富醫生為市政局第四名先進非官守議員，他係以香港公民協會代表當選該局議員者。胡氏對市政局與香港屋宇建設委員會之工作極協力，並以大部份時間為香港屋宇建設委員會服務。他對於許多有益本港社會之其他計劃，在意見與時間方面，貢獻良多。

曾伙彪獲I．S．O．

曾伙彪在本年七月退休之前，曾在港府服務三十五年有奇。他在大埔理民府任首席書記時，其工作堪稱典範，不獨為其同僚，且為大部份之民衆所敬重。他對大埔地方深有認識，而外來研究社會問題之學者，亦請其指導。他之意見與組織才能對新界民政署有重大之價值。

尹錦芬獲I．S．O．

尹錦芬於一九三一年加入政府工作，在卅三年之服務中，他表現為一位精明能幹之文員，尹君為人禮讓，謹慎，堪為各下級人員之模範。他任海事處商船註冊助理，對該處之航務處長協助至多，於本年七月退休。

屈海圻獲I．S．O．

屈海圻於一九一七年加入工業學院，一九六三年[illegible]院長，至本年[illegible]退休為止。屈氏在任院長期間，[illegible]及擴充專門訓練，以適應本港工業發展之工作上，担任領導地位。他對所創造各學校之發展，貢獻亦多。

納比雅少校獲M．B．E．（軍事）

納比雅少校在星加坡推行一項維持三軍及人民間良好關係之運動，幾近兩年。他曾協助許多貧苦福利組織、青年領袖及慈[illegible]導團體。此外，他又安排幾項建築計劃。

曾正

黃國芳

戴威德中尉獲M．B．E．（名譽）

戴威德中尉目前在本港服役，不久調往東馬來西亞，在新設之聯合通訊中心任職。他以堅毅奮勉之精神，担任多種與此項首次試辦之通訊系統有關之工作。他在服役期間，工作不懈，其刻苦工作及高度之責任感。

鍾錦泉獲M．B．E．

鍾錦泉在任職東華三院總理及主席期間，對本港人民之醫務及教育福利，貢獻頗多。在該期間擴建醫院之重行發展中，他担任重要之地位。鍾氏亦大力協助東華三院學校之擴充及發展。他又支持街坊運動及本港之客族組織促進康樂設施，俾青年人有發洩之場所。

姚瑞棠獲M．B．E．

姚瑞棠小姐一九五六年被委為葛量洪醫院護士長後，其豐富專業知識及行政能力，對本港之整個防務計劃，貢獻良多。由一九六一年起，姚小姐一直任護士局委員，其對訓練護士之貢獻，及使護士專業所獲之殊榮，乃本港及海外廣泛承認者。

關高哲華夫人獲M．B．E．

關夫人從事社會福利工作，尤其少女團體工作，已有悠久之歷史。一九六二年關夫人任中華基督教女青年會秘書長，并由一九五九年起，任香港社會服務聯會執行委員會委員，異常活躍。她在各方面均表現其創造力，尤以鼓勵出版中文書刊，以供青年人閱讀為然。

廖炳培獲M．B．E．

廖炳培於一九四七年加入香港政府，過去六年來負責天文台計算機之管理及調度，及發表中文及英文之氣象報告，以供市民及船隻使用。一九六四年，由於廖氏之專心工作，使本港之氣象服務能在困難之情形下，繼續發揮效用，對保障海上及陸上居民之安全，貢獻至大。

羅沙夫人獲M．B．E．

羅沙夫人在上次大戰後不久即加入港府服務，並曾在輔政司署先後充任若干高級人員之秘書速記員。她的工作效能及忠誠對其上司極有幫助，並深得上司之重視。

翟成績獲M．B．E．

翟成績於一九三三年加入消防事務處服務，初為分隊長，現為高級區隊長。他的工作有極高水準之表現，而其所樹立之模範亦堪以鼓勵同僚。除正常工作外，他曾志願担任消防福利官之重要職務凡十年之久。

馬錦明獲M．B．E．（名譽）

馬錦明曾為本港各方面服務，其中包括東華三院總理及保良局主席。在保良局主席任內之工作貢獻尤多，蓋他為該局之行政作重大改革。

此外，他又經由孔聖堂、鐘聲慈善社、本港各潮州社團及其他團體，為本港大衆服務。

鄧志强獲M．B．E．（名譽）

鄧志强於本年八月一日退休之前，大部份時間在教育司署津貼學校組服務。他身為該組之高級人員，其工作富於朝氣。他為該署與各津貼學校之間建立一項非常良好之關係，各校之獲得穩定進展，有賴於鄧氏之意見與智慧者良多。

曾正獲M．B．E．（名譽）

曾正由一九五九年起五年間，初任東華三院總理，繼而任首總理，其後為三院主席，成績卓著。他在此五年間，犧牲其本人商業利益而以其一半時間致力於東華三院工作，其後又任東華三院顧問一年。此外，對街坊工作及曾氏宗親會亦甚為熱心。

黃國芳獲M．B．E．（名譽）

黃國芳在教育司署服務逾三十五年，成績卓著，退休後即任佛教[illegible]中學校長，他對新界教育之發展多所貢獻，現任教育委員會及津貼學校委員會委員。他以其豐富經驗，明於判斷，協助該兩會工作，有重大價值。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微東北風或無定向風，天色概積晴朗及和暖。

昨日氣溫最高為華氏表七四．三度（攝氏表二三．五度），最低為華氏表六三．〇度（攝氏表一七．二度）。

今晨寄時室內氣溫為華氏表六十七度（攝氏表二十度）。

高潮：上午十時廿五分 下午九時零七分

低潮：凌晨三時五十三分 下午二時廿六分

已個別隔離

候解犯再度絕食

一犯人曾對其母堅決表示 如不獲得開釋將絕食至死

【本報訊】據赤柱監獄發言人說：曾於上月九日至十九日間絕食又於本月六日起再度絕食的六名被羈留於赤柱監獄的候解犯人，現已被個別隔離囚禁。

其中一名絕食者余仕傑的母親，曾於前日前往探監，初時，她被監獄拒絕，但她竟候不去，歷一小時，監獄乃准其所請。

該囚犯的母親離開監獄時，很悲傷地透露她的兒子非常衰弱，恐不久將要離開人間了。

她說：其兒子堅決表示，除非由監獄釋放，否則準備絕食至死。

上述再度絕食的四犯，是本港當局根據一九六二年緊急（遞解出境及拘留）法例，於去年十月判令遞解出境的，但因沒有地方願意接納，故無法執行，至今年進行法定檢討之前，新法庭與舊法庭的意見相左，新法庭反對續予拘留。此項決定沒有被港督會同行政局同意，故仍被予拘禁。

但被消息因傳至赤柱監獄內，被囚犯知悉，因而採取絕食行動，以示抗議。

百年前英國法律 現仍適用於本港者 共七十種編列成册

【本報訊】律政司許備昨在立法局會議席上，動議首讀一九六五年引用英國法律法案，獲得一致通過。

律政司說：高等法院法例第五段規定，凡於一八四三年四月五日仍然有效的英格蘭法律，在本港均屬有效，除非是有等法律不可能適用於本港環境，或已由本港法律加以修改。

他指出：由於時日的消逝，如此全面引用一八四三年時的英格蘭法律，已日見困難。

許備表示：現時這個法案的目的，就是把一八四三年以前的英格蘭法令而又於將來在本港有效的編成一表，以省卻將來搜尋的麻煩。

他說：這個表只列有七十種成文法，但是對幾乎近一千八百個英格蘭法案都曾經需要加以審查，以確定它們是否在一八四三年時是有效的，並且決定它們是否對本港的法律有用。

石崗車禍 貨車翻倒 六人受傷

【本報新界訊】荃錦公路石崗附近，昨午發生翻車事件，六人受傷，其中二人頗重。

昨午一時四十四分，「AB八×二」號貨車，滿載香蕉生菜等，由南區入荃灣轉上荃錦公路開赴元朗，途次石崗軍營附近，於公路上斜落可能是村，車失事翻倒，車斗中有五名男子坐在車身翻倒時，被生菜、香蕉及車斗的後端，他們被壓受傷，尤以英軍營內的軍人員迅速援救，禍端未發展至嚴重階段，各傷者後由十字車送院救治，但有二人傷勢頗重，要留醫。名單為：㊀黃石基，廿二歲，敦海街×號廿十樓；㊁蔡怡强，廿歲，青山道廿×號閣樓。輕傷者：許耀明，三十二歲；曾慶基，三十二歲；李均，三十八歲；黃文方，三十八歲。

澳門對岸 共區大火

【本報澳門通訊】澳門對面共區近接灣仔的石角咀與沙尾間，昨日下午四時半發生大火，烈焰衝天，初步疑有村莊遭回祿之禍。此間青洲及沙梨頭一帶居民，使遙望者甚衆，引人注意的，雖大塊漁船，亦禁止駛近，故火燒原因不詳。

港督夫人割除膽囊 施手術後已告清醒

【本報訊】港督戴麟趾爵士夫人昨已漸甦醒過來，躺臥休養。

她由G．B．王教授及麥非仙教授聯合成功地執行割除膽囊手術，在手術間，D．教授也在場。

唯有 騎師牌T恤

結實 耐穿 舒適

唯有騎師牌T恤，係用特別精梳之棉紗織成，所以穿著稱身，長日舒適。

按男仕體型縫製之騎師牌T恤，領口無縫（SEAMFREE ®），恤尾够長，所以經穿耐著，永不起縐或變樣。

騎師牌T恤 製造精良 經濟耐穿

Jockey 男仕恩物

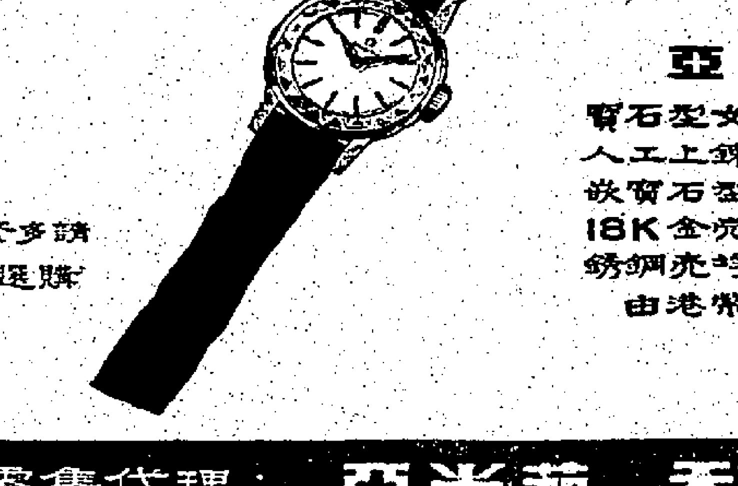
美國製造

各大公司均有出售

金星公司

K. S. SZE & SONS CO.

OMEGA 亞米茄



亞米茄

寶石型女裝表

人工上鍊避磁避震鑲嵌寶石型表面玻璃

18K金売包金売或不銹鋼売均備

由港幣 310 元起

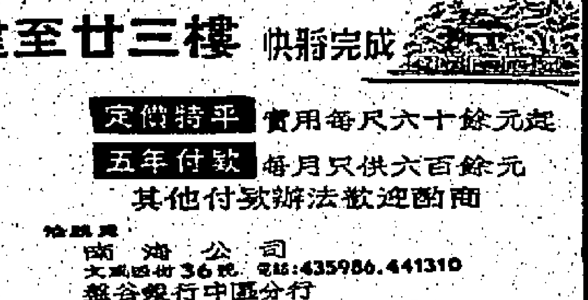
其他款式繁多請駕臨欣賞選購

特約零售代理：亞米茄 天梭表

銅鑼灣高士威道及摩頓台華道

灣景樓

（向正維多利亞公園）



樓上住宅 地下商場 地庫廣濶

建至廿三樓 快將完成

定價特平 實用每尺六十餘元起

五年付款 每月只供六百餘元

其他付款辦法歡迎酌商

洽購處

南海公司 文咸西街36號 電話：435986．441310

鹽業銀行中區分行 大道中28號 電話：223071－5

昌泰置業有限公司 中區占甸大廈十三樓 電話：239643．232570

地盤電話：771433

天星小輪有限公司特別啓事 紅磡新填地工展會

由香港中區前往工展會之最便利路線，乃為乘搭天星小輪公司之愛丁堡廣場至紅磡航線。天星小輪班次甚密。在工展期間，遇必要時並將加派船隻行駛。

買電視．渡聖誕．迎新年．一樂也

想買滿意電視機

請到款式多．設備好．服務妥

彌敦電業有限公司選購

本公司陳列各國名廠電視機凡三十餘種，書面由十二到廿七吋價格由四百元起分期現售，無任歡迎。由即日起凡購電視機一架贈送德國名貴電視燈一付。經銷覊的電視機，代客申請安裝，快捷妥當

地址：九龍彌敦道五〇六號（彌敦大廈地下）電話：八四九二七七．八四三四三六

海風涼樓

山東街豊旺角碼頭

150年期 無需補地價

現貨大單邊 特價廉售

$18,900 現貨 定金一成 五年付款

大昌建築有限公司

新遷地址：香港畢打街中建大廈一一二三室

電話：二三〇一三九 二三〇一三〇

天星小輪有限公司 鋪位招租 特別啓事

本公司現招人承租尖沙咀碼頭之鋪位，經營出售糖菓，烟草及雜誌生意。特許權期限為三年，由一九六六年一月一日起計。有意承租者，請將願出租金函知本公司總經理，該函須在一九六五年十二月十七日以前寄到。本公司對於願承租者有取捨權，不以願出租金多寡為[illegible]

香港建屋貸款有限公司

自本公司在八月期間公佈了第一批合格樓宇以來，續有三批樓宇先後發表，以作貸款購置之用。現特將該四批樓宇之名單詳列於下：

香港：

都爹大樓位於香港筲箕灣道一五二號（四三四地段）

軒華大廈位於香港軒尼詩道四四六，四四八及四五〇號（二六九及二〇一地段）

海宮大廈位於香港高士打道東（二八三六及五二地段）

僑興大廈位於香港英皇道，天后廟道及留仙街（二九八〇地段）

都城大樓位於香港筲箕灣道二五一至二六一號（一三二及一三三地段）

利都樓位於北角英皇道一七七至一九一號（二三二四，二四一七及二七一七至二七二二地段）

東南大廈位於香港軒尼詩道四七五至四八一號（七一五八至七一六一地段）

雲華大廈位於北角英皇道三一〇至三一六號（二三六六地段）

九龍：

嘉泰大樓位於九龍油蔴地廟街一七四至一八四號（六七一七地段）

界限街大樓位於九龍界限街與通州街交界（六三〇五地段）

長寧大廈位於九龍水渠道三至十三號（九二八六地段）

德星樓位於九龍窩打老道山（八七三一地段）

僑宏大廈第一座位於九龍窩打老道山學餘里三號（八三三五地段）

仁華園位於九龍窩打老道山及培正道（八三三三地段）

文星樓位於九龍窩打老道山文運道（八三三一地段）

德昌里新樓位於九龍油蔴地德昌里十六至二十二號（七三〇九地段）

官塘：

禹和花園大廈位於官塘月華街（三九五地段）

南僑大樓位於官塘雲漢街（五八七及五八八地段）

南寧大樓位於官塘雲漢街（五八五地段）

月明樓位於官塘月華街（四〇〇地段）

以上之樓宇現時正在接受申請貸款購買，詳細情形及貸款辦法，請直接到香港德輔道中渣打銀行大廈二〇五室本公司辦事處查詢。

經理費立查

一九六五年十一月三十日

承銀主命將下開貴重物業出投

啓者拍賣人僑勿兄弟行定期於一九六五年十二月十三日（即星期一）下午三時正在香港維多利亞城必打行士庫其拍賣行內將下開物業當衆出投

其詳細如下

出投之物業係佔坐落九龍在田土廳登記為九龍內地段六〇一八號分段F及九龍內地段六〇一八號分段G之一百一十四份之一權益連同上蓋樓宇即柯士甸路十七號並享有該大廈九樓B座之專用權此物業之批期為一百五十年由一八八八年六月廿四日起計憑一九五五年十一月廿四日英女皇伊利沙伯二世發出與當時業主之官批管業

地稅：每年應納一百二十二元及一百二十四份之一

欲知詳細及投買章程請問賣主律師羅文錦律師樓或拍賣人僑勿兄弟行便知

香港一千九百六十五年十一月廿八日

賣主律師羅文錦律師樓 拍賣人僑勿兄弟行 同啓

香港畢打街怡和大廈八樓

承銀主命將下開貴重物業當衆出投

啓者拍賣人僑勿兄弟行定期於一九六五年十二月十四日（即星期二）下午三時正在香港維多利亞城必打行士庫其拍賣行內將下開物業當衆出投

其詳細如下

出投之物業係佔坐落九龍亞皆老街在田土廳登記為九龍內地段四〇二三號分段B之六十六份一法益權利並享有科發道一號A七樓之專用權此物業憑三八〇八號售地條約管業該售地條約業經由政府一九六一年八月三十一日發出之函件一通修改並經在田土廳登記其登記號碼為三三五二九七九此物業之業主有權向政府領取官批批期為七十五年由一九三八年六月二十日起計滿期有權再續七十五年

九龍內地段四〇二三號分段B之面積約二萬二千五百方尺

每年應納地稅二百五十八元之六十六份一

欲知詳細及投買章程請問賣主代表律師羅文錦律師樓或拍賣人僑勿兄弟行便知。

香港一千九百六十五年十一月廿八日

賣主代表律師羅文錦律師樓 拍賣人僑勿兄弟行 同啓

香港畢打街怡和大廈八樓

承銀主命將下開貴重物業出投

啓者拍賣人僑勿兄弟行定期於一九六五年十二月二十日（即星期一）下午三時正在香港維多利亞城必打行士庫其拍賣行內將下開物業當衆出投

其詳細如下

出投之物業係坐落九龍田土廳登記為九龍內地段七三〇六號之一百一十四份一之法益權利連同上蓋樓宇即彌敦口大廈並享有該大廈地下十九號鋪位之專用權此物業之業主及其他合法業主有權向政府申領一官批批期為一百五十年由一八八九年六月廿四日起計並須遵照一續批條約內所載各節辦理如繳付補地價及地稅等缺續批條約在田土廳登記為第五八七七號

該鋪位面積約二九七．四九方呎

地稅：每年應納一千三百二十八元之一百一十四份一

欲知詳細及投買章程請問賣主律師羅文錦律師樓或拍賣人僑勿兄弟行便知

一九六五年十二月四日

賣主律師羅文錦律師樓 拍賣人僑勿兄弟行 同啓

香港畢打街怡和大廈八樓

海員通告 一九六五年第八十四號

為香港領海西面入口移去有燈浮泡事

日期：約在一九六五年十二月九日。

位置：位於北緯廿二度廿二分一秒，東經一一四度五分四十六秒。

地區：交流。

詳情：四號有燈浮泡業已移去，該浮泡乃用以標明已被隔離之危險。

備註：海員通告一九六三年第四十五號就此取銷。

有關海圖：九三八及三六三二。

中國海領航卷一（一九六四年）第六〇九頁。

主管機關：香港海事處。

海事處長喬烈

海員通告 一九六五年第八十三號

為香港領海維多利亞港設置四個航道浮泡事

日期：約在一九六五年十二月九日。

位置：交滙，位於北緯廿二度廿二分零秒，東經一一四度六分〇秒。

地區：青衣島以北。

詳情：（甲）一個無燈柱型，裝有雷達反射器及漆上紅白格子之浮泡將設於由上述位置起計真方位二六一度距離九點三五基保之處。

（乙）一個無燈柱型，裝有雷達反射器及漆上紅白格子之浮泡將設於由上述位置起計真方位二五九度半距離二點二基保之處。

（丙）一個無燈柱型裝有雷達反射器及漆上黑白格子之浮泡將設置於由上述位置起計真方位二六六度距離十基保之處。

（丁）一個無燈柱型，裝有雷達反射器及漆上黑白格子之浮泡將設於由上述位置起計真方位二七三度距離四點一基保之處。

備註：上述浮泡將用以標明由汲水門油蔴地泊區至汲水門之一條深水航道界綫，海員注意，在香港湖水之主流乃由東面流向西面。

有關海圖：九三八及三六三二。

中國海領航卷一第六零九頁。

主管機關：香港海事處。

海事處長喬烈

工展攤位裝飾賽 定明日舉行評判

【本報訊】本屆工展會攤位裝飾比賽，定明日上午十時舉行，由香港工商業管理處副處長陸鼎堂主持，並由工商業管理處聘請名流專家担任評判。大會昨已通函各參展廠商，於明日上午九時半前，將攤位貨品陳列整齊，揭開布幕，以便各評判員評判。

今年工商處指示攤位裝飾陳列比賽注意要點，由於香港近年來工業品輸出增加，故宜側重促進外銷，藉以吸引海外顧客對香港產品之興趣。因此，今年工展會內各大型攤位，都設有適當之貿易詢問處，內有桌椅，出品說明書，價目單及貿易詢問處小牌等，以便與海外顧客及本港辦家接洽生意。

凡經評定優勝之攤位，冠軍獎將獲得工商杯一座，由香港工商業管理處頒贈，亞軍獎將獲得工業總會銀杯一座，季軍獎將獲得中華廠商聯合會銀杯一座，其餘優勝獎者將獲得工商處頒發獎狀。以便得獎者將獎品陳列在攤位內，以資各獲獎者，工商處將擇日舉行頒獎禮，以資獎勵。

審定新出品改良品

又本屆工展會繼續舉辦新出品改良品之審定，審查部長尹致中昨已發函通知各會員廠商，將送審貨品項目及製品樣本二份，連同大會規定之表式，逐項填妥，於明日前送交大會，以便審查。

凡參加新出品之貨品，須確屬本港工業製品本年度新製，向未經在本會歷屆展覽會展出過同類及類似者之首創新製品為限，改良品亦以原自製品中有改良者，須將改良之形式附送新與舊二者之實樣圖案及適用效用之說明，二者確有區別者為限。

凡經審查評定為新出品或改良品合格者，將在該攤位陳列，以資宣傳，並由大會分別給予獎狀，以資鼓勵。

歡宴各地觀展代表

二十三屆工展會，昨晚在國賓酒店設宴，招待中華民國、新加坡、泰國各地來港參觀工展會代表團。

歡迎詞指出：本會主辦的一年一度工展，其基本精神，對內是觀摩檢討，以提高本港的生產質量，對外是藉以使各地工業界對本港工業產品獲得一種深度和全面的認識，並以此接受來自各地工商業界人士對於有關香港工業產品方面意見的提供。他說：我們覺得在地區與地區之間，貨暢其流，是非常必要的。地區性貿易的加強，以助長彼此社會經濟的繁榮，這是國際間共同的要求。各位是工商業界的先進，這次適逢到來參觀香港工展，是尚能在這裡，代表今晚同人，向各位致以最誠摯的謝意。同時，希望各位就參觀工展所得的印象，予我們以寶貴的批評和指導。隨後，各代表團團長，先後致詞，賓主並交換紀念物品，盡歡而散。

昨晚到有嘉賓林和合、辜振甫、謝興悠、莊鶴年、陳共存、郭佩燕、張、黃炳淇、陳錫龍、洗鶴年、汪竹一、林芳伯、武冠雄、丘宏競、黃撫權、尹致中、蔡章閣、黎炳年、林文仁、張啟新、杜聯合會會員同人等，及萬全、王映、陳明財、武冠雄、王永曜、杜林昌來、陳天笛、萬金、王霖舟、劉時中、周齊明、龍子元、劉孝、蕭英魁、吳汞錄、文滋、陳民杰、宋友、林文仁、王映、陳志達、黃裕詩、陳志達、明財、林昌來、陳天、林國五、黃樑清、周齊明、雲文熾、楊慎元、梁啓華、陳民杰、陳逵元、黃光、洗世熹、張佛、陳銘川、鄭畯偉等、張展、巫槐仕、將廿餘人。此外，並邀請工商界文教界名流學者等三百餘人參加。

蘇浙同鄉會歡宴 中華民國代表團

【本報訊】蘇浙旅港同鄉會特於昨晚八時，假座「國」行歡宴中華民國工商界人士，到有嘉賓辜振甫、陳雲龍、江竹一、洗鶴年、林芳伯、將歡填塲。

黃志揚丁母憂

地方法院書記長

【本報訊】香港地方法院首席書記官黃志揚令慈黃姚太夫人不幸於本月七日在養和醫院逝世，享壽八十有餘，臨終時全部家人大小隨侍在側，高齡仙逝，福壽同歸。現定於今（九）日下午二時半在萬國殯儀館大殮，並舉行安息禮拜，隨即出殯，卜葬薄扶林道基督教墳塲。

錦田太平清醮 昨舉行啓壇禮

【本報訊】新界錦田鄉「周王二公」十年一屆的太平清醮，昨天舉行啓壇禮，儀式由建醮會正副主席鄧永溍、鄧乾新、鄧樂之主持。

典禮中，鄧永溍致詞，述及該鄉建醮歷史，是遠在公元一六八五年「己丑」開始，距今已有二百八十年，每十年一屆，此次已是第廿八屆了。

至公元一六八四（甲子年），鄉中前賢為酬謝周王二公移村復村大德，故醮建周王二公出院，恭舉神主，復於翌年開始酬恩建醮，十年一屆，世代相傳，至今恪守不替。

詞，感謝新界各區鄉親蒞臨觀禮。

鄉主席鄧乾新致謝詞，在錦田北圍村搭起龐大的醮棚，啓壇之後，即為醮期，並法事連天舉行之後。

據說：該鄉此次醮會，共須耗費十二萬元，由鄉民捐，徑一丁口收四十元。

觀禮者有：元朗理民官鍾逸傑、聯絡官盧志忠、鄉議局主席張人龍、鄧佩瓊、陳日新、周理炳、李乘體、鄧棠鏡、文桂枝、吳沚、蔡創業、黎錦源、鄧乃之、黃金業、陳秀、林彥、楊永庥、簡松興、陳榮、鄧大鵬、莊木、穆、廖潤琛、廖爵榮、八鄉警署長、黃毅文、戚鈞哲、鄭採長鍾漢、採目歐陽文、李書成、黃武源、林伙、林桂芳、鄧紀彰、鄧立生等數十人，並由醮會三位主席及顧問鄧英奇、鄧兆死、鄧志良及委員四十餘人招待，隨即進行齋宴。

大會堂今日節目

學校演講日	音樂廳	上午九時至下午一時
話劇	劇院	下午八時半
傢俬與電器用具	低座展覽堂	上午十一時半至下午八時
港貨陳列	高座三樓展覽堂	上午十時至下午六時
攝影講座	北演講室	下午五時至七時
中大校外課程	同右	下午七時至九時
刺繡班	南演講室	下午五時至七時
中大校外課程	同右	下午七時至九時
同右	小會議室	下午五時至九時
唱會	大會議室	上午九時至中午
西班牙文班	同右	下午五時至六時
幽體講座	大會議室	下午六時至七時
中大校外課程	同右	下午七時至九時

利安股票公司 外籍經理離奇斃命 疑為中煤氣毒所致

【本報訊】曾任稅務局高級專員，現為利安股票公司經理的利安納古路（LEON ARD CREW），昨晨九時許被發現在寫字樓中離奇斃命，疑是中煤氣毒所致。

他的女秘書透露：死者很少在寫字樓住宿的，但前晚即突然向她索取鎖匙，昨晨即被發現在廚房外一張梳化椅上斃命，其死因警方正在調查中。

死者利安納為中區都爹利街印刷行二樓廿四室利安股票公司經理，英國皇家空軍中校。曾駐港機場工作，同時為一間西報任經濟專欄作家，及在稅務局工作達十年，其後自資開設上述股票公司，以本港股票為主。公司內僱傭有十二名職員，死者所開設之利安股票公司，死者身體肥胖，平日愛好飲酒，昨晨臥坐梳化椅上，是否醉酒後煮食引致此不幸意外，無人目覩，有待警方進一步調查。

吉隆坡西貢來客須檢疫

【本報訊】港口衞生當局昨宣佈：馬來西亞吉隆坡及越南西貢的來客（機場除外），均須受檢疫限制，因該兩地發生霍亂。

加宴會，由該會理事長徐季良、副理事長車炳榮、邵邨人、藥庚年，暨全體理事親自招待，氣氛熱烈融洽，席間由徐季良氏致詞歡迎，繼由辜振甫氏答謝，席間觥籌交錯，賓主盡歡。

「鐵金剛」製片人透露 明年將在港日拍第五部新片

【本報訊】「鐵金剛片集」製片人阿路拔布哥，昨午在記者招待會席上宣稱：他將於明年七月間在本港及日本東京進行拍攝第五部鐵金剛新片，該片名為「YOU ONLY LIVE TWICE」，是以香港及東京為故事背景。

阿路拔布哥的記者招待會，在半島酒店二樓舉行。在會中，阿路拔布哥表示他已經拍了四部鐵金剛片，前三部早已獲行各地上映，本港亦已映過，第四部名為「鐵金剛大戰霹靂彈」，則定本月十一日在日本東京作全世界首映，但與該片製片基與麥哥爾坦，將赴日參加首映禮，該片預定明年七月在本港映出。他又說：他與鐵金剛男主角辛康納利簽訂了六部影片合同，每部片酬廿萬至五十萬美元，而各部片片酬不相同，因每一部製片成本亦有不同，第一部鐵金剛片成本一百萬美元，而第四部卻為六百八十萬元。

又訊：阿路拔布哥尼與基榮麥哥利前天抵港後，邵氏公司總裁邵逸夫於當晚在九龍金冠樓歡宴，為其洗塵，邵氏影星多人應邀作陪。

「鐵金剛」製片人 圖為：昨行記者招待會的「鐵金剛片集」製片人阿路拔布哥（右），製片基與麥哥爾坦（中），及香港聯美影片公司經理郭純貝。

深信學校員生參觀本報

【本報訊】香港信義會深信學校，位於深水埗白田街，創校兩年餘，為一自建立之新型校舍，由郭蔚文牧師任校監，分上下午上課，上午校為教會津貼，下午校為政府津貼。該校校長郭李麗仁女士，率全校共有學生千餘人，昨日下午一時，由該校校長主任任領大衛、華榮生四十人，前來參觀本報編輯部、印刷部、紙房各部門，並由本報工作人員詳細解答，各生提出的問題，獲得不少知識。圖為各生參觀後在本報門前留影。

勞工處調查就業情形 促請工業僱主將問答咭塡回

【本報訊】勞工處昨請僱主盡力合作，協助該處最近對工廠及工業經營的就業及空缺情形所進行的調查。

該處發言人說：關於搜集本月七日就業資料的問答咭，已寄與所有與工業有關的僱主。希望所有收到此等問答咭的僱主，尤其較小型工業的僱主，特別設法迅速將此等格式送回勞工處。

發言人又稱：僱主以往對此種自動搜集統計數字的辦法，共反應殊令人滿意，但仍有可以再加改善之處。

發言人促請尚未交回上述問答咭的工業僱主，務須即將咭片送回該處。

勞工處於過去許多年來，每三個月一次搜集有關工廠及工業經營的就業人數及空缺數字的資料。此種調查方法，係請僱主自動將資料記錄在咭片上，然後交回勞工處。所收到的資料，將視為絕對秘密，僅作為統計用途，例如計算每種工業所僱用的工人數字及估計各種工業的人力需要。

發言人謂：鑒於目前工業訓練所引起的興趣，此等數字的重要性更大，因倘無正確數字的呈報，有關正確計劃可能以不正確的數字作為根據。如僱

中華民國工商界觀展代表團 昨訪問本報

【本報訊】中華民國工商界參觀香港工展會代表團，昨晨到本報參觀，並表示對海外文化界致意。

本報經理黃炳溍，晚報總編輯馮平親予接待，賓主暢談甚歡。該團一行由中華民國商會副會長尹致中陪同到本報訪問，並參觀各部門。代表名單如下：團長辜振甫，副團長陳雲龍，汪竹一、洗鶴年、顧問林芳伯、王霖舟，秘書劉時中，團員雲文熾等。

圖為中華民國工商界參觀香港工展會代表團，右起第四人為團長辜振甫。

美貿易團訪工展會

【本報訊】美國喬治亞州貿易團，由團長嬰飛及尹德川、余思、林浩彬、周克强、鄭縣宇、梁孟濟、鄭文亮、林滋蔡萃阁、楊木溜、鄭文亮、林滋聯會長黃篤修、副會長、該會午訪問工展會。該會士、杜德萊、劉佛烈博克凱爾維、劉佛烈博諾克斯、唐金寶、麥柯古德夫人偕同團員

該州擬輸港的有：

美喬治亞州代表團抵港 謀促進兩地貿易 歡迎廠商撥電話到希爾頓約晤

【本報訊】來港訪問的美國喬治亞州貿易代表團團長柯古德夫人昨稱：該團此行旨在推銷喬治亞州產品，為喬治亞港務局建立聯繫，並介紹該州風光，同時，將採購所需的原料。

這位第一位貿易代表團女團長昨下午四時三十分，在希爾頓酒店日本廳舉行記者招待會。

柯古德夫人在介紹該團團員時說，他們均代表各行業人士，促進出口及進口業務。

該團團員簡歷如下：諾克斯，喬治亞州工商部委員會主席，他對增進喬治亞州貿易地位極有興趣。他深欲討論房屋建築業及輸入喬治亞州的建築材料、鋁質物品供應品問題。

杜德萊，杜德萊育兒用品公司的店東兼經理，為育兒用具業者。

劉佛烈博士，廣東人，上海聖約翰大學理學士，後赴美攻化學，得博士學位，現主持「大陸貿易公司」，經營藥品與化學製品的進出口。他又建議。

麥克凱爾維，為拉麥克斯公司創辦人，為該公司的總經理與主席，他亦為一間附屬公司圖拉克拉夫公司的總經理，兩間公司均為製造塑膠原料者。

柯古德夫人此行帶來四項特許建議，五項進口建議，三項勞務提議，以及二十六項銷售建議。她特別希望返國時能帶回香港方面促進兩地貿易的建議。

建築材料、鋁質物品、地毯、電器材料、無綫電、電視機、化工原料、潤滑油添劑、殺蟲劑、凍肉。他們要採購的原料有：氯矽化鈉、煉酸十二酸、多乙烯醇、適合該州加工製品的海產品。

她說：該團團員將在港搜集資料，研究市況，委託代理經銷商。

本港廠商如欲與該團代表接洽，可撥電話二三一一三三一一接香港希爾頓酒店轉該團約晤。

美貿易團 美國喬治亞州貿易代表團長柯古德夫人，昨接見記者時攝。

世界性技術與工業諮詢服務。的董事，他可以供給其「大陸顧問公司」遼等，在聯誼會設茶點招待，並由黃會長陪同遊覽工展會，彼等對各攤位之展品琳瑯滿目，備致推許。

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行，北角分行保險箱匙2029號一條除向該行報失外特此聲明作廢。

黃錫洪啓

一九六五年十二月七日

香港高等法院大錢債案

一九六五年第一五三三宗

窮人請願案一九六三年第壹一式宗

原訴人：張有與為已故張衍球又名張衍遺產之承辦人 CHEUNG YAU HING AS ADMINISTRATRIX OF THE ESTATE OF CHAK (OR CHEUK) KUEN CHAT ALIAS CHAK (OR CHEUK) KUEN DECEASED

第二被訴人：陳華 CHAN WAH

啓者本律師行奉高等法院法官THE HONOURABLE MR. JUSTICE TIMOTHY CREEDON在內庭諭令准將本案之傳票照下列辦法送達與上述第二被訴人：

（一）將該傳票及命令之副本各一份送達與上述第二被訴人之寓所即九龍彌敦道四百五十號A座三樓內任何一成年人。

（二）將該傳票及命令之副本各一份貼於香港高等法院之報告牌上。

（三）將該傳票及命令在華僑日報及工商日報刊登一天。如第二被訴人對本案有疑義須由刊登此廣告後翌日起計於八天內呈遞投案書否則原訴人將呈請法院缺席裁公判決。

原訴人代表律師翁家灼律師行啓

恒昌大厦三〇二室

一九六五年十二月九日

何文田培正道廿一家平房明年春拆卸

【本報訊】九龍何文田培正道廿一家平房商店，將於明年三四月間全部拆卸，以配合發展獅子山隧道通車，擴展路面。徙置事務處將通知何文田街坊會，請轉知該處商店。他們將被遷徙到東頭村新區。日內，各商店會被通知到東頭村指定地區，觀察徙置的新舖位，如果找到合意的，可以提前自動遷去該處，否則，仍可在註冊期間內，選擇到合適的舖址才搬去。

據何文田街坊會理事長陳炎勳透露：該會自上月接到華民司署通知，轉向徙置事務處聯系，目前即有該處朱保森主任，到該會道達奉命聯系之事。陳氏因此認為，會才轉與徙置事務處聯系，在關係居民切身利害的徙置，已得到預先通知，上述遷徙選擇位置的好處，今後居民如有徙置上問題，當能更直接與該處研究解決。在較早時，該會自給何理監事曾會議，亦已通過接受華民署建議。

註冊牙醫 許菊初 遷址通告

本人由即日起遷至大道中七十號二樓（即舊址斜對面）照常應診 電話：二三六九七〇

聞

家少主 黃志揚少爺之令壽堂黃母姚太夫人於一九六五年十二月七日下午二時卅五分壽終養和醫院積閏享壽八十有餘歲奉移萬國殯儀館治喪謹定於本月九日下午二時半在該館大禮堂大殮並舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場謹此報

黃宅家人稟報

治喪處・萬國殯儀館 地址北角渣華道十六號 電話：七〇八三二一八

WILKINSON SWORD

雙劍牌

英國威健臣劍廠出品不銹鋼刀片

全世界最精良之刀片

雙劍牌不銹鋼刀片係由馳譽世界二百年之英國威健臣劍廠本其鑄造純鋼刀劍之經驗而創製鋒利平滑經久耐用為任何其他刀片所不及。

用雙劍牌不銹鋼刀片剃鬚，保証輕快舒適其使用壽命更可超出普通刀片數倍。

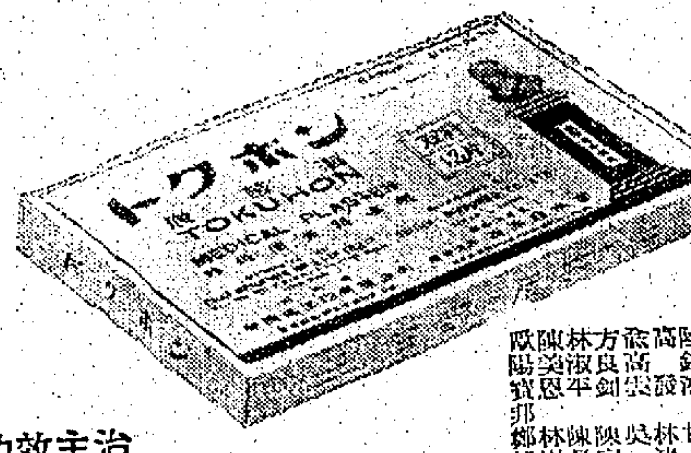
用後請勿揩抹用清水冲淨使之自乾即可。

總代理：和記洋行

日本膏布之王

脫苦海

消炎止痛劑



買脫苦海一包

可得足金戒指壹只或

六粒原子收音機壹只

人人可得歡迎參加

11月份幸運用戶姓名（下）：

余如元、阮志體、黃浩攀、郭瑞泰、黃五榮、黃恩榮、何永根、李梅寧、伍永根、周秋洪、張應和、黃學明、沈鍔霎、陳少英、賢顯影、黃金茂、蔡玉英、梁鴻、陸錦議、高高、方良劍、林淑平、陳美恩、歐陽寶、吳文鳳、湯體娟、周偉坤、徐少英、勞瑞瓊、黃瑞鏗、陳兆群、鄭兆涛、劉群、姚少良、蔡步蓉、容月頭、張志剛、朱鳳鈞、陸洲、林兆權、張、甘玉、林浩泉、吳城、陳庭、陳長樂、林紹明、鄭紹明、李瑞芳、張恩卿、趙玉剛、李世娟、吳秀華、黃卓、蔡秀、吳、高鴻春、朱頌義、謝忠媛、區鳳麟、李振寧、郭文、吳冠珍、梁卓、張士、余祿林、梁杏珍、陳鑑梅、陳映亨、黃鏡、梁敬湘、黎瑞鳳、韓淑、歐錦娟、黃金如、黃寶、許秀、譚雄觀、劉觀、鄭珠、李少女、譚秀芳、楊兆民、關水、伍京國、謝志偉、劉光明、梁鈞、鄭珍、溫美燕、周詩坤、黃卓桂、何春、【illegible】

功效主治

急性慢性神經痛・痛風・風濕痛・肩膀酸痛・碰傷・跌打・乳腺炎・頭痛・筋肉炎・扁桃腺炎・關節炎・牙痛・腰痛・胸痛・凍傷

鈴木日本堂股份公司製造 日本・東京

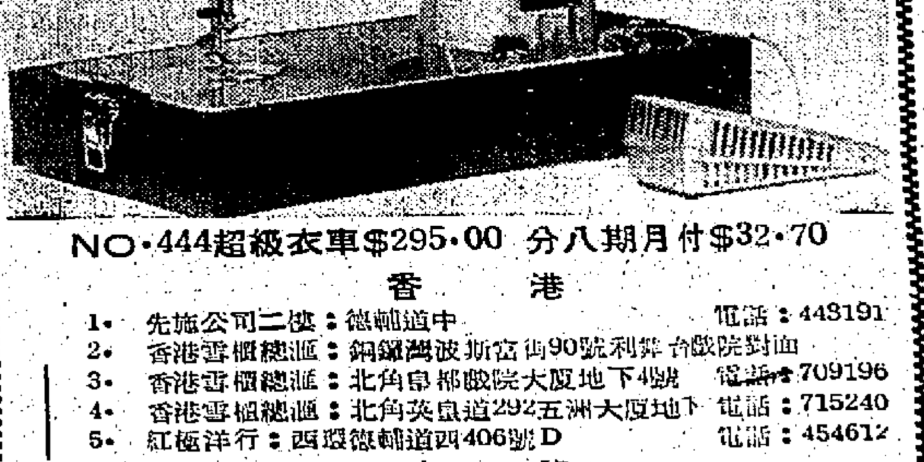
總代理：華商進出口有限公司 香港雪廠街九號五〇二室 電話236833・222948

非凡牌 超級衣車

優點最多・暢銷港九・服務週到

保用二十五年・歡迎分期付款

世界最優超級衣車性能特佳耐用能車縫厚薄衣料不需換針換梭能車前倒後自動較疏密綫車拉鍊花邊等使用非常靈活為品質超羣之衣車信譽昭著公司經銷歡迎選購自用。



NO・444超級衣車$295・00 分八期月付$32・70

分銷處

香港

1・先施公司二樓：德輔道中 電話：443191

2・香港雪櫃總滙：銅鑼灣波斯富街90號利舞台戲院對面

3・香港雪櫃總滙：北角皇都戲院大厦地下4號 電話：709196

4・香港雪櫃總滙：北角英皇道292五洲大厦地下 電話：715240

5・紅極洋行：西環德輔道西406號D 電話：454612

九龍

6・彌敦道二四二號立信大厦二樓商場十二室 電話：634770

7・深水埗荔枝角道石硤尾街2號E近明聲戲院 電話：806242

8・大地公司：土瓜灣北帝街十號 電話：631681

9・德華行：尖沙咀金巴利道五十七號 電話：635367

10・好背無綫電器行：官塘協華行平安樓五號

11・遠東雪櫃冷氣公司九龍街市50號麗聲戲院側 電話：80882

12・全世界洋行：新蒲崗彩虹道16號 電話：822287

13・東輝電器行：九龍城衙前圍道40號 電話：82380

新界

14・友邦電器行：荃灣沙咀道281 電話：888316

南灣道貨車運毒案 五被告上訴獲減刑

七年減爲五年 十二年減爲八年

【本報訊】南灣道貨車大運毒案，被判入獄由七年至十二年的五名被告，因不服所判，向高院合議庭上訴，昨宣判結果均獲減刑，被判入獄七年的第二至第五被告俱減爲五年，被判十二年的第六被告，獲減刑四年，即祇入獄八年。

上訴人爲南灣道運毒案的五名被告，即次被告楊榮，三十歲，疏佈的夥伴；第三被告黃有容，四十六歲，無業；第四被告蔡興，卅五歲，司機；第五被告容錦傑，四十歲，失業；第六被告馬勤爵，又名馬錦義，四十三歲，商人。均由高級律師韓魯大律師向合議庭上訴，控方由政府檢察官卞尊頓出庭，合議庭法官由正按察司何瑾爵士，高級副按察司畢北爵士及副按察司貝理斯組成。

五被告均於本年七月五日在高院刑庭由副按察司赫健士審訊，結果陪審員裁定被告均被控藏有毒品價值超過百萬元及串謀經營毒品兩項罪名成立，法官判第二至第五被告，均入獄七年，第六被告入獄十二年。

上訴大律師提出五點理由，認爲原審法官：（一）在被告等向時被控兩項罪的刑，對此有偏見；（二）沒有正當地引導陪審員，關於所控被告人等項罪名判斷問題；（三）沒有向陪審員提示關於毒藥方面法律上問題；（四）沒有指出特別在法律上有關證供，以引導陪審員來裁判；（五）原審法官在綜述案情時，沒有足夠資料，給予陪審員來判斷。

市政署銅鑼灣分局新廈

銅鑼灣市政分署 新廈定今日啓用

【本報訊】市政事務署在港島新建的一個現代化分局，經於最近完工，今日即可啓用。該局位於銅鑼灣渣明街，其設計與本年較早落成的九龍洗衣街分局大致相同。該局爲L形，由兩座各高四層及五層的建築物合成，佔地七萬餘方呎，可容納清潔街道部、及清理街道部，物料儲藏室、車房管理所，車房一所，車房可停車輛約一百二十部，該等車輛係用於收取垃圾與運送、洗街，作爲房屋運送內類，及壩力其他用途者。按此等事務，一向係分散於本港各處之樓宇進行者，此等樓宇建於許多年前，不足以適應現時日增的需要，故集中各種活動於此新廈，將有助於管理及統籌工作。一般分局備有宿舍，以供少數職員居住。東座主要職員居住。東座三樓設有職員飯堂，並有地方供給醫療輔助隊及工商業管理處作爲貯物室用。全部興建及裝置費用約三百萬元。

高富石油氣暢銷 慶祝四十五週年

高富石油氣經理金世澤解釋節調爐器情形。

【本報訊】世界最大的石油煉油廠中之「高富石油氣」，原爲廢氣一種，祇在本港十年以來，備受用戶讚揚，家庭主婦歡迎，該公司爲慶祝英國高富石油氣四十五週年紀念，直至二次大戰後，經過高富科學家研究，經過高壓縮製成液化石油氣。據香港火油公司石油氣部經理金世澤稱：高富石油氣係革命性之燃料，在於一九二〇年由高富一位工程師首先發現者，此種氣體發覺它不獨熱力極高，且便於儲存，以無色、無煙、無味、無毒，使用也很經濟、安全、清潔，且火力特強，能隨意調節。

目前「高富石油氣」擁有港九新界門市部及經銷處共三十間，及七十部送貨車，且用無線電控制，故用戶一經電話，即迅速送達，不必儲備兩罐油，減少麻煩。金世澤稱：高富石油氣鋼瓶備高十七吋半，適合本港家庭廚房之儲放，不阻礙地方，至於瓶口之調節器，操作方便，製作極爲精巧，該器直接由美國運來，故輸氣通年均劃一標準，絕不浪費。該公司現以用戶激增，特派「高富訪問員」到各用戶採訪，聽取客戶意見，以便改良。該公司石油氣部，設在九龍彌敦道七十二號昌興大廈一〇一室，電話：六六五二七二。

李子輝 容自清 結婚

李子輝容自清結婚儷影

【本報訊】李炳坤之長公子李子輝與本港廣告世家容國棟之長千金容自清小姐，前日在婚姻註冊處舉行結婚典禮，是夕在英京酒家五樓歡宴親友，筵開數十桌，熱鬧非常。新郎任職英國利安寶糕廠香港營業代表，新娘任教于北角衛理堂幼稚園。郎才女貌，佳偶天成。

泉章居旺角分店昨開幕盛況

【本報訊】以客家菜著譽的泉章居大飯店，爲加強顧客服務起見，特在旺角花園街九十一至九十五號自置舖位一連三間，擴充營業，於昨日下午二時舉行開幕典禮，由鄧氏彭星秦、何耀光及王羽、賀嘉、何莉莉等主持剪綵，到賀嘉賓有台灣觀光團、泰國觀光團、恆生銀行總會、多創、郊興銀行、深水埗街坊會、嘉應五屬同鄉會、陳氏宗親會、黃麟書、張發奎將軍、關伯昌、官錫名諸千餘人，由該店董事長陳奕泉、總經理陳日章及各高級職員迎近，款接嘉賓入座，設有酒會招待，賓主舉杯祝賀，由下午六時起正式開始營業。

泉章居分店 圖爲泉章居大飯店新設旺角分店開幕剪綵時攝。

敦文英文書院 明舉行畢業禮

請林繼振伉儷主持

【本報訊】敦文英文書院，定明日上午十一時在香港大會堂音樂廳舉行第二屆畢業典禮，請東華三院主席林繼振蒞臨致辭，林繼振夫人頒發證書及獎品。該校校董會主席林樹銅、校監林少寧、校長黃文璐，已柬邀官紳名流前往觀禮。

賽馬會小學 畢業頒獎禮

桑達斯伉儷致詞頒獎

【本報訊】香港賽馬會小學昨日下午四時在香港賽馬會第十屆工會禮堂舉行第十屆頒獎典禮，由馬會主席賓臣主持，並由滙豐銀行總經理桑達斯夫婦頒發獎品證書。該校校長劉文駒在報告中指出，該校十年來校務進展的情形，並說明該校自創辦到現在，學生人數由開始一百六十人增到八百四十三人，今年參加的升中試會考，參加的六十八名學生中，有五十名獲得學位。滙豐銀行總經理桑達斯致詞嘉勉該校師生，並希望該校能在德、智、體、群各育全面發展。最後由桑達斯夫人頒發獎品，該校品學兼優學生徐發初、吳維康等九十二人獲得獎品及證書。

農展會將展出 小型花園 比賽優勝作品

【本報訊】小型花園比賽，已於本月四日在巴富街官立中學禮堂評判完竣。該項比賽是響應行將於本月十日至十七日到新界石崗舉行的農產品展覽會而舉辦的。在過去數月來，學生及教師均在設計具有立體感覺的盆景，比於小型花園，其所用之盛器爲長方形或橢圓形，用金屬、瓷或木質製成，大小均爲半呎乘一呎至二呎乘三呎，襯托物除沙泥石卵外，尚有青苔盆栽樹等。在該項比賽中，城市學生並不讓鄉村學生專美。所收集展覽品，計有二十所學校設計的四十種不同的小型花園。該等學校包括鄉村及城市小學，初級英童學校及殘廢兒童學校。該項展出品皆經各裁判細心評判，特着眼於設計、各部的比例、美觀、教育性及創作性方面。

將於農展會展出的優勝作品，特別選出作品及普通選出作品名單如下：

（甲）優勝作品：冠軍：新界荃灣增城同鄉會下午學校。亞軍：九龍觀塘雅麗珊郡主紅十字會學校。季軍：新界荃灣主恩學校。

（乙）特別選出作品（排名不分先後）：新界荃灣主恩學校、九龍巴富街官立下午學校、新界上水東莞學校。

（丙）普通選出作品：九龍長沙灣警察下午學校、新界荃灣主恩學校、新界荃灣主恩學校、九龍福華街官立下午學校、九龍紅磡勞工子弟學校、九龍初級英童學校、香港北角官立上午學校、九龍巴富街官立上午學校、九龍觀塘雅麗珊郡主紅十字會學校、香港大口環殘廢兒童康復院學校、香港聖嘉祿學校、香港山頂初級英童學校、香港山頂初級英童學校、新界荃灣增城同鄉會上午學校、九龍黃大仙官立上午學校。

農展會設兒童農場 每日映影片及卡通

【本報訊】本年農產品展覽會舉行時，場內每日均放映教育性電影及卡通片，免費入場，此爲對參觀農展會兒童的一項特別貢獻。會場所設的兒童農場，將爲另一處吸引兒童的場所。農場內飼養兔、豚鼠、綿羊、馬及其他家畜，儼然爲一小型動物園。兒童亦可在場內騎騾作樂，每次收費五角。農展會除備有多采多姿之遊藝外，復設中國酒家及西式小食店各一，取價公道。此外，場內尚有六個攤檔，出售糖糕及汽水等。

市美留港同學會 二屆職員就職

【本報訊】廣州市市立美術學校留港同學會，第二屆職員，定本月十二日下午六時，在九龍大埔道二百廿二號裝龍大酒家三樓，舉行宣誓就職典禮，並舉行會員聯歡大會，由府法醫醫生監誓，會後聚餐，並有抽獎助興。據該會發言人稱：同學散處各方，或有未獲通知的同學，見報，希屆時踴躍參加。該會第二屆職員如下：執行委員會主席潘嶠風，副主席梁子榮；總務組秘書葉哲，副主任黃僑；財務組主任林南；康樂組主任趙世銘，副主任林桑；展覽組主任許漱冰，副主任羅冠樵、張君實。

馬會小學頒獎 左圖：香港賽馬會小學頒獎典禮。圖爲香港上海滙豐銀行總經理桑達斯致詞。右圖：桑達斯夫人頒獎給與優異學生吳維康。

花園道間空地 用途將再研究

輔政司答覆議員

【本報訊】屆臣議員昨在立法局會議席上提詢：（一）關於位在美利兵房露天停車場與花園道間擬留供六輛汽車停放的一片空地，政府是否同意認爲該地的使用不合經濟？（二）是否有良好的理由可以解釋不應將該地併入美利兵房的露天停車場。輔政司將該兩問題合併答覆如下：保留這個地方是在一九六三年決定的，目的在於確保車輛可以駛入附近的政府辦事處。來往這些地方的需要仍然存在，不過在停放汽車地方日見缺乏的時候，這個保留地的方，依目前的情形來說，是可以認爲或有過於慷慨一點，故對這個地方將予重行研究，如果有任何部份不須作來往用途的，將併入美利兵房露天停車場。

熟食檔夥伴被控阻街 向高院上訴得直

原判罰款九百減爲一百元

【本報訊】一熟食大牌檔夥伴，因犯阻街，在裁判署被裁判司判罰款九百元，或入獄兩月，被告被判後不服，昨向高院上訴，結果獲減爲罰款一百元，或入獄十四天。上訴人男子張潮，卅四歲，乃深水埗醫局街近永康街一熟食大牌檔夥伴，於本年九月，因在其大牌檔犯有阻街罪，解由北九龍裁判署審訊，最先法官判處罰款一千元或入獄兩月，後被告延山崑納大律師要求將案覆審，結果減爲罰款九百元。因此山崑納大律師乃不服所判，轉向高院提出上訴，案由副按察司貝理斯聆訊，政府檢察官陸富士代表控方出席。

上訴人大律師請求法官將所控上訴人罪名撤銷，或根據上訴人入息而減罰。上訴人大律師指出：原審法官可能給控方指引錯誤，因控方說上訴人曾犯同樣性質案既九次，其實祇有五次，而當時此等罪名，最高罰款三百元，同時控方又沒有告訴法庭，被告所犯阻街時間有多久。

檢察官同意上訴大律師所說，但他卻認爲原審法官所判罰款並非太多，因祇是被告處罰五份之一而已。高院法官最後接納上訴人律師所說，被告已被警方作不當的扣留於警署廿四小時，處罰較重，不同，延考慮上訴人祇受罰，並於熟食大牌檔。

周丘智黃巽儀新婚

【本報訊】本港太平紳士周竣年之公子周丘智律師，于本月四日與黃浩川之女公子黃巽儀小姐舉行結婚典禮，並在月宮酒樓設宴，席開一百五十席。周律師伉儷定今日乘機往台北，并將轉往東京美國等處，作爲期五週之蜜月旅行。

周丘智律師與黃巽儀新婚儷影

穗新聞通訊業 元旦聯會

【本報訊】廣州新聞通訊業僑港聯誼會，昨午召開本屆第八次理監事聯席會議，籌備慶祝中華民國五十五年元旦，即席決定元旦日晚在會所舉行團拜并歡讌，歡迎會員踴躍參加。

鄧氏宗親會 籌置會所 授旗典禮

【本報訊】鄧氏宗親會定今日下午七時在九龍太子道一〇三號龍風酒家舉行「鄧氏宗親會籌置會所授旗典禮」，由會長鄧人主持授旗。八時宗親聯歡聚餐（席劵六元），歡迎宗親踴躍參加。

能說話收銀機 舉行示範表演

【本報訊】太平洋行總經理碧奇在於仁行地下主持該公司文儀部最新運到本港說話收銀機及電話錄音機示範表演，爲期兩週，歡迎參觀。他說：據香港貨品欲在世界市場上保持其競爭價格，必須提高其工作的效能，一個現代化的機器，其重要性並不亞於製造生產的改進。寸金尺土的香港，使用現代化機器既可節省金錢人力場所，人可獲得最大的效果。

電話錄音 圖示：太平洋行文儀部經理路而斯（左）正向碧奇作電話錄音示範表演時攝。

預防小兒麻痺症 流動隊今日工作地點

【本報訊】一九六五至六六年度預防小兒麻痺症運動經已開始推行，除政府診所及醫局外，可向下列地區的流動防疫隊取得口服疫苗。現將流動防疫隊工作地點列下：

港島區：㈠寶德街及山道交界，只限上午；㈡香港明華大廈，只限上午；㈢鴨脷洲大街七號，只限上午；㈣春秧街街市；㈤七姊妹道二〇一號健康東街街市；㈥青年台及李寶龍台交界，只限上午；㈦桃李台及李寶龍台交界，只限下午；㈧銅鑼灣吉列島艇區；㈨馬師道金國酒樓；㈩皇后大道東香港戲院；⑪上環郵政局；⑫歌富街及鴨巴甸街交界；⑬田灣徙置區。

九龍區：㈠關街二〇五號；㈡美麗都大廈；㈢廟街一〇六號；㈣新填地街三五五號；㈤石硤尾徙置區；㈥大坑東徙置區；㈦石硤尾新區；㈧蘇屋村；㈨李鄭屋徙置區；㈩長沙灣艇戶租屋；⑪黃大仙徙置區；⑫老虎巖徙置區；⑬東頭徙置區；⑭山谷道艇租屋；⑮紅磡艇租屋；⑯官塘徙置區；⑰佐敦谷徙置區；⑱秀茂坪徙置區。

新界區：㈠西貢——西貢墟水上居民，對面海村；㈡大埔——大埔墟、新圍仔、大埔田心；㈢荃灣——和宜合、又一村；㈣元朗——大新街光華戲院、鳳池村、水邊圍、水邊村、南門口、南邊圍；㈥上水石湖墟；㈦屏山——大道村、灰沙圍、丹桂村、鍾屋村、順風圍村、唐人新村；㈧大澳——大澳市、橫坑、番鬼塘、南涌、梁屋、二澳、汾流。

交通版

邊行公司貨輪 邊多倫運貨來

明日可抵港卸載十二開日本 邊利第同日到埠十六回歐洲

【本報訊】邊行輪船公司旗下貨輪邊多倫號（BENDORAN）由歐洲載運貨物前來遠東各埠，經新加坡航行來香港，照預定航期，明（十）日可能到達本埠。該輪在港停留兩日，放碇中環海面，起卸貨件後，擬定本月十二日離港，航程前往日本。該公司另一艘貨輪邊利第號（BENLEDI）則自日本回航，計程可能於明（十）日航抵香港，該輪在港逗留五日，寄泊中區海面，落貨後，擬定本月十六日晨早離港，航返歐洲。

鐵行豪華客輪 捷途昨日抵港 帶來遊客百餘

鐵行輪船公司所屬「捷途號」客輪，已於昨日航抵香港，帶來一百十三位遊客，其中八十一名在港登陸，共中廿二名過境者。該輪定明（十）日離港駛往日本，開始第四次之十二日遊覽行程。又九龍中華青年會學校學生定今日上午十時前往該輪參觀。

泰華旅運公司 代辦赴美手續

【本報訊】據本港德輔道中安樂園大廈五〇五室港泰華旅運公司經理黃國華稱：美國移民新法案本月一日開始簽証生效，該公司早月曾發務代客登記報申請表格，計共達數百份，最近已有數十個家庭獲通知檢驗身體，領取回港証，及準備簽証。據稱：該公司每月均有兩三次經濟機位前往美國，俾集體結伴前往美國，價廉快捷，如乘輪船則可攜帶行李三百五十磅。該公司電話二三三四〇一。

瑞航班機 時人行蹤

本港珂斯鐸教堂傳教士格特郎小姐，由歐洲乘瑞航班機飛抵香港，將取道香港返赴台灣。格特郎小姐在中國大陸曾居住十一年之久，一九五一年離開中國大陸。格特郎小姐在台灣已居住十一年，並爲台灣苗栗一山區唯一之傳教士。該山區共有教徒二百名。

美國加利福尼亞州洛杉磯市，吉利士公司副總裁哈羅爾長期業務訪問事畢，乘瑞航班機飛抵香港度假。哈氏來港前曾先後赴歐洲、日本、曼谷等地找尋化學製品商，替該公司辦貨。該公司商品推銷市場頗廣，哈氏謂該公司經營特製化學品供應食品等，飼料及造紙等需要。

個倫瑞克遠東公司經理派克由曼谷乘瑞航班機飛返香港，谷保齡球場營造公司目前在建造一些有三十二條保齡球滾道的保齡球場。派氏謂：除美國外，該公司最大的主顧爲日本。派氏預料香港日後將建造保齡球場。

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何處來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
重慶（貨）	CHUNGKING	曼谷	太古	B十三	上午三時
[illegible]（貨）	BRECONSHIRE	歐洲	怡和	太古倉碼頭	上午
月鋒（貨）	PIONEER MOON	美國	美輪	北角碼頭	半夜
曉星（貨）	STAR ALDEBARAN	非洲星洲	福來	A廿四	上午
奧蓮達（貨）	OLINDA	華北	鐵行	B十六	中午
新華威利（貨）	SOMERVILLE	日本	日郵	A二	中午

出口船

（船名）	（西名）	（往何處）	（公司）	（停泊處）	（開行時間）
貝娜（貨）	BEIRA	日本	寶隆	九龍倉碼頭	晚開
高麗（貨）	KOREA	歐洲	寶隆	A六	下午八時
溫州	WENCHOW	基隆日本	太古	A廿五	下午四時
好民（貨）	HOI MAN	日本	合華	B五	下午五時
新華威利（客）	SOMERVILLE	歐洲	日郵	A二	晚開

今日來往班機

到港班機（星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	中午十二時五分
泛美	倫敦中東曼谷	下午三時一刻
泛美	三藩市東京	下午九時五十五分
英航	倫敦中東曼谷	下午二時卅五分
英航	三藩市東京	下午三時卅五分
國泰	東京台北	中午十二時五十分
國泰	馬尼剌	下午五時廿五分
國泰	東京大阪台北	下午九時五十五分
國泰	漢城福岡台北	下午十時
澳航	雪梨馬尼剌	上午五時三刻
加航	溫哥華東京	上午八時五十五分
民航	台北	上午四時五十分
民航	台北	下午九時卅分
德航	西德中東曼谷	下午一時一刻
法航	東京	下午二時卅五分
荷航	東京	下午一時五十五分
日航	東京	中午十二時卅分
日航	東京大阪台北	下午一時卅五分
日航	東京	下午一時卅分
日航	倫敦印度曼谷	下午三時二十分
菲航	馬尼剌	下午六時一刻
泰航	大阪台北	下午一時五十分
泰航	曼谷	下午二時卅分
泰航	曼谷	下午九時卅分
印航	東京	下午四時五分
印尼	耶加達曼谷	下午三時卅五分
馬航	星洲吉隆坡	下午二時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時一刻
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時
英航	印度倫敦	下午四時三刻
英航	東京	下午五時
英航	澳洲及雪梨	下午六時一刻
國泰	福岡漢城	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌	下午一時廿五分
國泰	曼谷星洲	下午六時十分
德航	東京	下午一時
民航	台北沖繩大阪東京	上午十時卅分
民航	台北	下午五時十分
法航	[illegible]	下午一時廿五分
荷航	[illegible]	下午二時廿分
菲航	馬尼剌	下午七時
日航	台北大阪東京	下午一時卅五分
日航	東京	下午三時卅分
日航	東京	下午四時十分
日航	曼谷星洲印尼	下午 時廿分
泰航	台北	下午一時廿五分
泰航	台北大阪東京	下午二時五分
印航	曼谷印度	下午四時二刻
印尼	東京	下午一時廿分
馬航	新加坡	下午一時一刻
東航	永珍	上午十一時

截信時間

今（九日星期四）空郵

印尼：信件上午十時，包裹上午九時。
菲律賓：信件上午十時，包裹上午九時。
以色列、法國：信件正午，包裹上午十一時。
紐約、黎巴嫩、巴林、約旦、科威特、塞浦路斯、以及荷蘭：信件正午，包裹上午十一時。
比利時、丹麥、意大利、挪威、瑞典、尼日利亞、非洲、英國：信件下午一時，包裹正午。
德國：信件下午一時，包裹正午。
美國、中南北美洲、夏威夷：信件下午二時，包裹下午一時。
泰國、寮國、馬來西亞、北婆羅洲、錫蘭：信件下午三時，包裹下午二時。
澳洲、紐西蘭、非洲：信件下午三時，包裹下午二時。

明（十日星期五）空郵

柬埔寨、越南：信件下午六時，包裹下午五時。
台灣、日本：信件下午六時，包裹下午五時。
亞丁、意大利、瑞士、法國、東歐洲：信件正午，包裹上午十一時。
約旦、希臘、英國：信件正午，包裹上午十一時。
德國、荷蘭、比利時：信件正午，包裹上午十一時。
毛里求斯、巴西、阿根廷：信件正午，包裹上午十一時。
西班牙：信件上午十時，包裹上午十時。
日本：信件下午二時，包裹下午一時。
馬來西亞：信件下午六時，包裹正午。

挪威快輪（特大 新型雪房）
"KRISTIN BAKKE"
「利是碧琪」十二月十二日抵港 十二月十四日啓行
經日本往 温哥華，郎非路西雅圖，德金馬，体倫
并轉駁加拿大美國內陸各大城市。貨物部請經理周啓奎電話：三三〇一一〇內線卅四號
香港鐵行輪船公司代理
樂信輪船公司謹啓

裕安輪船有限公司
港澳飛翼船有限公司
增設九龍售票處
本公司在旺角山東街百樂門戲院樓下增設之九龍售票處已於本月六日開始發售轄下之佛山輪及飛翼船港澳來回船票，營業時間每日上午十時至下午九時半電話八五八一六六惠顧
諸君敬希移玉或賜電話接洽爲荷

日日班期 獨此一家 噴射客機
直航
馬來西亞
本日 下午二時三刻 飛 吉隆坡 星加坡
馬來西亞航空公司
電話：六六二二二

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	十日	捷成
邊多倫	貨船	BENDORAN	歐洲	十日	邊行
新達	貨船	SUNDA	歐洲	十日	鐵行
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	非洲	十日	捷成
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	新加坡	十日	日郵
和星	貨船	STAR ARCTURUS	日本	十日	福來
咸普頓丸	貨船	HAMPTON MARU	日本	十日	日郵
三原丸	貨船	MIHARA MARU	日本	十日	日郵
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	日本	十日	日郵
山口丸	貨船	YAMAGUCHI MARU	日本	十日	日郵
相模丸	貨船	SAGAMI MARU	日本	十日	日郵
長良丸	貨船	NAGARA MARU	日本	十日	日郵
孟買丸	貨船	BOMBAY MARU	日本	十日	大阪
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	馬尼剌	十日	總統
芝締碧	貨船	TJIKAMPEK	日本	十日	渣華
慶士堡	貨船	TONSBERG	日本	十日	多利順
好多	貨船	HALLDOR	日本	十日	多利順
秋葉山丸	貨船	AKIBASAN MARU	日本	十日	大阪
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	西澳洲非洲	十日	鐵行
亞非利加丸	貨船	AFRICA MARU	新加坡	十日	大阪
多蘭達	貨船	TURANDOT	美歐非印	十日	多利順
亞蘭士吉	貨船	ARENDSKERK	日本	十日	渣華
南海丸	貨船	NANKAI MARU	日本	十日	大阪
邊利第	貨船	BENLEDI	日本	十日	邊行
佐渡丸	貨船	SADO MARU	日本	十一	日郵
莎維亞	貨船	CERVIA	西澳洲星洲	十一	太古
適吉	貨船	SCHIEKERK	歐洲	十一	渣華
嘉利賓	貨船	GARRYBANK	非洲	十一	鐵行

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
寧海	貨船	NINGHAI	日本	十日	太古
捷途	客船	CHITRAL	日本	十日	鐵行
月鋒	貨船	PIONEER MOON	美國	十日	美輪
緬甸	貨船	BURMA	日本	十日	太平
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	日本	十日	日郵
士打利奧	貨船	STR. RIO	星洲南非南美	十日	渣華
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	日本美國	十日	總統
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	日本	十日	日郵
三原丸	貨船	MIHARA MARU	星洲非洲	十日	日郵
相模丸	貨船	SAGAMI MARU	星洲黑海印	十日	日郵
山口丸	貨船	YAMAGUCHI MARU	星洲歐洲	十日	日郵
長良丸	貨船	NAGARA MARU	星洲近東	十日	日郵
夏福士泰	貨船	HAVELSTEIN	歐洲	十日	捷成
曉星	貨船	STAR ALDEBARAN	日本	十日	福來
仙諾士吉	貨船	SINOUTSKERK	歐洲	十日	渣華
茂利怡吳利	貨船	MURRAY EVERETT	沖繩釜山日本	十日	福來
佐渡丸	貨船	SADO MARU	中南美洲	十一	日郵
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	日本	十一	捷成
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	十一	捷成
好多	貨船	HALLDOR	星洲非洲	十一	多利順
秋葉山丸	貨船	AKIBASAN MARU	非洲	十一	大阪
咸普頓丸	貨船	HAMPTON MARU	美國	十一	日郵
孟買丸	貨船	BOMBAY MARU	曼谷星洲非洲	十一	大阪
斯鐵馬士基	貨船	SVEND MSK	非洲	十一	捷成
亞非利加丸	貨船	AFRICA MARU	日本	十一	大阪
拿捷	貨船	RAJAH	日本	十一	鐵行
奧蓮達	貨船	OLINDA	星洲非洲	十一	鐵行
南海丸	貨船	NANAI MARU	紐西蘭	十一	大阪
亞蘭士吉	貨船	ARENDSKERK	日本	十一	渣華

星洲足球隊今夜戰華聯

八時在港會場交鋒 雙方主將倦勤陣容大變

【本報訊】聯華胡好盃港星埠際賽冠軍的新加坡足球隊，今晚八時，與華聯作表演賽。下午六時卅分，並加插香港青年軍對西聯爲序幕戰，門票收二元四角及一元二角兩種。

今天的比賽，仍爲八十分鐘，上半場結束之前，可更換球員一人，門將則隨時可以更換。

客軍在港已兩次出師，此乃正式埠際賽的第一場與香港代表隊賽成零比零，表現平平無奇。

但第二場與香港代表隊再決勝負時，在加時比賽下，以二比一獲勝，奪得胡好盃，却有優異演出，他壓倒港代表隊，殊非倖致。

在第二次與港代表隊中，客軍攻守都不錯，後防的人釘人，使港隊鋒綫無法侵入，鋒綫中間三鋒速度高，長短傳挿門成爲極大。門將史路亭，南聯李延裕，前鋒的馬哈、馬日及阿金水準大佳。假如他們今天能保持其高昂的戰意，與華聯應有一戰之力，不過客軍到港經過兩場比賽後，傷兵不少，今天的比賽又是表演賽，將用大部份副選球員上陣，實力將大打折扣，就不易闖過華聯這一關了。

華聯的陣容，技術都很完整，正選的十一人中，大部份均屬一時之彥，近況至佳的好手。比諸香港代表隊的實力，强勁得多。鋒綫有名將，傳射工夫到家，後衛都是後防份子。比諸傳射技術平平、軟弱的港代表隊鋒綫，真是不可同日而語。

在華聯陣中，最使人擔心可能成爲大漏洞的，是門將張劍思，記得較近港聯對澳洲國家隊時，以一比三受挫，就是張劍思把關不穩，開賽後七分鐘，便失去兩個不應失的球，此兩球之失，也大大打擊港聯的士氣。

不過，今天的對手新加坡隊的攻勢，仍欠凌厲，華聯的中衛衛又十分機健，只要張劍思稍爲鎮定，當可應付得來。

因此，新加坡隊雖然頑强，但以華聯的奕妙腳法，攻守力强勁，除非他們因爲輕敵而大意，留力應付行將到來的本港聯賽及金禧盃賽的大戰，不肯努力拚搏，否則即使客軍精銳全部上陣，亦非華聯敵手，至多祇得稍爲吃力而已。

由于姚卓然、陳輝洪、侯水達、何祥友等中前衛後，今天華聯陣容有很大的變動，將用李國華任中堅，林尚義移爲右中衛，郭有爲右中衛，黃文偉上前爲左輔，並加調黃振華、吳添來、鄭國強、鷹松江、畢偉康、周志、周少雄等爲後備。

華協與足總關係 仍維持原狀

足總不贊同華協加入足總

【本報訊】華人足球聯會，昨日召開會議，討論有關華協會代表足聯主辦邀請韓國及日本足球隊來港比賽的收支賬目，因爲球員保險費用問題，部份委員認爲現任的出席足總代表陳鑒川，似因時間過忙，未能負起爲足聯爭取在足總應得的權益，對於加以討論，結果決定由主席[illegible]與陳鑒川商洽，促請彼多抽出時間。

足聯服務。關於與華協會合辦邀請韓國及日本足球隊來港比賽的收支賬目，因爲球員保險費用共一百三十六元（[illegible]），及噴白漆所支出費用共一百三十六元（球員保險費一百零八元，噴白漆廿八元），的支票遲遲才交到，因目前未有將此筆支出款項，列入收支賬目內，故此次與華協會合辦韓、日兩足球隊所得的純利，應少得一百三十六元，亦即與華協會每會所賺少六十八元。

席間，委員鄭漢尚告華協會最近曾去函足總，要求華協與足總之間維持原狀保持過去關係（互相平行），因此華協來函徵詢足聯（足聯是華協屬會）。華協應否做足總基本會員問題一案提出討論時，各委員亦提議華協不宜做足總基本會員，以維持原狀爲佳，並一致通過以此一意見答覆華協會。

足聯執委會議，昨日在華協會所召開，出席者：雷中元（主席）、黃耀洪、莫慶、胡祖堅、蔡國楨、陳永東、郭益仁、布達生、李演、譚國楚、廖廷樑、蔡直新、戴列寬等。

新加坡與華聯陣容

（華聯）

領隊：蔡國楨，教練：黎兆榮，隊長張子岱，隊醫：梁少沉。

林尚義（元朗） 黃振華（元朗）
郭錦洪（南華） 黃文偉（愉園）
李國華（東方） 張子慧（星島）
張劍思（星島） 羅北（東方） 張子岱（星島）
郭有（東方） 黃志強（南華）

後備：雷振璇（流浪）、吳添來（東方）、鄭國強（警察）、鷹松江（九巴）、畢偉康（傑志）、周少雄（九巴）、周志雄（東方）。

（新加坡隊）

領隊：鄭樹頤，教練：朱成貴，隊長：阿金。

真 達 陳振祥 那比 阿旺 阿都拉 夏森 柯金 馬奧 拉欣 古那 晏 哈 水 丹 [illegible]

後備：[illegible]

澳大利亞網球賽雙打第二週 弗戴組告捷

【澳洲墨爾本電】[illegible]在此間舉行的南澳大利亞草地網球錦標賽的結果，第二週的男子雙打，香港的弗烈[illegible]

上水等四區參加陸運授旗出發

【本報訊】上水、粉嶺、沙頭角、打鼓嶺四區校際陸運會，比[illegible]

足總設埠際宴招待新加坡隊

【本報訊】胡好盃結束後，香港足球總會昨日招待新加坡國家足球隊，暢遊港島，中午在香港仔設海鮮宴，晚上在大同舉行埠際宴。

客軍前晚獲得胡好盃錦標後，職球員因歡慶祝捷，直至次日凌晨才休息，所以原定昨日上午到山頂遊覽的秩序，亦告取消，只在下午一時乘坐足總特備的旅行車環繞港島一週，然後到香港仔太白海鮮艇午宴。

足球總會晚上在大同酒家舉行埠際宴，出席的體壇人士甚衆。席上，足總會長羅理基首先起立致詞，客軍領隊鄭樹頤繼而答謝，後由前副按察司嘉怡士代表宣讀講話，最後賓主互相交換紀念禮物。客軍球員馬哈、古魯那丹，及香港隊領隊夏仲等，並分別高歌獻唱，氣氛甚熱鬧。

南華網球比賽 初級十二開鑼

【本報訊】南華會主辦的公開硬地網球錦標賽，週末比賽秩序已公佈，除了高級組繼續進行角逐外，十八歲以下初級組，亦開始比賽。星期六日場舉行單打雙打各四場，其中單打俱屬高級組的，星期日場行單打六場，俱屬初級組的，延續兩天的比賽秩序如下：

十一日（下午二時）：男子單打：張洲對陳品賽李、梁兼紹對潘福球、龔元相對鄒振華。男子雙打（下午三時半）：潘世安、潘世芳對李志威、蔡世澤、黃學政。

十二日（下午三時半）：男子雙打：黃路臣、李賓泰對李樹芬、馮滿列使、徐天倫對李倬然。楊洪英、梁子威對張鴻奎、郭預頤。龔元相、渡邊對金德威、蔡耀對黃永棣、李家傑對黃李、崔建華、陳小珉對高顯揚芬、歐陽錦勳對謝鎮碩森、周振標對[illegible]。

十二日（下午二時）：初級單打：馬錫樑、鍾榮光、梁兼紹對周恩德、鄭承忠、胡麗光、蔡天健對李潤身、黃嘉助、王際昌、王維大對黃傑、樂觀偉。

亞洲盃籃球決賽 泰國勝中國

安慰賽印度挫星洲

【吉隆坡八日合衆國際社電】印度於今日在亞洲籃球錦標賽的安慰賽中，以一百零二對七十二，擊敗新加坡。

六隊決賽中，泰國隊以七十四比七十一，擊敗中華民國隊，上半場卅九對卅九。

【台北八日中央社電】中華民國籃球代表隊領隊周世光，八日晚從吉隆坡打來電話說，中華隊由於士氣低落，演出失常，致在第三屆亞洲籃球錦標賽決賽週中，連遭挫敗。他一再表示，愧對國人，有負同胞期望。周世光在電話中說，中華隊之敗，缺乏領軍的中鋒人才，是一大原因，長人張鈞之和劉俊卿，都難當大任。他指出中華隊在預賽週中，付出太多的代價，也是失敗的原因之一。周世光又說，從這次比賽看亞洲各國籃球技術，都有很大的進步，水準亦普遍提高。我們沒有退步，也就顯得不進步了。不過球員生活，都得有規律，堪以告慰。

【本報訊】上水、粉嶺、沙打四區體協分會，爲提高各區運動員競賽情緒，特於昨午在上水鳳溪學校，舉行一項出發授旗儀式，由鄉議局主席張人龍主持授旗，並由該會主席張枝繁代表接受。典禮中，張人龍被贈一個金屬模型銅像紀念品，一位曾管理四區運動員十二年的鳳溪教師凡李社感，亦獲得鄉長李會桃，頒贈紀念品。

賽事已告完畢，本屆成績優良。有百多名運動員，將於本月十四日，參加全新界校際陸運會。

喇沙校運圓滿結束

【本報訊】九龍喇沙英文書院，昨在九龍界限街市政運動場，舉行週年校運會，全部五十三項，成績收穫美滿，中四理一班、甲乙兩組團體錦標，中二和中一甲、丙、丁兩組冠軍。個人成績，甲組由中五班馬斐士獲得錦標，乙組中三洗個人錦標。

是屆校運，突破校際四百公尺接力紀錄，九龍華仁冠賽[illegible]，由香港劍擊總會主席名工程師馬沙夫人主持頒獎，該校校長慕鷄斐修士，及馬沙先生分別致詞。總成績錄后：

甲組團體冠軍：中四理一，乙組團體冠軍：中四理一，丙組團體冠軍：中二甲，丁組團體冠軍：中一甲。

馬經

麥美倫初策龍心

陶樂駿

昨天試馬雖然不及前天熱鬧，但有少部份保持佳態，第一班之戰，頭途角逐，第四次賽馬的最高潮。

麥美倫試龍心一哩，前段按緊，以後分段加速，步伐雄壯，氣力充沛，餘勢猶勇，狀態仍勇。此次由麥美倫出策，預先準備，有突襲機會。

邱達禮試大玩意一哩，全程步伐爽朗，氣力尚强，佳態保持。

蘇國仁試好盈利六化郎，脚法活潑，嘯氣已收，狀態有進，其餘明駝、害氏寶雛的狀態無進展。

晨操摘述

駿駬緩操狀態佳

駿駬在第五班，很明顯地佔了大利，操練手法不求急速，多時作間歇性試跑，上次選戰，因郭子猷不能上陣，目前第五班有六化郎四十碼路程，郭子猷試狀六化郎，前兩段極力按緊，末段稍爲加速，即見蹄姿敏銳，彈力甚强，輕盈擺洒，賀新當起，此次在短途爭奪，機會甚大。

麥堯倫試神箭六化郎，按轡緩馳，步伐爽，近況仍佳。

郭子猷試奇能六化郎，步密勁雄，氣力貫注，多時操練，狀態漸佳，羅倫試勇童一哩，輕抒步伐，狀態平常。

萬里駒步伐雄壯

萬里駒由低班升起，是貿高初熟的表現，前速多快，上次在九化郎力爭到底，走回頭時，僅敗於安心，助手試六化郎，按轡緩馳，蓄不發勁，過終點後仍有餘勢，升進第五班，實力仍强，但此次編在紅牌生賽，宜看定配搭的動態。

邱達禮試旺財夫人六化郎，全程步伐雄壯，氣勢貫注，過終點後餘勁猶强，狀態轉勇，短途路程適合。

凌厲衝刺，羅倫先試寶蹄花六化郎，步伐雄勁，有雖然近期少操，佳狀態仍坊。

值得注視：鄭試大快活六化郎，輕描淡寫，活潑有致，近況仍佳；隨後試樹範六化郎，脚法生硬，未達水準。

郭子猷策新勝與助手策銀樹同試六化郎，新勝有氣力，但脚法未活，成熟不足；銀樹脚法較爲純熟，但欠雄勁，兩駒在第五班，暫時均難有作爲。

梅道登復課試馬

梅道登足傷已癒，昨天復課試非同一般，按轡緩馳，脚法甚佳，降班後實力增强，宜留意動態。

林國樑試自由第一六化郎，步法輕巧，活潑可愛，佳態保持，有突襲機會。

課業成試愛樂王子一哩，前三段按轡，末段稍試，嘯氣微開，有質而狀態未如理想。

般禺源試埃及皇后六化郎，脚法輕巧，活潑可愛，佳態保持，除非第九班，出賽短途六化郎四十碼，有力爭雄。

第四次賽馬一天 分場表公佈

新博彩恢復舊制 連贏位僅三場

第四次賽馬秩序，祇排一天，定下週末（十八日）舉行，共賽八場，此爲一九六五年之最後一天賽馬，馬匹報名于昨午十二時止截，馬會隨於午後編定分場表公佈。

最受馬迷注意者及新博彩之「復古運動」，取銷場場附設連贏位辦法，祇在第四、六、八場附設連贏位，第二場及第三場則定爲兩關當日孖寶比賽，此外，第一場、第五場、第七場比賽，俱無新博彩附設。

就上兩次賽馬，場場附設連贏位，場內秩序仍然不錯，祇有上週末因投注新博彩者較多，故客呈擠擁現象，但情況仍不算太劣，惟馬會鑒於猴年新曆年杪一次賽馬，投注者必定激增，爲顧慮難於應付，乃先作準備，當日孖寶由上午十時開售，直售至第二場開跑時止（下午二時半），換言之，當日孖寶有四小時半時間售票，而第二場賽畢便開售第四場之連贏位彩票，此即第四、六、八場舉行之連贏位均有一小時之時間售票。

是次賽馬，第五班原定分賽一哩二五及六化郎四十碼兩項路程，現因報名于一哩二五之馬太少，遂不成軍，馬會宣佈取銷該項比賽，將報名於一哩二五者併入短途，該班今次分賽三場六化郎四十碼，由於當日孖寶第一關在第二場舉行，這紅牌生賽亦隨而「復古」，編同在第一場舉行。

第一班一哩二五長途賽，報名馬有十一匹，人之李疑諾我所能未有報名，六五年度馬僅幸勝與助馬參加，此外舊馬如寶城、獵人、龍心、新貌、俱具相當實力，仍不失爲一場精彩比賽；第九班馬報名者有十七匹，未有分組，因此有三匹列爲後備。

本次賽馬，報名馬計共有九十八匹之多，每場報名馬俱在十二匹以上，尾場仍設皆鉅獎小搖彩，第六班馬担任運附，跑一哩，十二匹馬報名，除頭、二、三、獎外，有九個入圍獎，比上次多兩個。茲將馬會昨公佈八場分場表列下：

第一場 第五班：六化郎四十碼，紅牌生賽。

①來人證券 ②鑑圖 ③一帆風順 ④得寶黐 ⑤萬里駒 ⑥定心 ⑦明威 ⑧樹範 ⑨奇能 ⑩新勝 ⑪皇冠 ⑫驊騮

第二場 第六班：一哩。當日孖寶第一關。

①靚女 ②晶瑩 ③首獎 ④快樂勇士 ⑤靈熊 ⑥一家寶 ⑦神彩 ⑧財神 ⑨夜遊時 ⑩火花 ⑪達利 ⑫勇敢

第三場 第五班：六化郎四十碼，孖寶第二關。

①神箭 ②福照 ③勇進 ④鐵騎士 ⑤旺財夫人 ⑥海軍勳章 ⑦壽歸花 ⑧特高 ⑨銀樹 ⑩彩妃 ⑪威猛登 ⑫雲飛龍

第四場 第一班：一哩二五。

①密底昇盤 ②大玩意 ③寶城 ④金龍 ⑤好忍利 ⑥獵人 ⑦助馬 ⑧龍心 ⑨幸勝 ⑩新霸 ⑪威特霸

第五場 第六班：一哩。

①沖天 ②保能勝 ③雙喜 ④田親軍 ⑤錦繡 ⑥愛爾蘭花 ⑦馬留遊 ⑧愛樂王子 ⑨妙簡 ⑩大財路 ⑪西施

第六場 第五班：六化郎四十碼。

①馬從神 ②寶貝林 ③安心 ④銳敵 ⑤龍騎 ⑥獵鷹者 ⑦奮門 ⑧金馬 ⑨大快活 ⑩喜力加 ⑪駿駒 ⑫挪威民第二 ⑬眾勝

第七場 第九班：六化郎四十碼。

①宇宙人 ②佳麗 ③光明 ④仙桃 ⑤突及皇后 ⑥雅韻 ⑦好快 ⑧美利多 ⑨櫻花小姐 ⑩難得 ⑪陶陵 ⑫是必威 ⑬泰山 ⑭陽明山

後備馬：好世界 再來一次 都是佳

第八場 第六班：一哩。

①湧琪 ②追我來 ③好玩意 ④高士英 ⑤和平萬歲 ⑥自由第一 ⑦和味 ⑧擊輸 ⑨恒康 ⑩波斯玫瑰 ⑪鐵實郎 ⑫非問

渣打銀行
銅鑼灣分行
渣甸街40－42號
即日隆重開幕
專爲利便銅鑼灣區人仕，辦理一切銀行業務，儲蓄存欵，利息優厚，歷史悠久，信譽卓著，忠誠服務。

愛麗斯光管…世界照明的鼻祖

愛麗斯出品在生產過程中技術不斷改進質量嚴格檢查故其地位躍列前茅愛麗斯光管品種規格繁多可以滿足任何照明需要而且符合美學原則各種光管設計精巧大規模生產技術優良故物美而價廉人人稱道。

愛麗斯

總代理：英商怡和機器有限公司
電話：二二八〇一一

軒尼詩白蘭地

聖誕普天同慶
餽贈親友
最受歡迎
降臨

總代理：怡和有限公司

JHBO 51C

歡夕夕樂宵今
揚永声歌 音錄"德根"

根德錄音機於十餘年前大規模生產應市開家庭錄音娛樂之先河根德出品借價中庸品質上乘早有口碑迄今根德仍爲世界生產錄音機之最大廠家
根德錄音機之用途日廣借價依然相宜性能更趨完善品質敢稱第一完全符合高級錄音機之苛刻要求保証用家滿意

JARDINES 總代理：怡和有限公司 根德

品出德根觀參店商材器電綫無大各至請

港督戴麟趾爵士賞識紅A牌燈飾

星光實業有限公司，本屆參加工展，以新出品塑膠水晶用品爲最多。昨日工展開幕後，港督戴麟趾爵士蒞臨會場時，曾到該攤位駐足參觀，並與在場迎迓的星光主人梁知行氏握手言歡，港督對該公司所出的紅A牌水晶燈飾，特別賞識，因該項水晶燈飾，花款多而華麗，故特別惹人注目。

前晚工展開放入場後，該攤位擁擠非常，除塑膠水晶燈飾、水晶果盆、水晶碗及水晶杯等暢銷外，其他各種塑膠用品，亦非常搶手。

（圖爲港督戴麟趾爵士參觀紅A攤位與星光主人梁知行談話時留影）

福盛機器鋼模今年出口激增

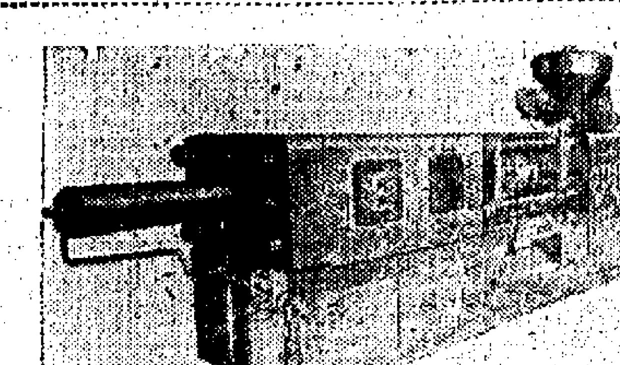
佔全廠產銷量百分之八十 遠銷美加澳及東南亞各地

其有規模而歷史悠久的福盛有限機器廠，其產品出口，逐年增加，所以在今年本港工商不景中，其業務仍保持平穩。

據該廠主人鄭君說：本港工業內在年初時曾受銀行擠提風潮影響，擴充設備轉緩，連帶影響的塑膠花廠，添置機器亦減少，所以機器本銷略減，實屬必然的現象。

但出口方面，仍保持活躍，如東南亞各地政府都扶助工業發展，尤以星馬方面推展工業，最爲積極，向本港訂購機器頗多，同時該廠的鋼模部由於設備齊全，起貨快捷，加以港方工資比較廉，各種鋼模，售價比較歐美低兩三倍，所以銷路日益廣遠，近來接入英國與西德、加拿大及澳洲等地訂單頗多，他如西非、新加坡、馬來西亞、印尼、泰國、錫蘭及南越等地也有訂購機器及鋼模。該廠整個產銷量，出口方面幾佔八成，本銷僅佔二成，在此消彼長的情況下，所以今年的業務，仍能保持去年的水平。每年在工展期內外商到該廠參觀及訂購機模者頗多，預料工展開幕後，外銷更爲活躍。

查該廠所出的機器種類繁多，有預溶器的全油壓塑膠機，目前最大者達四十安士，用以製造塑膠日用品如水桶、面盆、洗衣盆及其他巨型塑膠用品，最爲適宜，這種預溶器塑膠機，性能特佳，較大的塑膠廠爲着加強生產力量，多有採用，四十安士者，每部售價十三萬元左右，比較日本貨平三分一。



（圖爲福盛有預溶器巨型塑膠機）

港督戴麟趾爵士參觀開達攤位

工展會由港督戴麟趾爵士主持開幕後，隨即巡視各參展攤位，途至開達實業有限公司，由董事長丁熊照夫婦招待，並參觀開達各種系列新出品，如太空飛碟，左右逢源，及機動玩具會眨眼之鴨子，鯨魚搖頭擺腦，悠然有趣，其中最刺激有趣者有新的電動賽車，在幾條路軌追上奔馳，穿梭不絕。其後並參觀源源參觀，分別由丁鶴壽、周鎮清、楊國樹、楊飛熊、梁國柱解釋，富有大感興趣。

（圖爲工業家丁熊照與港督握手）

廿三屆工展會攝影比賽簡章

二十三屆工展會爲提倡攝影藝術，加深各界人士對香港工業之認識，進而樂用本港工業出品起見，聚捷成洋行矮克發，機器部贊助全部獎品，特舉辦攝影比賽，辦法如下：

（一）題材：以二十三屆工展會爲範圍，舉凡門樓景色，會場內攤位之裝飾，或出品陳列以及工展會爲背景之人物活動等均可作爲拍攝對象。

（二）參加資格：甲、職業或業餘攝影人士，所有愛好攝影家均歡迎參加。乙、所有參加比賽之黑白照片彩色照片，彩色幻燈片均須用矮克發或機器廠之出品爲限。

（三）組別：甲、門樓組：本屆工展會大門樓之日夜景色。乙、攤位及人物組：攤位裝飾比賽及出品陳列（以在會場實地拍攝爲限）會場內之一切人物景色之照片。丙、專題組：本會在展覽期內將舉行一次或一次以上之攝影節目，凡在該節目所拍得之照片均可參加。丁、彩色幻燈片組：有關本屆工展會各項活動及景色之彩色幻燈片。

（四）選取名額及獎品：甲、門樓組：冠軍一名，矮克發幻燈片放映機一具。亞軍二名，矮克發照相機一具。季軍三名，矮克發愛某自動「立拍」照相機一具。優異拾名矮克發錄音帶一卷，矮克發放大紙三包，矮克發ISU菲林120十卷或135（36）五卷。乙、攤位人物組：冠軍一名，矮克發幻燈放映機一具。亞軍二名，矮克發照相機一具。季軍三名，矮克發愛某自動「立拍」照相機一具。優異三十名：矮克發ISU菲林120十卷或135（36）五卷，矮克發放大紙三包，矮克發錄音帶一卷。丙、專題組：冠軍一名，矮克發幻燈放映機一具。亞軍二名，矮克發照相機一具。季軍三名，矮克發愛某自動「立拍」照相機一具。優異三十名，矮克發ISU菲林120十卷或135（36）五卷，矮克發12×15放大紙三包，矮克發錄音帶一卷。丁、彩色幻燈組：冠軍一名，矮克發幻燈片放映機一具。亞軍二名，矮克發照相機一具。季軍三名，矮克發愛某自動「立拍」照相機一具。優異二十名，矮克發ISU黑白菲林120十卷或135（36）五卷，矮克發12×15放大紙三包，矮克發錄音帶一卷。以上甲乙丙組，不論黑白或彩色照片均所歡迎。但彩色幻燈片須用2×2或6×6度裝框送交。

（五）照片尺度：黑白片由10×12至16×20均可，用16×20請鑲咭送交。

（六）參加手續：每組參加張數不限，一人參加若干組，均無限制。參加者請貼附印備之參加表。

（七）日期：由一九六五年十二月廿六日起開始收件至十二月三十日截止。

（八）收件地址：九龍紅磡新填地第二十三屆工展會宣傳部。

（九）評選：由本會邀請名家五位擔任評判（名單容後發表）以評判員之決定爲最後決定。

（十）發表：定一九六五年一月三日評判退日發表結果，並在會場內陳列。

（十一）入選作品之得獎人最遲請於發獎日期之前兩天將底片交往香港太子行廿四樓捷成洋行矮克發機器部檢驗，否則作棄權論。

（十二）參加作品本會當盡力保管但如有意外損壞或遺失，恕不負賠償責任。

（十三）上項各辦法如有變更隨即公佈，倘有未盡事宜得隨時修訂之。

（圖爲港督爲本屆工展開幕剪綵後，在大會會長黃篤修陪同下，與二天堂韋基舜握手。）

工展詩壇

廿三屆工展開幕獻詞　黃篤修

去年工展述君別，今日重開又一年。安得詩魂追李杜，覓來佳句獻樽前。

謹和黃會長前題㈠　甄文亮

去年工展會群賢，工展今朝又一年。可喜年年工展會，開荒阿Q勇無前。

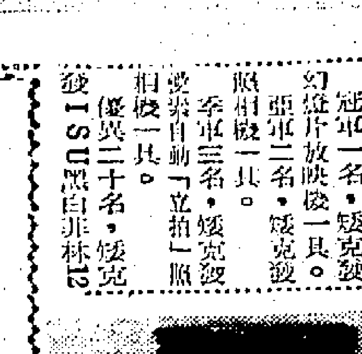
㈡

提倡工展賴時賢，展品今年勝去年。村女蛾眉君莫笑，風情萬種舞當前。

第二十三屆 工展特刊

香港之夜髮乳 工展大量推出

歷史悠久的遠東化粧品廠，各種出品，日益精美，其所出的「香港之夜」髮乳，早已風行港九及海外各地，自去年革新招紙裝璜，更爲雅觀，今在工展會第十街攤位大量推出，大受各界歡迎。據說：「香港之夜」髮乳，是採用多種有護髮及營養價值之油類配合而成，品質優良，用之能使頭髮柔日貼服，當風不亂，光潔清香，並可防止脫髮，及防止頭屑滋長，所以銷流極暢，在工展會場亦甚搶手。



（圖爲「香港之夜」髮乳）

廿三屆工展開幕感言

——論香港人用香港貨的問題——

黃桂

序入仲冬，百業轉呈旺盛，香港第廿三屆工業出品展覽會，又在各方面熱烈支持下開幕了。

一年一度的工展會使命，是萃集全港工業製品介紹到數百萬觀眾之前，使海內外人士認識在進步中的港產，是那樣品質上乘，多姿多采。同時我們也藉這機會對一年來的生產過程，作自我檢討。在今天香港經濟逆轉，不景氣正籠罩着各角落的時候，我們對工業產銷方面，必先尋出一個對症下藥的有效方法，才可以挽救頹勢。

挽救當前危機，當然不祇一端，但如何加強本銷，使資金不致大量外流，作爲香港居民一份子，實應知自救。

如所週知，香港是一個自由貿易商埠，從不設關稅壁壘，各國各地輸入香港貨品，沒有限制，可以長驅直進，但香港輸出貨品，每遭遇到各國和各地的限額，或提高入口稅，或完全禁制，使港貨外銷，屢經挫折，在近不利的情勢下，香港工業常在走下風，祇有退避，沒有還擊。這直接吃虧，當然廠家首當其衝，而間接影響，是關係整個社會經濟。這嚴重的危機，在今日尤爲顯著。我們補救之道，除提高生產效率，分散產銷，及極力減輕成本以外，對於加強本銷，更屬重要。

銀行年結日見忙碌 下週再商利率問題

如英國利息隨美改變可能調整

【本報訊】本港各中外銀行，辦理年結，日見忙碌，關於存放款利率問題，上週間銀行利率公約小組委員會曾一度集會討論，但尚未獲得結果，現以美國聯邦儲備局宣佈由明年起加息半厘，即由週息四厘改爲四厘半，本港銀行利息，需否調整，該利率公約委員會已定下週初再開會討論，但銀行界認爲本港以往的銀行利率，只受英倫銀行行動影響，與美國沒有多大關係，因此，如英倫銀行受美國加息而改變利率時，本港利率或可能有變動。

聖誕節貨品 門市漸轉旺

聖誕節距今僅十餘天，有關聖誕節貨品的批發生意已進入高潮，相信再過幾天，市面零售生意旺銷即告展開。

在最近的兩、三天來，港九各大公司、百貨商店、洋酒士多、電器燈飾、文具等行業，均已把門面、櫥窗裝飾得煥然一新，整個港九旺盛的市區，已是一片濃厚的聖誕節色彩。

關於聖誕節送禮物品，名貴的有手錶、墨水筆、上價衣料、香水等，普通以洋酒、水果、糖果、餅乾、香烟及日用衣着品等。至於聖誕節的裝飾品，如聖誕樹、聖誕鐘、玻璃球、七彩紙花及小型電泡等，現在亦將到暢銷的時候。

從現在聖誕節貨市的初步生意落行情形來看，一般貨品銷量將會較去年減縮，原因係今年工商各業普遍不景，工人入息減少，再加以賭馬、賭狗、賭字花風靡一時，造成很多中下階層男女人士日積月累的陷耗，這樣，對於聖誕節的消費也不免有所影響。

米市交投暢盛 大陸米漲一元

泰柬米價昨亦轉堅挺

【本報訊】本港米市，進日趨好，大陸新米運到頗多，昨日大量推出，泰米價盤亦步，故交投倍覺暢旺，全日大盤成出共萬餘包，所成價格，大陸米每担漲一元左右，泰米價亦堅挺。茲將是日成盤價錄如下：泰國紅月大米每担成五十九元九，黃飛堆大米五十八元四，背地球大米六十一元四，背牡丹大米五十八元九，紅地圖大米五十九元七，背天鵝大米五十八元，黃女農大米五十七元半，黃金鐘大米五十七元半，金雙燕大米五十八元四，紅三晉三號米五十一元三，黃燈塔三號米五十二元九，背窩谷仔米五十五元四，黃三B米碌四十八元六，大糯米六十八元三。金邊粘五十七元四、五十四元一、五十四元三。大陸天字絲苗六十九元一，石字絲苗五十八元半，舊石字絲苗六十二元三，絲苗六十三元三，新華南粘六十六元，舊華南粘五十九元半，月字油粘五十八元九，新油粘六十三元九，雀油粘五十九元四，板粘五十八元半，齊眉五十七元四。

空頭補入多 美股市暢好

【紐約七日美聯社電】星期二日股市止跌回升，收盤大漲，交投活暢。

本日股市之回升，頗出乎股票經紀們之意料。據稱：市勢之回升部份原因，大概與買空股有關，現時需買入各種以前賣空之股。此一買入潮使若干之股形勢暢好，其包括彩色電視機，其他種類之起子、文具儀器、航空及採選類股等。此外，聯邦儲備當局將貼現利率由四厘提高至四厘半，對股市上升之勢亦有推助，據說大部份之商界人士對此表示歡迎。

「杜鍾斯」卅種工業股平均指數上升一一點八〇，成九五一點三三。

「標準及波亞士」五百種股平均指數上升〇點八〇，成九一點三九。

成交股票一千四百二十種，其中八百六十九種上升，三百三十六種下跌，二百一十五種不變。

成交總數爲九百一十五萬股（週一日爲一千一百四十八萬股）。校昨市減退，但交投仍屬活暢。史佰利[illegible]股又破暢，升一元二角半，成二十一元一角二仙半。此外，杜邦化學股升六元，波音飛機股升六元二角半，沙羅士光學股升五元五角，聯邦熔鑄股升五元一角二仙半，SCM公司股升四元五角。

瑞士西德外滙牌價均告掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日瑞士及西德均見調整，計調整後之滙率，俱比前掛高，茲將滙豐銀行所公佈之新牌價錄下：瑞士電滙賣出價由七五瑞士法郎改爲七四·九三七五瑞士法郎，買入價亦由七六瑞士法郎改爲七五·九三七五瑞士法郎，即每百元港幣均較前可兌〇·〇六二五瑞士法郎。西德電滙賣出價由六九·五六二五馬克改爲六九·五馬克，買入價亦由七〇·四三七五馬克改爲七〇·三七五馬克，即每百元港幣均較前少兌〇·〇六二五馬克。倫敦美滙票賣出價由二·八〇一九美元改爲二·八〇一四美元，即每英鎊比前少兌〇·〇〇〇五美元，買入價由二·八〇二二美元改爲二·八〇一六美元，即每英鎊比前少兌〇·〇〇〇六美元。

工商界

太古牌價降低後 影響砂糖市轉靜

台灣砂糖新盤未開出

【本報訊】砂糖市昨日轉靜，因太古砂糖前日改低牌價後，對大陸砂糖與古巴砂糖均有影響，昨日糖牌粗砂現貨每担要廿五元，未有買家，古巴幼砂近期花貨每担按廿八元二毫半，亦未能繼續沽出。

台灣砂糖新盤尚未開出，市面特砂貨極疏，每担拆沽三十一元。

據糖行收到消息：國際糖價同降，倫敦現貨每噸企住廿鎊十先令，十二月花貨每噸由二十鎊十一先令降爲二十鎊四先令，三月花貨每噸由廿二鎊降至廿一鎊十四先令，紐約現貨每百磅企住一元九毫五仙美金，三月花貨每百磅由二元一毫六仙美金降爲二元一毫三仙美金，五月花貨每百磅由二元三毫八仙美金降爲二元二毫三仙美金。

美股市走勢平均指數

【紐約七日美聯社電】杜鍾斯美國股市七日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	收市比較
三十種工業	九四〇·七五	九五八·六三	九三八·八〇	九五一·三三	升一一·八〇
二十種鐵路股	二四〇·九四	二四四·三七	二四〇·三四	二四三·五五	升二·六六
十五種公用事業	一五二·六〇	一五四·〇六	一五二·〇〇	一五三·〇九	升〇·七六
六十五項雜項股類	三三三·七一	三三八·〇五	三三一·八八	三三五·九八	升三·六二

股票市冷清清 成三十五萬元

【本報訊】昨日股市交投寂靜，成交總值三十五萬元，行情普遍牛皮。茲將昨日各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一四九·〇〇	一四九·〇〇	一四九·〇〇	一〇〇
（英倫登記）	一四三·〇〇	一四三·〇〇	一四三·〇〇	二六〇
九龍電燈（除息）	一八·四〇	一八·四〇	一八·四〇	一、四五〇
電話	二五·〇〇	二五·一〇	二五·〇〇	五、一一〇
香港電燈	二三·七〇	二三·七〇	二三·七〇	一七五
港粵	五七·〇〇	五七·五〇	五七·〇〇	一、二〇〇
黃埔船塢	三〇·二五	三〇·二五	三〇·二五	一、四〇〇
大酒店	一九·四〇	一九·四〇	一九·四〇	二、五〇〇
油蔴地小輪	四二·七五	四二·七五	四二·七五	一〇〇
聯合膠	三·一〇	三·一〇	三·一〇	三、〇〇〇
煤氣	一四·二〇	一四·二〇	一四·二〇	二〇〇
怡和	一〇·五〇	一〇·五〇	一〇·五〇	一〇〇
渣卡佛	二一·五〇	二一·五〇	二一·五〇	一、一八八
信託	一·九九	一·九九	一·九九	六、〇〇〇
飛機工程	一五·二〇	一五·二〇	一五·二〇	二〇〇
天星小輪	三〇·〇〇	三〇·〇〇	三〇·〇〇	一〇〇
永安	八〇·〇〇	八〇·〇〇	八〇·〇〇	二〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

外圍金市疲淡 鎊紙續報微縮

K金尾盤二六三·三七五

【本報訊】除紐約轉賬鎊報乙式（二·八〇〇〇），倫敦轉賬鎊報二·八〇〇〇，係比前市縮了·〇〇〇一，告老士報二·八一〇三，係比前市縮了·〇〇〇一。倫敦金價報二五〇先令八便士點七五（跌），歐洲金價乙式三五·一一五—三五·一三五，瑞士金價報三五·一二五，貝魯特金價三五·一三四五，曼谷金價三九·九八。港對加元·九二九三（縮），出九二九八（縮），加單按五·三〇（縮），前價五·三〇五〇。美電昨成五·七一八七五—五·七一（疲穩），通天單按五·七一二二。大鈔五·七一二五，細鈔五·七〇五，日元一四七·一二五（現貨），現宋一·四五，期宋按一·四四七五。期貨日元按一四七·七，期鈔按五·七〇二五，三項息價（期貨市），均仍訂平算。

K金早市走勢：開二六三·五（乙式），收市二六三·三七五，最高二六三·五，最低二六三·三七五，加息一角，上牌現貨交收一千二百両，易水乙式。午市走勢：開二六三·三七五，收市二六三·三七五，最高二六三·三七五，最低二六三·三七五，全日兩市共有波幅一二五，兩市走勢均告疲呆。

在金商全力控制下（K金市），散家少落碼，期金價站得太高（金商厚利），要金價驟升固不易（散家做高，金商便可大賣特賣），要其大淡，卻又有加息之「顧慮」，散家袖手，係事實上迫得如此，非偶然也！

日經濟界來港訪問　日經投資有限公司日本股票部於七日舉行酒會，歡迎日興證券株式會社桐山幸夫先生及金田博先生來港作業務上之訪問。附圖由左至右，金田博士、桐山幸夫，王健龍。

各種食油暢銷 豆油貨疎市俏

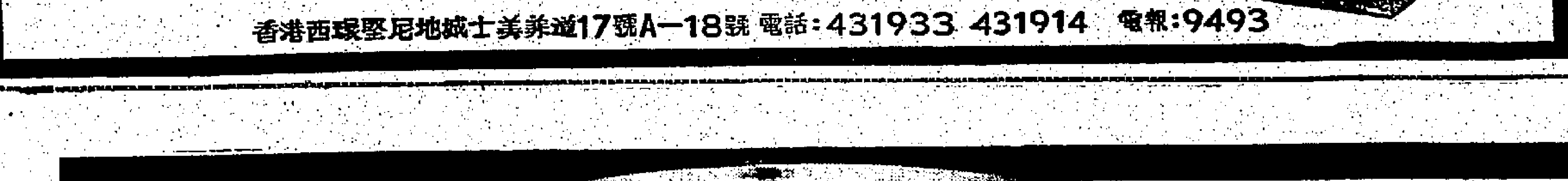
猪油生油亦秀麗

【本報訊】最近本港各種食油均告暢銷，其中以花生油、豆油、猪油最俏市，其價格亦多告堅挺。據油商指陳：現在是油市的旺月，本港存油既疏，從前存貨最多的煉豆油，現在亦呈疏竭，故昨日以每担一百一十元成出，美國桶庄貨五十桶之後，買家拉一百一十二元。

荷蘭猪油現貨亦疏，金橋牌每担拆硬一百四十六元，黑白猪油現貨要一百四十三元。

生油市價秀，半度酸非洲貨每担成一百六十八元，一度酸非洲貨每担成一百六十五元，度半酸非洲貨每担成一百五十七元。

福盛合記機器廠
FOOK SHING HOP KEE MACHINE FACTORY
有預溶器全油壓塑膠機
F.S.
PLASTIC INJECTION MOULDING MACHINE PRODUCTS



香港西環堅尼地城士美非道17號A—18號 電話：431933 431914 電報：9493

Golden Phoenix

營養豐富,色,香,味,俱佳

丹麥金鳳煉奶

丹麥農產品世界馳名丹麥金鳳
煉奶用最新科學方法製成營養
豐富香甜可口老少咸宜請君試
用當知與別不同

總代理：怡和有限公司

今日播音節目

本欄刊載節目，係根據各台供給資料，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中波：三九四公尺〔波長〕 [illegible]

[illegible]

麗的銀台

[illegible]

麗的金台

[illegible]

商業第一台

第一台波段：一〇五〇千週 [illegible]

[illegible]

商業第二台

第二台波段：一一七〇千週，波長二百五十六公尺。

[illegible]

中文電視

下午六時，節目預告 [illegible]

[illegible]

綠村電台

[illegible]

皇后·麗聲·皇都

下期獻映！

聯公司繼一七破務一一片

法司一「勇特黨又猛！

特務虎「巴黎殲諜戰」

劈！砍！斬！踢！踹！

向後射手鎗妙用無窮！

法國第一諜報 羅渣漢寧　拉妮 斑丹芝

SECRET AGENT TIGER

娛樂園

遊荔園　一舉十得

門票七毫　小童三毫

名花有主　洛克遜主演

火網梵宮十四年

後窗春色

銀箭金刀

銷魂夜　亦諧亦趣

打麵缸　打花鼓　打嚴嵩　打面虎

國術醒獅什技

女子歌壇

麗都·大華

今天獻映

SEE THE FIRST WEAPON INSTALLED IN HUMAN BODY

鐵金剛勇破特務團

三橋達也　星由里子　水野久美

花樣百出

THAT MAN FROM PARIS

STARRING TATSUYA MIHASHI · YURIKO HOSHI · KUMI MIZUNO

東城·快樂

明天獻映

劇力萬鈞

派拉蒙公司出品 張徹七彩大製 刺激緊張巨鉅！

史丹利·嘉碧　栗麗 柳蒲絲　根·金寶　聯合主演

有可歌可泣之故事，有扣人心弦之劇力，有奇風異俗之描寫，有緊張刺激之格鬥

喋血蠻荒

Dingaka

巫師作法　呼風喚雨　迷信·導人　巫師·發達　法律·無情　家仇·難報　恨海·難填

最有正義感　最有人情味　片上中文

啟德遊樂場

凡集體三十人以上到場遊玩一律半價優待

尚有戲院廣告刊在第十一頁

大會菊花

粵劇場　第二場　第四場　第七劇場

艾娟烈坦　歐西流行艷舞

寶偉射擊場

集中營碧血花

THE SECRET OF BLOOD ISLAND

今天盛大獻映　中片七彩　文上

百老匯·京華·黃金·樂都

百老匯加開12點半

第二週映

李麗華　嚴俊

SQUADRON 77

七七敢死隊

嚴俊導演

SHAW SCOPE

仙樂

下期盛大獻映

二零九轟炸突擊隊

威廉荷頓 嘉麗絲·姬莉 米奇龍尼 佛德烈·馬治

全部七彩

THE BRIDGES AT TOKO-RI · TECHNICOLOR

新華·豪華

下期獻映

大爆火電影！

七大盜生死戰

米奇龍尼

全部火藥味 滿地是血腥

THE LAST MILE

倫敦

每日五場　最後今天　萬勿錯過

鐵金剛擒賭城諜

BLUEBEARD

提前訂座

今天獻映

樂聲·新聲

環球公司鉅獻　全部七彩　中片上文

風流寡人

歐洲六大美人　查爾士丹拿

追求女性，情場藍鬍子，無敵！漁色獵艷，手法高強，採花財賊！

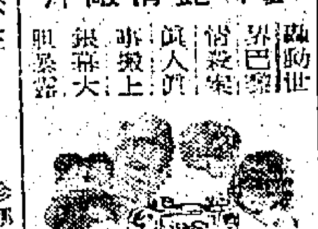
麗都·大華　利舞臺·樂宮　皇后·麗聲·皇都　新華·豪華　樂聲·新聲·國華　娛樂·荷李活　東城·快樂

今天最後
謝利路易
糊塗千面客

THE FAMILY JEWELS
片上中文
明天獻映　喋血蠻荒

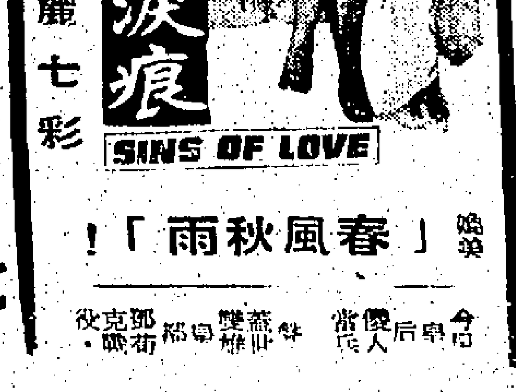
最後四場
格力哥利柏
亡魂記

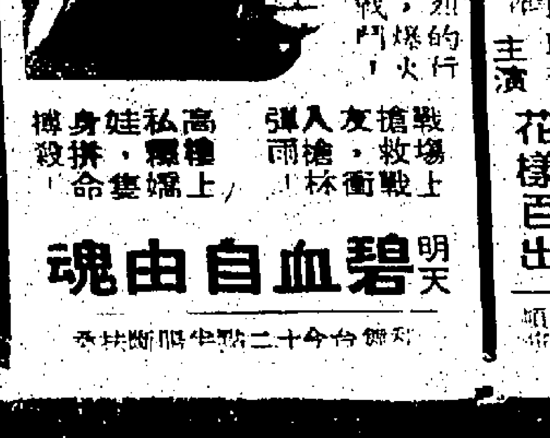
GREGORY PECK
MIRAGE
明天　集中營碧血花

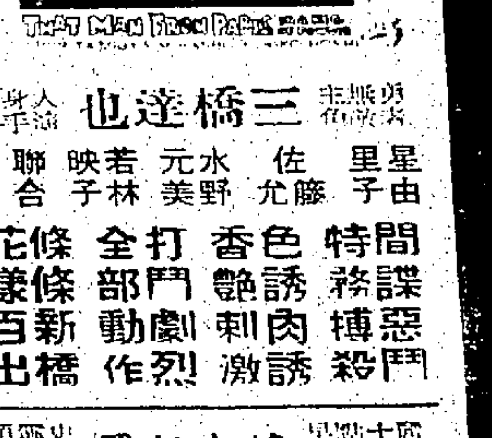
今天獻映
粉面金剛
美人計·巧
今映

風流寡人
BLUEBEARD
歐洲六美人

第十三天·映期無多
看後令你拍掌叫妙

HOW TO MURDER YOUR WIFE
殺妻笑史
積林蒙
下期獻映·緊張巨片
七大盜生死戰

紅綠評語：報
明報評語
莎娜夢蒂

春夢淚痕
SINS OF LOVE
全部艷麗七彩
「春風秋雨」！

今天最後！
阿倫狄龍
喋血凌霄閣

HAVE I THE RIGHT TO KILL?
片上中文
明天　碧血自由魂

今天盛大獻映

鐵金剛勇破特務團
三橋達也
間諜特務　香艷誘惑

港九首輪影院聯合廣告

山川人物　吳摯甫崇拜西醫

桐城吳汝綸少年高文，為曾國藩幕府中最年輕俊才，後佐李鴻章，對當年新政，學盡氣力，尤醉心西醫，甚至以為本國醫書皆可焚也。

幻軒

前將改革事務，事必歸於文正公國藩，乃同治三年（一八六四）開辦江南製造局也。繼起者，先後有李文忠鴻章、張文襄之洞、陳寶箴方伯等。若戊戌（一八九八）維新，後於文正者，且逾卅餘年矣。而世人但知有康、梁之維新，不知有曾、李、張、陳諸賢之新政，此由昧于近百年國事故也。

李文忠居伍曾幕，蕭規曹隨，規隨革新，樂觀斂彪，曾國公幕中第一人。但另一說人，初移曾幕，後佐文忠，洞鑒新政，卅年不懈；於西方醫學，兩生甚益，尤傾倚重，中醫可廢，絕大呼中國醫書可焚，中醫可廢，甘冒不韙，死無悔焉；時距今百年前之時代環境，而能具此深遠眼光，超越預見，豈不可敬？惟生性偏激，最重奔競，安於未俟，不求順淨，因而世多不知，其人維何？即桐城吳汝綸也。

汝綸字摯甫，少有文名，為滿清苦。年二十，以文章受知於曾文正，延入幕府，俾掌奏議，從此與天下後傳之士，常聚一堂，見聞大廣。同治三年中舉，次年成進士，授內閣中書舍人，不赴，仍居曾幕。故得識當士俊閑，而開設與泰西學術，不勝嚮往，而曾公之開翻譯館，遣派首批留學生，建江南製造局，辦兵工學校諸新政，雖出容閎條陳，而審核考訂，贊助籌措，則摯甫用力特多。此亦足徵文正倚重之深。文正下世，改贊李（鴻章）幕，亦深委畀。凡十有餘年。後為河北深、冀等州知府，在京師大學堂設立，舉爲總教習，因東遊日本，攷訂教育制度與大學堂章程，貢獻甚鉅。未幾逝世，此其大較也。其由於新政實由雖力，但持重醫理，不主急功，似恪守曾、李方略，不變，獨對醫學，則持之頗激，茲就其議論中有關此事者，摘述數則，以見其人：

與吳季白書：「今從遊京後，想從國撫強固，是否尚服西藥？竊恨執事文學精進，而醫學近庸，但守越人負越之見，不知近日五洲醫學之盛，視吾中國含混醫誤之舊說，早已一錢不值。近今西醫書之譯刻者不少，執事曾不一寓目，頗疑誰推裏間、靈樞、傷寒、金匱、千金、外臺等編，橫亘於胸而不能去，何不求賴若是？平心察之，凡所謂陰陽五行之說，果有把握乎？用寸口脈候視五臟，果明確乎？本草藥性，果已考驗不妄乎？五行分配五臟，果不錯謬乎？人死生亦大矣！果可以游移不自信之術，嘗試否乎？以上所言，吾將研討以收窮難，未可以客氣遊詞爭勝，願聞所以應敵之說。」

答王合之書：「中醫之不如西醫，若賁育之與童子。來書謂仲景三陽三陰，強不名目，最爲卓識。六經之說，仲景前已有，仲景從而名之耳。其書見何病狀，與何藥方，余未以六經爲重，不問可也。西人之識仲景者，則五淋中所謂氣淋者，實無此理。而走於攻飲留飲等病，亦疑其未是，此殆亦仲景以前已有之常談，扁鵲傳已未盡其實；況千金外臺乎？義乃宋以後道聽途說之書乎？故河間、丹溪、東垣、景岳諸書，盡可付之一炬。執事尙謂其各有獨到，竊以爲過矣。」（上）

※　※　※

東施集　「光·輝·的·節·日」

南宮

香港大同社數一批香港電影檢查處扣檢他們的影片，原來是為放映那部「光輝的節日」問題。

那部專爲對海外宣傳的宣傳片，在港九放映了？可以想像得到的，等於運到非洲的怪獸，一條鱷魚，少不得要引了一大批觀衆。觀衆們就要藉這個機會，瞧瞧站在天安門上的猙獰形相。也可以想像到的，偽了宣傳，等於寫情大照相，一定換過一套像樣的衣裝。這片子，是「十·一」偽慶的紀錄片。他們就出動了大羣螻蟻來充塲，和搬出種種應有盡有的佈景，造成他們之所謂「光輝的節日」。

由他們鎖了！這片子應被搬到非洲坦桑尼亞類地方去放映，不應該搬到香港來放映。

香港人所見到的，每年「十·一」偽慶，祇是一個「難淡的節日」。那麼，這片子不是成了一種自我諷刺？

香港人所知道的，除了天安門一角有過一時的「光輝」之外，其他盡是「慘淡的日子」。除了毛家圍攏們放作「光輝」狀之外，其他人盡是「愁慘的顏容」。那麼，這片子，不是給香港人想到相反的方面去嗎？

死人經過化裝，的確神氣活現，那用殯的日子，就是「光輝的節日」吧！

可不是？簇新的靈轎，漂亮的棺木，花圈錦簇的花圍，不就是「光輝的節日」嗎？

我們要問問毛記宣傳嘍囉們，你們每年「十·一」在香港所過的是什麼的節日？五零星散的幾面破旗，對着檀頭落日，四面喪敗聲衰笛，幾聲招魂幡，一小撮的同志，像車衣它巴的狗，向毛厠前銜泥磕跳，這就是「光輝的節日」吧？

他們的宣傳機器港放映，有那排山倒海般的鱷蝗，的確是千，都是非常「偉大」的吹噓說，這部片子，是他們攝製「偉大」片之一的「偉大」。這吹法並「偉大」之至。也有一的。

不遲分，因爲我們見過一部描寫「偉大」的片子，但毛王朝的「偉大」，並不在於那部不少「偉大」場面，時代奴隸們在鞭撻下一片子，然而一片子所描寫的，公審的片子。前幾年，一活動情狀的片子「萬人擁擠，殺人場面」，一部「蟬蛻雞血」在香港部描寫長茂及庫佛主追場面，殺人場面，一降陳蟻羣一大蹤進，這一「偉大」的情形，「偉大」的場面，才是真正轟動了全世界。且看的「偉大」吧。可惜那浩浩蕩蕩的人海，他們並不把那些「偉大」如火如荼的行列，氣象如火如荼的行列，大」拍入「光輝的節日」，那部片子來比，也就變了小巫見大巫。

「光輝的節日」是有的，但不是十月一日，那一日？香港人所見過的「偉大」比之他們「偉大」得多了，那就是「五月逃亡潮」。港人會見得清清楚楚的。

午夜驚魂

史丹利加納原著　南丁譯作

「你在什麼時候送班服上大人的鋪會呢？」「大約是八時半至九時之間吧！」岑柏成說：「我可記不清楚了。」「你們玩到什麼時候呢？」「散得很早，在十多時客人中，都是購例跳跳舞而已。」「你不是就要你自己的跑車兜兜風嗎？」

「不是的，我自己的是另一部大型汽車，好使用大型車了。」「好了，」文律師說：「你重述你後，又怎樣呢？」「我飲了兩三杯酒，本來不算很多，可是，當我在十時前後，再飲一杯蘇打威士忌時，就覺得渾身不舒服了。」「怎樣不舒服？」「頭腦裏起了變化，天旋地轉，十分不對勁了。」

「你怎樣去找下去呢？」「我到外面吸吸新鮮空氣了。」岑柏成說：「一般大人的房子沒有花園，我祇好到停車間去，走進我的車廂坐着休息，後來，我知道的，就是高美齡小姐駕車把我送回家了。」

「在車上你有跟她談話麼？」「我祇向她提及我不舒服的情形，而她的答復，就是要我保持寧靜，並說很快就會復原。」

「其後又怎樣呢？」

「其後，高小姐就一直送我回家，扶持我進入房間，其後，她就離開了。」「那是什麼時候呢？」「凌晨四時三十五分。」「你回家後，你曾外出過嗎？」「我可不知道。」岑柏成說：「不過，我以爲我是一定會給魔車外出過的。」

「這是甚麼意思呢？」「因爲，我發覺我的車是放在我的停車間，因爲高小姐替我開車後，總會把車放在我的花園的，而絕不會把車駛進停車間去的；要不，也是放在我的車房外的。」

「你跟高小姐很友好嗎？」「不，我祇是認識她而已。」

「你有跟她到外邊去嗎？你有欺騙她嗎？」

「沒有跟她同有過，不過，現在，我倒有點歡她了。她是我伯父的秘書，她時時提醒我探望伯父的適當時間。我覺得她是對我的關懷，談話較多，而且談得較愉快的一次，就是在那晚的舞會裏。何況，我醉了之後，她竟靜靜的送我回家，這種細緻而體貼的關懷，實在令我對她又敬又愛了。」（四四）

奇情偵探小說

騙取汽車意外保險

本港的保險公司對於汽車保險及第三保險明年開始加價，已經發表了強有力之聲明。這情形不僅在香港才發生了問題，在世界各地都已發生了嚴重的問題，迫得保險公司不得不增加保險費。

就美國來說，汽車保險費不時加價，然而，保險公司仍是無法彌補他們因保險而付出的損失。根據保險公司所派出的調查員的報告，所以造成保險公司因汽車保險而損失鉅款的原因，不外以下數種。

在美國很多故意造成交通失事，而藉此向保險公司要求賠償的組織或個人特別多。像在狄湖斯市的一位四十歲的父親阿帕華，因爲要養活一家八口的生活，就專以交通失事案件來向保險公司要求賠償，在他有三十五次的交通意外賠款中已經獲得了一萬美元的賠償，後因發現他是故意和偽造的賠單而被法庭逮捕。

另一有組織的製造交通意外隊，由安德遜領導，時時彼此衝撞於由布法羅到聖地亞哥之間，他們已經製造交通案件五百次，而所獲取保險公司的賠償費已超過五十萬美元。他們這隊的人員，也多是以偽造交通意外來騙取保險公司的賠償。

大組織之破獲，是由前聯邦調查局的退休個人對保險公司賠款之詐騙案件，十年之中找出一些自己所可疑的是在美國有很多律師和醫生，也是律師執業牌照五年。目前美國保險公司協助的達三百間，其原因，一方面固然是交通案件增多了，但最主要的原因是由於保險費之不斷增加，而有車階級以爲如果沒有汽車保險賠款竟達三億五千萬美元，而前十年的失事案件，而白白地每年保險賠款僅達一億五千萬美元。同時付保險費之利益才行……

（健文）

歷史小說　南朝半面

南宮搏著

荊州生活

現在，有了歸屬之後，她把湘東王看成是一個就快自己終身的男人，她很希望下去。

湘東王的藩國所在地荊州，是長江中下游富庶的地方。而且，形勢險要，藩國駐有數量衆多的軍隊，也有水軍，在當側方面，是歸屬湘東王的。一般藩王大多無所事事，可是，荊州的藩鎮卻不同，他有權有勢。不過，他並不是一個熱中權勢的人，他與兄弟的性格相似，有詩人的氣質；權力在他看來就是門面的；雖然他勤勉地治軍理民，但是，眞正的興趣卻是讀書，在荊州，他讀書的時間比理民治軍時間還多。

於歸湘東王的徐昭佩，最初是後悔，漸漸地是憤怒，不久之後，她不安於室了！她自比爲籠中鳥，她要飛翔！她要求出樊籠。她還有一種莫洼的意思！那便是：如此下去，自己會枯萎的，一朵花需要陽光與雨露滋潤，然而，她卻沒有。湘東王曾經苦戀着她，可是，在她成爲他們的眷屬之後，他對她也常無熱情。

她需要熱情，需要刺激！

她不能從丈夫身上得到熱情的刺激！

因此，她以爲自己將會枯萎。於是，她想着一個丈夫之外的男人，她希望從丈夫以外的男人身上獲取生命的輝煌。在佛家的經典上，凡是做壞事的人，必然先入魔道的！一個不安於室的女人，先從心理不安起，思想上入了魔道；接下去，便是行動了！

然而，湘東王府禁衞森嚴，與外界隔絕，與建康的情形不同。在建康，王府的眷屬可以參與若干文酒之會，而在荊州，卻無此作風，徐昭佩很接近男人，沒有機會，使到她的心情越向狂激——她開始以乖戾的態度對待丈夫，她暗暗地爭取社交生活。

湘東王還是從前那樣地好脾氣，他雖沒有奔放的熱情，他雖然不能撫分日夜地與徐昭佩在一起，可是，他愛她，和過去一樣，他容忍她的乖戾，不過，他卻沒有不使昭佩有社會生活！湘東王想：「如果放她到社交場所去，她會飛掉的！人們會誘引她去的。」因此，他有意讓她孤獨起來。

有一次，王府中有宴會，蕭繹照例不在家眷面前宣佈的；可是，徐昭佩探聽到了，在宴會進行中，她自動走了來參加。

荊州的文士和王府椽屬，都知到七殿下藏有一個美人，可是，他們在一年多時間中，卻無緣與那位美人一見。此刻，美人珊珊而來了。（九五）

瘟君夢

岳騫著

第六回：柳暗花明波翻雲詭　窮途逢救主屈己事良朋

原來雙方打架時老黃已經起身，最初看到雙方太過兇惡，不敢摔嘴，及至看到兵士們要放火燒李大明的屋，不由得急了，過來打拱作揖道：「老總，會館是咱們湘鄉人出錢蓋的，爲了燒他們幾個人，要是引起大火，把整個會館燒光，再想蓋可就難了，到時候整個湘鄉縣的人都會煩你們，各位還同不同湘鄉？」

劉建功說道：「老王，你的話自有道理，不過我們被這些小喇子打得這樣慘，就算罷了不成？」

老王說道：「你們祇要別動武，我可以勸這些小將出來賠個不是。」

劉建功說道：「我不打他們可以，但是要他們磕頭賠禮還要我傷。」

老王笑道：「現在是民國了，那有磕頭的呢？賠個禮也就算了，至於我傷更是沒有的話，學生怎能醫得起傷。再說各位老總在戰塲上沒有受傷，卻被學生打傷了，傳出去也不好聽。我看還是自己搽點藥算了吧！」

劉建功想了一下，說道：「好吧！一切都依你，但是卻有一個條件，他們一定要搬出去，不能再住會館。」

老王笑道：「大家都是湘鄉人，都有份住會館，怎能趕得開呢？」

劉建功說道：「他們是學生，應該住學堂，沒有理由住會館的。」

老王說道：「那是個大事，咱們放在後面慢慢地說，我看第一步還是先談和別再打架爲主，好不好？」

劉建功說道：「好吧！你祇要趕走這批小奴，就是遲些日子也沒有關係。」

老王得了劉建功的話，走到李大明門首，遙遙喊道：「我是老王，來給你們和事的，不要動手啊！」說着就走進房內，祇見房內滿滿是人，有的坐在門上，有的站在桌上，有的蹲在床下，有的則臥在地上，人人手中有棍，身傍堆滿了磚頭石塊，戒備得十分嚴密。

老王進了門笑道：「我的小爺，你們那麼學得這一套，劉哨官是眞正用過兵打過仗的，也教你們打得頭破血流。」

李大明笑道：「用兵之道都是毛澤東教的，他日日講三國、水滸上面打仗的事，聽得熟了，自然就使出陣法了。」

老王說道：「你們祇顧得意，知不知道對方準備用火攻，在你們屋後已經堆滿柴草，就要舉火，是我出來阻止的。」

李大明搖頭道：「好傢伙，這是用的火燒連營辦法，我們倒是無法應付哩！」

老王說道：「我就是看到事情危急，所以才冒險出來調解，不能再打了，那邊我已說好，你祇要出去賠個不是就完了。」

李大明說道：「我不去同那些兵痞賠不是，他們來攻，我們拚下去就是了。」

老王說道：「你聽我勸，還是和了吧！他們眞走到後面放把火，你們一定要走前門出去，到時開進他們的埋伏，就要吃一場大虧。依我勸還是和了吧！大家都是湘鄉人，有什麼說不開呢？」（九九）

十號風球

傑克著

十五、祇有今宵

李泰鑑等不得第二天，立即選個日子見黎紹彭醫生。那知道位黎博士，因名望高，病人接踵而來，眞個是門庭如市，當日便先掛了號，約期後天下午。屆時李泰鑑提前先到，等了好一會，才輪到他的診號。

黎醫生個子高大，頭髮已白了一半，服裝樸素，性格冷靜，詳細詢問病情卻半天不作斷語。李泰鑑問道：「醫生，你聽我的病症，有治療希望嗎？」

黎醫生卻不作答，反問他吳醫生給過些什麼藥，反應怎樣？李泰鑑道：「沒有不良反應，服後精神健旺，就是對於那一部分，沒有幫助。」「你是說沒有興奮作用？」

李泰鑑訥訥地低應。

「一些也無能爲力？」

李泰鑑點點頭。

黎醫生仍沒結論，忽而非容說道：「你在醫生面前，是不能說謊的！」「是！」李泰鑑也是學科學的，當然懂得這個道理。

「在你未婚以前，有過性行爲嗎？」「有過的。」李泰鑑一些不忸怩。

「跟什麼人？」這句話卻有些難答，因爲義不甚明朗，他不知道醫生所問的是姓名抑或其他關係。黎醫生爲使語意簡明化，把範圍縮狹了說：

「我問的是愛人呢，還是同居呢？是強姦呢，還是和姦呢？諸如此類的關係。」

「都不是，是妓女！」李泰鑑直供不諱。

「妓女？哦！你常常嫖妓嗎？」

「那是好久好久以前的事了，正當青春期性慾湧動的時候，沒有結識任何異性，又聽說自瀆有傷身體，但又遏制不住，便偷自去嫖妓。」

「是上等妓女，抑或下等妓女？」

「求學時代，身邊沒有錢，只能向阻街女郎求歡，但玩了兩三次，就厭倦了！」

「以後呢？」

「以後永遠絕跡！」

「爲了什麼原因？」

「一則健康問題，雖沒染花柳病，但得了淋症，渾身都不自在，這期便醫好了，卻從此不敢再嘗試。二則道德觀念，用金錢買來的肉慾，不自然，不愉快，絕不能滿足性愛的慾望，簡直興致索然。」

「以後呢？」黎醫生繼續詢問。（一五八）

歃血

愛思娉

他的朋友都下馬來察看卡索和虫陀，要到這時，他們才看出牠們都是好馬。

「像這樣的馬何不去參加比賽呢？」慶德說。

「好馬不一定要參加比賽的」。

「你肯出讓你的馬嗎？」

我想同他開個玩笑，我說：「那要看別人出些什麼價錢。」

「你要甚麼價錢呢？」

「你肯出甚麼價錢？」

他想一想，說道：「兩百隻羊子。」

「除非你的羊子是金羊」，我說：「我的馬是給土府，恐怕會值一萬隻羊子。」

「誰出得起這個價錢！」

「所以我也不打算賣牠們。」

他們都驚呆了，還互相討論着，說是假有如此希望。他們像這樣議論着時，慶德說道：「你的羊子呢？爲什麼不提羊子啊！」

「我明天牽來給你們。」慶德說。

「不，我自己去牽。」

「如果我輸了，我會立刻牽你去牽羊子。」

慶德作出爲難的樣子來。

我說。

「好吧，你們去牽好了，不過最好趁我哥哥不在的時候。」

「你早知你哥哥不肯給你羊子，爲什麼要跟我們打賭？」吳黛說。

慶德沒法，祇得答應我們去牽羊子。我和吳黛一起穿過遼闊的草原，來到慶德的家裡。

「你們在這裏等一會，讓我先進去看我哥哥是不是在家。」

慶德下了馬，就向後家奔走，我們在外面等他，過了一會，他匆匆忙忙奔出來，說道：「你們跟我到牧場上來！」

我們就跟着他走。他們的牧地很大，牲口也很多，到處都是蠕動着的牛羊。我們來到羊羣聚集的地方，慶德向着四周望一望，說道：「趕快，趁我哥不在的時候牽着走。」

他在羊堆裏揀瘦小的羊子，我看得有點生氣，我說：「慶德，你既然捨不得給我們大點的羊子，爲什麼要跟我們打賭呢？」

「我們事先並沒有說要大羊子呀！」他說。

「如果我輸了，我會讓你自己挑選。」

「你現在贏了才這麼說的。」

「好啦，隨你給我們甚麼羊子好了！」吳黛不耐煩地叫道。

「下次要打賭，我得記住把話說明白。」

「不會再有下次了，你們有那樣的馬，誰敢同你們打賭。」

他選出了十隻羊子，用繩子拴好了，說道：「趕快牽走，不要讓我哥哥見到。」（一〇四）

半靜寂地帶

丹尼

工展會中的渣打銀行，仍採用去年的巨型「金算盤」作爲裝飾，不過，去年是高豎在攤位外面，今年卻放在攤位裡面。銀行界的算盤，去年是喜歡向外打，今年卻祇有向內打了。

×　×　×

不久之前，有一位擅畫馬的將軍，在港開一個「馬展」，不久之後，將有一位擅寫字的將軍，在港開一個「書展」。

「寶劍贈俠士」，「脂粉贈佳人」，這年頭，顯然是「得物無所用」了。

×　×　×

蘇聯放射無人駕駛的探月太空船「月球八號」，在降落月球前最後階段失敗。如果不是蘇與月球沒有邦交，就是「月球八號」未辦好入境手續了。

×　×　×

印尼總統蘇卡諾，指斥共產黨人爲「老鼠」，說共黨「吃掉一塊大餅的一部分，還想吃掉我們房子的支柱」。今日的共黨，不祇是「老鼠」，而是「過街老鼠」了。

明天隆重獻映！
利舞臺樂宮
即日開始定座預售三天票　請早定座！
美梅司壯昂名　高公司悲激大片
碧血自由魂
YOUNG CASSIDY　中文片上　特藝七彩
洛泰萊（三十六小時間諜戰主角　最佳代表作）
茱莉姬絲蒂（鼠壇遊月殿艷星）
美姬史（突艷女星）　嬪媚（聯同合演）
真人真事　轟天動地　愛國行動　青史名標
金像導演：尊福特
一腔熱血正義英！一召集雄鐵拳擊！兩打強權事！
街軍圍破警剿　亡命女艷香閨　研究軍組大計　結識多紅情粉　都林之杜英雄　愛爾蘭之門士

國寶　新蒲崗遊樂場側
最後四場
部出品武打巨片　氏門俠片對白國語
原野奇俠傳　樂蒂雷趙聯合主演
明天獻映　大地兒女陳厚樂蒂
十點半早場：如來神掌怒碎萬劍門
公餘場：玉女芳心

國民華聲金陵　明台舞新　金金明新國永美麗
明天獻映
國都寶鋒、長城、新聯出品
玉聯部士七 全伊美 彩色巨幕
特技變化打門
無敵天書
于秋才 張英 李紅女 李玫琴 林翠 柳青
陳寶珠客串演出
八寶多多 陳妙 陳奇 好生睇
監製：黃玉麟　導演：吳大池　原著：金錄

金國民華聲金陵　新舞台
最後今天
片約限期切勿錯過
雙拜堂
天馬出品七彩潮劇歌唱巨片

鐵金剛狗場追兇
最新故事新電影　最新作風新刺激
今天　香港新世界光、京宮、城、樂華、皇星、金、龍、英八院續映
曹達華　于素秋　夏萍　三大王牌領銜主演
外景在澳門實地攝製　精彩緊張夠味
洛奇新型巨製
大爆棚
監製：陳波海　導演：陳國華

狂人世界
GO, GO, GO WORLD
兒童不宜觀看　專供成年人欣賞！
注意映期地點
ULTRAPANORAMIC EASTMANCOLOR

油麻地
即日映（全部七彩）
孫悟空三百氣花仙　鄧芳芳·陳寶珠
明天（十號）標準丈夫　林鳳·張英才
後天（十一號）公子多情　紅荊·呂奇
十二日（星期日）（東映綜合娛樂）飛鏢眼龍　近衛十四郎·三原葉子主演
十三日（星期一）玉女英魂

北河
即日映　倫理奇情
結髮情　尹芳玲·胡楓主演
明天（十號）血染蝴蝶山（全部七彩）吳君麗·張英才
後天（十一號）桂枝告狀（全部七彩）芳艷芬·羅劍郎
二十日（星期日）洛神（全部七彩）芳艷芬·任劍輝
二十三日（星期一）一彎明月伴寒衾　任劍輝·吳君麗

寶興
今天首輪獻映　吃了豹子膽黑幫動作智勇武打巨片
夏萍 秦秋 趙驚
鐵金剛狗場追兇
今早場：八戒招親
公餘場：情關浴血戰　秦沛·馬迅

金星
今天公餘場七彩
俠義英雄傳　力士柏加主演
明天公餘場七彩
噴童捉賊記
即日正場放映：鐵金剛狗場追兇　曹達華·于素秋

永華
新加利福尼亞合作出品　空氣調節
北非諜影
今早場：戎馬香宵
今公餘場：除巫山不老
明天正場：艷遇

多利
名片放映週
今天四場歷史名劇
文姬歸漢　七彩　芳艷芬·羅劍郎主演
明天光藝最佳喜劇！
難兄難弟　謝賢·南紅·江雪
後天四場：樂蒂祝英台
二十號映：追兇記

中央
最後今天五部出品倫理片
姊妹情仇　主演　杜鵑·山田
十點半早場：王先生招親
明日七彩歌唱巨片：小雲雀　主演陳厚·鄭佩佩

英京
新三羅劍郎·新馬仔·鄧碧雲
蘇小妹
今午場公餘場：聯邦間諜網
今早場：鐵金剛狗場追兇
明早場：公餘場

東方
即日特別選映
李哈臣·里察·沙巴達
二〇〇七海底殲空諜戰
全部七彩中文字幕

國寶
最後今天
虎狼天下
十點半早場：新翼雄劍

百樂門
今天四場獻映
放縱生活　七彩中文字幕

麗斯
早講今片　運日滿
海底逐萊　七彩中文字幕

尚有戲院廣告刊登第十頁

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段 大字四個 小字四十個　每天二元　三天六元　上期收費 不折不扣　每戶位不得超過四段

代理處：
(1)灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：二三四九五、二三二八
(2)旺角彌敦道七五六號地下（東樂戲院側近太子道口）電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
(3)油麻地上海街三二九號老實公司
(4)九龍城周生生金行（太子道四三號）
(5)香山道周生生金行
(6)油麻地周生生金行彌敦道分行
(7)旺角周生生金行（上海街）
(8)深水埗周生生金行（大埔道）
(9)佐敦道周生生金行
(10)旺角周生生金行（廣華街）
(11)荃灣周生生金行荃灣分行
(12)元朗周生生金行（大馬路一號）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請攜帶廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣仔：174　176　181　184　185　187　190　191　195　201　202　204　209　210　212　214

租售

四面單邊 在大單位，大廈25號，有特別優惠，分期付款

旺舖租售 **吉地租售** **文英樓廉售** **石屋平賣** **唐樓平售** **六折租售** **獨立唐樓**

旺舖平租 **洋樓招租** 九龍塘喇沙利道五號三樓，即喇沙書院隔鄰，三大廳，房工人房廁所等，水電衛生設備全，租廉合意請到上址參觀或電84517潘洽

石屎樓租 **二樓平租** **工廠出租** **吉樓招租**

旺舖招租 **半邊舖平租**

招生

英婦會話 英文拼音 初中高班招新生

亞比林哥工學校 增設無線電實物函授

裁剪免費 **洞玄術**

萬國藝專 立案　中國畫　西洋畫　廣告畫　校長：周世聰

免費函授 英文 日語

香港職業商科學校 日文法文班

小提琴班 **出入口專技**

出讓

旺舖出讓 深水埗近南昌街地下連閣樓鐵閘電話裝修傢俬全 電8715 53楊洽

荃灣最旺 **印刷廠讓** **托嬰院急讓** **福士平賣** **舊樓廉讓** **學校廉讓** **旺地舖面出頂賣樓** **餐廳廉讓**

平門租急 大廈基立界交街佐炮道山新灣瓜土　J座大單邊 384尺 包差餉月租185元　H座大單邊 478尺 包差餉月租230元

工廠廉租 **二樓平租** **全層招租** **免頂平租** **青山道三六九五**

香港大廈

鋼鑼灣敘旺舖連閣樓，二呎適合各行生意，免頂租條件優，快入伙食

旺舖住宅招租 **筲箕灣** **唐樓招租** **（九龍）** **工場住宅** **診所分租**

香港大廈 招租

旺舖（香港）

石屋平賣 **靚樓急售**

荃灣地王 酒樓旺舖 分層租售 萬餘元起 即買即住 租兩百餘

廣發大廈 入伙 荃灣沙咀道D.D. 446 LOT NO.2178 接洽處：中興大廈716室 電話：234421 地產部

土瓜灣 最高格位廉價出售 接洽處：中環恰和大廈616號 電話：230539

投資好機會 即日入伙

章記（1）翠雲大樓（2）二期翠園 大廈

旺舖租售 **金閣大廈** **住宅廉售** **新樓平沽**

學

簿記 出入口文員班 香港職業商科學校 844094

香港音樂院 教育司署註冊 地址：香港麥當奴道60—62號 電話：241595

留日博士主辦 日文研究所

聘請

招請看更 **老合興工場** **徵中醫** **徵合作** **危樓** 業主佳音 **徵求合作**

啟事

周生生金行有限公司招請

一，初級練習生。男性年16—19 初中程度每月薪津138元 二、潔淨女工 年30—40每月薪金180—200元 俱供膳宿待遇按期調整有福利享受 應徵者請具簡歷附半身近照於本月13日前投函大埔道246號本公司人事室合則函約

請練習生 **聘請技工**

退股聲明 **家樂公司**

謝發帛金 **領帛金** **羅氏宗親會**

遺失

遺失聲明 **遺失聲明** **失證聲明** **的士機師** **遺失啟事** **遺失聲明** **遺失啟事** **遺失啟事**

尋訪

黃容秀尋 **尋人** **贈送** **商業**

電單車 專營出口 明仁貿易公司 地址：德輔道中二二零號二樓

粉飾樓房

益珍茶莊 **到府修理** **百葉窗簾** **百葉窗簾** **收音機** **收音機** **業主建樓** **月歷總滙** **萬能角鐵** **萬能角鋼** **萬能角鋼** **影印** 縮細放大 原件六毫 文件圖則 PHOTOSTAT 36''X48''

三元膠片公司 TEL.631087·639959

修收音機 **昌記裝修** **留學指南** **廿元搬屋**

搬屋

九龍搬運公司 專門搬屋

立志搬屋公司 九龍623805 香港729388

天天搬運公司 九龍：633173·622287 香港：712206·716852

雄獅搬屋 專為府上喬遷服務 價廉妥當

立生搬運公司 電話：640492·714561 專門搬屋

聯合搬屋公司 港：735645 九：856228 取價最平·工作妥當·大小歡迎

中聯搬運公司 電話：717922·708973 專門搬屋

新立搬屋公司 日夜恭候 817021

立誠搬運公司 專門搬屋

立勝搬屋公司 港：735584 九：848810 取價最平·工作妥善·大小歡迎

醫藥

陳劍秋 **廣皮** **癬** **尿病** 無效還銀 **王碧華** **婦科** **郭苑眞** **懷胎寶** **紅寶** **謝照光** **外皮** **尿病** **劉達材** **氣** **喉**

中醫師伍卓其內婦兒科

新址：灣仔軒尼詩道二六九號 光華大廈五樓（電梯請按4字） 電話：七二三七一·七〇六五七式七

狐臭 **疤痕** **曲線** **面容** **王秀珍** **婦科** **陳玉梅婦科** **余玉芬婦科** **吳華** **風濕** **譚石生** **邪風**

痔 **許彬** **外皮** **尿病** **龍虎風濕丹** **伍青劍** **癬** **尿病白蝕** **腦** **耳鼻喉** **彭祖利**

鄭達明 專藥根治 **尿病專家** **朱勵華** **風** **朱仁生** **外皮** **小便** **梁爲人** **婦科** **拳術與氣功** **方佐中醫師**

耳鳴丸 **潘綺雲** **婦科** **月事靈** **陳玉棠** **包醫** **洪冠洲** **美容保險劑** **迅速嫩白** **雷德光** **胃鼻** **謝秀芳** **婦科**

血癬丸 **許鎮波** **陳鈴培** **疑癬** **白蝕** **蔡德芬** **耳鼻喉** **黎醒民** **咳** **陳月娥** **婦科**

尿 病專科 **聶高元** **優待病者** **輕重尿病 一服斷根** **胃** **吳冠民** **一服斷根** **張承舜**